



46-letna goriška voznica  
trčila z avtomobilom  
naravnost v hišo



Aleš Waltritsch  
goriški  
koordinator  
Slovencev  
v Demokrati  
stranki



Ogled seta tržaškega filma



# Primorski dnevnik

NEDELJA, 10. OKTOBRA 2010

št. 240 (19.947) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art. 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €



CENA V SLOVENIJI 1,00 €



9 771124 660071

## Burnjak: ne samo vonj po kostanju

DUŠAN UDOVIČ

Oktober v Benečiji zadiši po kostanju, a »burja«, kot mu pravijo Benečani, gre lahko komu v nos tudi drugače. Ne politični nasprotnik, človek mora biti predvsem velik bedak, da na že itak revnih goratih območjih ovira to, kar združuje ljudi, jim dviga samozavest in voljo po kljubovanju nelahkim razmeram, v katerih živijo. Tako se je na seznamu absurdnih šikan, ki jih v zadnjih časih doživljajo beneški Slovenci, nazadnje znašel tudi Burnjak, prikljubljeni jesenski praznik, ki poteka v znamenju kostanja.

Morda je bil v zadnjih letih preveč uspešen, njegova rast z množičnim obiskom je očitno postala moteča. Desničarski upravi v Srednjem ni šlo v račun, da so organizatorji krajevnega društva dali prireditvi domač, slovenski predznak in se iz leta v leto trudili, da bi praznovanje zajelo čim širši krog beneških organizacij in društev. Tako je uprava letos po dvajsetih uspešnih letih dosedanje nosilce praznika samovoljno izločila, kar je sicer posredno napovedala že junija, ko jim je preprečila izvedbo tradicionalnega kresovanja. Vendar Burnjak v Tarbiju vseeno bo, tokrat pod taktirko uprave. To se pozna tudi v programu, pri katerem, med drugim, sodeluje krožek Jacopo Stellini, bolje poznan kot zgodovinsko leglo protislovenskega rovarjenja v Benečiji.

Kljub neprijaznemu odnosu upraviteljev pa bodo na lastno pobudo prisotne tudi slovenske organizacije, med njimi Kmečka zveza, ki je s prodajno razstavo domačih pridelkov v zadnjih letih krepko pripomogla k uspehu praznika. To bo nekakšen »Burnjak v Burnjaku« in bo obenem tudi znak, da se vsi niso pripravili podrediti samovolji občinske uprave.

KABUL - V zasedi v dolini Gulistan

# Štirje italijanski vojaki umrli v Afganistanu

Tudi minister Frattini govori o sporazumnem umiku

42. BARCOLANA - Danes start ob 10. uri

## V znamenju burje



TRST - Barcolana bo danes, ob 10.00, popolnoma zažvela: čez startno linijo bo zajadralo 1842 jadrnic, ki bodo z jadrni prebarvale tržaški zaliv. Včeraj je tudi Trst dihal z Barcolano: na nabrežju, v osrčju Barcolane, se je

ob raznoliki ponudbi jadrno-poslovne šotorske vasi mudilo veliko ljudi, ki so predvečer pričakali tudi ob glasbeni spremljavi Danieleja Silvestrija. Včerajšnji dan je minil v znamenju zadnjih treningov in priprav na veliki

dan, ki bo minil v znamenju burje do 12 vozlov. Čeprav fotografski objektivi in kamere ne bodo ujeli vseh udeležencev, bodo protagoniste čisto vse, saj bi brez vsake sleherne jadrnice Barcolana ne bila to, kar je danes.

KABUL - Štirje italijanski vojaki so včeraj izgubili življenje v zasedi v dolini Gulistan. Žrtve so pripadale alpski brigadi Julia, ki domuje v Bellunu. Predsednik republike Giorgio Napolitano je svojcem padlih izrazil sožalje v imenu vseh državljanov.

Zunanji minister Franco Frattini je prepričan, da bo morala zveza Nato vzeti resno v pretres možnost sporazumnega umika vojakov iz Afganistana. In to prihodnje leto, kar se menda strinja tudi Washington. To je tudi stališče Demokratične stranke, medtem ko Antonio Di Pietro zahteva takojšen umik italijanskih vojakov.

Na 2. strani

Koroška: po proslavi  
konec »premirja«

Na 3. strani

Okolje: šest milijonov  
evrov za trajnostne  
projekte v FJK

Na 4. strani

Huda prometna  
nesreča v Ulici Caboto

Na 5. strani

Prodi prihaja prevzet  
novogoriško priznanje

Na 9. strani

Neznosno sobivanje z  
vodo ob goriškem trgu

Na 10. strani

SSG napoveduje  
ponudbo za Goriško

Na 11. strani

**PROJECT computers**  
RAČUNALNIKI IN RAČUNALNIŠKA OPREMA  
Dunajska cesta 54/A Opčine tel.: 040-214472

**OPTOSTUDIO**  
Katja Slobec  
optika optometrija kontaktne leče  
ul. Carsia 45/2A Opčine tel.: 040-214561

Preveri zapadlost tehničnega pregleda  
tvojega vozila!

TELEFON 040 412399

**CENTRO REVISIONI  
ROIANO**

TEHNIČNI PREGLEDI ZA  
osebna vozila, tovorna vozila do 3.5t,  
motorna kolesa, kolesa z motorjem,  
trikolesnike in štirikolesnike.

UL. SOLITRO, 1/2  
PON-PET 8.00 - 17.00

**MARINIGH**  
confezioni

GANT®  
G.N.H.

CANADIENS

WOOLRICH  
JOHN RICH & BROS.

Trg Cavour, 25  
34074 - Tržič  
Tel in Fax 0481 791066

pred cono namenjeno pešcem,  
tik ob večnadstropnemu  
parkirišču

**Lord & Lady**

nova  
kolekcija

**JESEN / ZIMA**

trst - korzo saba, 26  
tel./fax 040 636038



VSE BOLJ KRVAVA VOJNA - Zaseda v dolini Gulistan

# Štirje italijanski vojaki izgubili življenje na zahodu Afganistana

Žrtve pripadale alpski brigadi Julia, ki domuje v Bellunu - Zunanji minister Frattini ne izključuje umika prihodnje leto

KABUL - V Afganistanu so bili včeraj ubiti štirje italijanski vojaki, eden pa je bil hudo ranjen. Pripadniki italijanske vojske so bili ubiti iz zasede v dolini Gulistan na zahodu države. Vojake so neznanci napadli iz zasede, ko so se vračali iz misije v dolini Gulistan, je povedal general Massimo Fogari. Vojaki so v vojaškem vozilu Lince spremljali 70 civilnih tovornjakov, ko je vanje priletela doma izdelana bomba. Fogari je pojasnil, da je tovrstna izvedba napada tipična za talibane. V napadu so izgubili življenje 32-letni Gianmarco Manca iz okolice Sassarija, 23-letni Marco Pedone iz okolice Lecceja, 27-letni Sebastiano Ville iz Siracuse in 26-letni Francesco Vannozzi iz Pise. Ranjeni vojak je 31-letni Luca Cornacchia iz Pescine v Abrucih. Umrli vojaki so pripadali alpski brigadi Julia, ki domuje v Bellunu.

Vojna v Afganistanu, kjer sta bila včeraj ubita tudi britanska humanitarna delavca, je doslej zahtevala življenja 34 pripadnikov italijanske vojske, ki ima v tej državi nameščenih okoli 3400 vojakov. Število italijanskih vojakov naj bi se do konca leta sicer povečalo na 4000, večina pa jih je na zahodu Afganistana. Včerajšnja tragedija pa bo morda spremenila načrte italijanske vojske oziroma vlade. Napad na alpince se je sicer zgodil na enem od treh območij, kjer nadzor izvaja ita-

Umrli italijanski vojaki v Afganistanu (od leve) Gianmarco Manca, Marco Pedone, Sebastiano Ville in Francesco Vannozzi

ANSA



lijanska vojska. V Afganistanu je ta mesec umrlo že 24 zavezniških vojakov, od začetka vojne leta 2001 pa 2012. Prvih devet mesecev leta 2010 je sicer bilo najbolj krvavih za zavezniške vojake od strmoglavljenja talibanskega režima konec leta 2001.

Med prvimi, ki je izrazil sožalje družinam umrlih vojakov, je bil predsednik republike Giorgio Napolitano. Sorodnikom padlih je sožalil tudi mi-

nistrski predsednik Silvio Berlusconi. Dejal je, da italijanski vojaki v Afganistanu skupaj z zavezniki branijo demokracijo, podobne misli sta izrazila tudi predsednika senata in poslanske zbornice Renato Schifani in Gianfranco Fini. Zunanji minister Franco Frattini je ob smrti vojakov izrazil globoko obžalovanje. Hkrati je poudaril, da je Italija popolnoma zavezana izvedbi tranzicije v mednarodni strate-

giji v Afganistanu, ki bo dodelana na novembrskem vrhu vojaške zveze Nato. Izrazil je tudi željo, da bi prevzemanje odgovornosti za varnost in nadzor nad ozemljem s strani afganistanskih vojaških sil potekalo hitreje. Minister Frattini je omenil možnost, da bo prihodnje leto prišlo do popolnega umika vseh tujih vojakov iz te nesrečne države.

Vodja Demokratska stranke Pier

Luigi Bersani predlaga vladi, naj spodbudi širše razmišljanje o umestnosti italijanske vojaške prisotnosti v Afganistanu, medtem ko je Antonio Di Pietro mnenja, da je umik v teh pogojih neizbežen. Da to ni pravi trenutek za razmislek o umiku je prepričan obrambni minister Ignazio La Russa, ki bo o včerajšnjem novem napadu na italijanske vojake v prihodnjih dneh poročal v parlamentu.

ANKETA - Spletni Primorski dnevnik

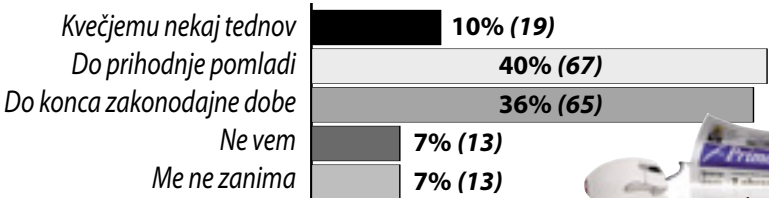
## Berlusconijeva vlada le do prihodnje pomladi?

Štirideset odstotkov tistih, ki so sodelovali v anketi spletnega Primorskega dnevnika, meni, da bo Berlusconijeva vlada trajala do prihodnje pomladi. Takrat naj bi Italijo čakale predčasne volitve ali pa morda tudi nova vlada. Kdo ve.

Le štiri odstotke manj sodelujočih v

anketi meni, da bo aktualna desnosredinska vlada vseeno dočkala naravni iztek zakonodajne dobe, to se pravi leto 2013. To je precej optimistična napoved spriču hudega razkola med Silvijem Berlusconijem in Gianfrancom Finijem. V politiki se lahko zgodi marsikaj, torej tudi to.

Do kdaj mislite, da bo trajala sedanja Berlusconijeva vlada?



www.primorski.eu

BLIŽNJI VZHOD - Težavna mirovna pogajanja

## Arabci obtožujejo Izrael za nove težave

TRIPOLIS - Zunanji ministri članic Arabske lige so po srečanju v Libiji sporočili, da bo Izrael zaradi svoje politike nezakonitega naseljevanja odgovoren za morebiten neuspeh bližnjevzhodnih mirovnih pogajanj. Generalni sekretar Arabske lige Amr Musa je dejal, da bi bila pogajanja ob nadaljevanju gradnje izraelskih naselbin izguba časa. Srečanje, do katerega je prišlo v času zastoja v nedavno obnovljenih palestinsko-izraelskih mirovnih pogajanjih, je bilo namenjeno predvsem odločitvi, ali bo organizacija še podpirala neposredne pogovore med Palestinci in Izraelci, potem ko Izrael ni podaljšal moratorija na gradnjo izraelskih naselbin na Zahodnem Bregu.

Na srečanju so predstavniki Arabske

lige ponovno izrazili podporo rešitvi izraelsko-palestinskega spora z razglasitvijo dveh držav. Poudarili so pomen palestinske enotnosti in pozvali k prekinitvi izraelske blokade palestinskega območja Gaze.

Palestinski predsednik Mahmud Abas, ki je na srečanju arabskih zunanjih ministrov predvsem iskal podporo drugih arabskih držav v primeru umika Palestincev iz neposrednih pogajanj z Izraelom, je organizaciji predstavil vrsto drugih možnosti. O predstavljenih alternativah niso razkrili podrobnejših podatkov, tako da ni znano, ali bi katera od alternativnih možnosti lahko nadomestila neposredna pogajanja. (STA)

## Na Madžarskem se bojijo novih izliti

BUDIMPEŠTA - Madžarske oblasti so včeraj odredile evakuacijo kraja Kolontar, ker obstaja nevarnost novega razlivanja strupene brozge iz zadrževalnikov tovarne aluminija. Vodja regionalne službe za preprečevanje nesreč je pojasnil, da strokovnjaki ocenjujejo, da bi lahko zaradi oslabljenih sten zadrževalnika oziroma novih razpok prišlo do novega izlita. Zaenkrat sicer niso opazili izlivanja strupene tekočine, tako da gre za preventivnost ukrep.

Prebivalce vasi Kolontar so začeli evakuirati ob šestih zjutraj. Evakuacijo okoli 700 ljudi je odredil madžarski notranji minister Sandor Pinter, ki je zgodaj zjutraj sodeloval na sestanku lokalne civilne zaščite. Ljudi so iz vasi odpeljali z avtobusi, kraj pa so morali zapustiti tudi številni novinarji, ki so tja prišli po ponedeljkovi nesreči. Prebivalci se bodo lahko na domove vrnili, ko bodo ugotovili, da ni nevarnosti. (STA)

## Pakistan spet odprl mejo z Afganistanom

ISLAMABAD - Pakistan bo za tuje vojake spet odprl mejni prehod Torkam na meji z Afganistanom, ki leži na ključni preskrbovalni poti za vojake zavezniških sil v Afganistanu. Prehod so pakistanske oblasti zaprle v odgovor na Natove napade na svojem ozemlju 30. septembra. Vlada v Islamabadu je mejni prehod Torkam zaprla po Natovem obstreljevanju pakistanskih območij na meji z Afganistanom, v katerem sta življenja izgubila najmanj dva pakistanska vojaka.

Ni še znano, ali se bo oskrba zavezniških sil v Afganistanu takoj ponovno začela po poti preko prehoda Torkam. Predstavnik pakistanske vlade je sicer poudaril, da se namerava pakistanska oblast z oblastjo na drugi strani meje sporazumeti o takojšnji obnovi transporta.

ČILE - V torek menda začetek reševalne akcije

## Z jaškom prišli do rudarjev

Upravičeno veselje sorodnikov in prijateljev zajetih delavcev - Reševalce čaka še veliko zelo zahtevnega dela

SANTIAGO DE CHILE - Reševalci v Čilu so včeraj končali vrtnanje jaška do 33 rudarjev, ki so že več kot dva meseca ujetih 700 metrov pod zemljo. Rudarje bodo na površje dvigovali s posebno kapsulo, dvigovanje pa naj bi se začelo v torek, če ne bo medtem prišlo do zapletov ali težav. Vrtanje jaška so ves čas spremljale družine pod zemljo ujetih rudarjev, ki so novico o tem, da je jašek končan, sprejele z navdušenjem. Ko je sirena oznanila, da je vrtnanje končano, se je začelo rajanje (foto ANSA).

Čilski minister za rudarstvo Laurence Golborne je konec vrtnanja včeraj označil za pomemben dosežek. Vendar pa nikogar še nismo rešili, je dodal in opozoril, da jih čaka še precej dela, preden bodo rudarji prišli na površje. Po načrtih naj bi v vrtino vstavili jekleno cev, da bi preprečili, da bi rudarje med dvigovanjem zadele skale oziroma da bi se kapsula zataknila. Po drugi strani pa

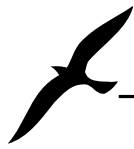
obstaja bojazen, da bi se utegnili vrtina med vstavljanjem težkih jeklenih cevi zrušiti.

Če bodo posnetki posebne kamere pokazali, da je vrtina dovolj gladka, se bodo verjetno odločili za reševanje brez opazitve z jeklom. Rudarje bodo po najočvitvejši načrti dvigovali v torek, dvigovanje pa bo trajalo dva dni. Vrtina je namreč dovolj široka le za enega rudarja.

Ko bodo rudarji prišli na površje, se bodo lahko za kratek čas sešli z najbližjimi, nato pa jih bodo odpeljali v bolnišnico, kjer bodo ostali najmanj 48 ur. Šele ko bodo zdravniki ocenili njihovo fizično in psihično stanje, bodo lahko odšli domov.

Rudarji so od 5. avgusta ujeti v rudniku San Jose 500 kilometrov severno od čilske prestolnice Santiago de Chile. Od zunanjega sveta so bili povsem izolirani do 22. avgusta, pred 33 dnevi pa se je začelo vrtnanje rova, skozi katerega jih bodo rešili. (STA)





CELOVEC - 90.obletnica plebiscita

# Na Koroškem dan po proslavi žal spet vse po starih tirnicah

Deželni glavar razočaran nad govorom Valentina Inzka, ki je bil zelo odmeven



Koroški deželni glavar Gerhard Dörfler (levo), predsednik Furlanije-Juljske krajine Renzo Tondo in predsednik koroškega deželnega zbora Josef Lobnig.

KOROŠKA - Mnenja predsednikov krovnih organizacij

## Slovenska manjšina številčno šibka, a vedno bolj dinamična in moderna



Valentin Inzko

CELOVEC - Predsedniki Narodnega sveta koroških Slovencev (NSKS) Valentin Inzko, Zveze slovenskih organizacij (ZSO) Marjan Sturm in Skupnosti koroških Slovencev in Slovenk (SKS) Bernard Sadovnik so za Slovensko tiskovno agencijo spregovorili o položaju slovenske manjšine na avstrijskem Koroškem 90 let po koroškem plebiscitu in razmerah znotraj manjšine. Vsi trije so ob tem jubileju opozorili na dvojnost glede položaja manjšine. Na eni strani se je v desetletjih po plebiscitu ta številčno zelo zmanjšala, je pa zdaj uspešna, narašča pa tudi zanimanje za učenje slovenskega jezika na avstrijskem Koroškem. Razmere znotraj manjšine so po njihovih besedah dobre, tako Sturm kot Sadovnik pa sta glavni prispevek k temu pripisala novemu predsedniku NSKS Inzku.

Po besedah slednjega se pri položaju manjšine kaže dvojna slika: na eni strani močno številčno nazadovanje, na drugi pa neverjetno moderna, dinamična manjšina, ki še nikoli ni imela toliko samozavesti kot sedaj. Manjšina je uspešna na mnogih področjih, je izpostavil Inzko: ima kar okoli 300 učiteljev, 100 zdravnikov, med njimi so tudi diplomati, inženirji in že nekaj milijonarjev. »Široke mase ni več, tisti, ki so, pa so zelo uspešni in zavedni,« pravi Inzko.

Glede izpolnjevanja obvez Avstrije do manjšine Inzko meni, da je 7. člen Avstrijske državne pogodbe (ADP) že precej uresničen, nezadostno pa na področju dvojezičnih krajevnih napisov. Sam ima občutek, da se bodo stvari premaknile in da bo prišlo do podstavitve dvojezičnih napisov, ki jih bo predpisalo ustavno sodišče. Dokončno rešitev vprašanja dvojezičnih krajevnih napisov in celovite zaščite slovenske manjšine na avstrijskem Koroškem predsednik NSKS vidi v letu 2011.

Kot je v ločenem pogovoru opo-



Bernard Sadovnik

zoril Sturm, je dejstvo, da obljube, ki jih je avstrijska stran dala pred plebiscitom, niso bile uresničene in da je po plebiscitu prišlo do množične asimilacije slovenske manjšine. »Na drugi strani pa smo priča procesu, ki je povezan z evropskimi integracijskimi procesi, članstvu Slovenije v EU in Nato, kar daje slovenskemu jeziku nov pomen in funkcijo, zaradi česar narašča interes za učenje slovenskega jezika.«

Glede 7. člena ADP tudi Sturm ugotavlja, da vse do danes v celoti še ni izpolnjen, »predvsem na področju dvojezičnih krajevnih napisov ne«. A manjšina mora »tukaj, kjer živi, s sredstvi, ki jih ima na razpolago, razvijati konstruktivno in pozitivno vzdušje in graditi na pozitivnih trendih. »Ne dajem dosti na to, da bomo gledali samo nazaj in tarnali, kako strašno je bilo. Glejmo na danes in na jutri.«

Predsednik SKS Sadovnik ugotavlja, da se je 90 let po plebiscitu gledanje na slovensko manjšino pri prebivalcih avstrijske Koroške bistveno spremenilo. Danes večina Korošcev na koroške Slovence gleda kot na tiste, ki so dvojezični in imajo zato tudi določene prednosti na poklicnem in gospodarskem področju. Pomembno pa je pozornost nameniti odseljevanju koroških Slovencev. Njihov intelektualni sloj sicer narašča, a se po koncu študija ne vračajo v domače kraje, tudi zato, ker jih premalo opozarjajo na možnosti, ki jih ponuja »naš slovenski prostor«, opozarja Sadovnik.

O pogovorih o rešitvi vprašanja dvojezičnih krajevnih napisov, ki potekajo pod vodstvom državnega sekretarja Josefa Ostermayerja med deželno vlado, strankami in manjšino, je Sturm povedal, da gre trenutno za »sondiranje in konkretnih števil ne ni bilo danih«. Pričakuje pa, da bodo, ko bo po obletnici plebiscita Ostermayer spet prišel na avstrijsko Koroško, »že lahko



Marjan Sturm

govorili o konkretnih številkah«. Podobno je dejal Inzko, ki je opozoril, da pogajanje še ni, poteka pa raziskava in prvi indici te pobude so zelo pozitivni. »Zame je odločilna avstrijska ustava in odločitve ustavnega sodišča, to je za nas podlaga, v podrobnosti pa ne bi šel.«

Sturm opozarja, da je avstrijsko ustavno sodišče že odločilo, da je 25-odstotna klavzula za postavitev dvojezičnih krajevnih napisov protiustavna, in določilo, da sta merodajna za število slovenskega in dvojezičnega prebivalstva le zadnji dve ljudski štetji. Če bi vzeli zadnji dve ljudski štetji in 10-odstotno klavzulo, bi prišli do številke od 260 do 270 dvojezičnih tabel, pravi Sturm.

Sadovnik poleg rešitve vprašanja dvojezične topografije predsednik SKS pričakuje pozitivne premike tudi pri drugih vprašanjih, ki so pomembna za narodno skupnost, za ohranitev jezika in kulture. »Čas bi bil, da se zadeve razrešijo in da bo država Avstrija tudi prevzela financiranje osnovnih struktur koroških Slovencev,« je dejal Sadovnik.

Tako Sadovnik kot Sturm menita, da so se razmere znotraj same manjšine, ki jo je v preteklosti zaznamovala globoka razklanost, s prihodom Inzka na čelu NSKS izboljšale. »Inzko je človek dialoga, je človek, ki je za konstruktivno sodelovanje, in dialog znotraj manjšine je danes veliko bolj razvit kot pred nekaj meseci,« je dejal Sturm. Po Sadovnikovih besedah je od prvega dne, ko je vodenje NSKS prevzel Inzko, prišlo do zelo plodnega sodelovanja med manjšinskimi organizacijami.

Inzko je razmere znotraj manjšine ocenil kot odlične. »Smo kot trije bratje, ni nobenih diferenc, vsak obdrži svojo avtonomijo, vsak ima svoje polje in to polje je dovolj veliko za vse in ni potrebno nikogar omejevat. Vsak ima svoje kontakte in v izkupičku to koristi manjšini.«

CELOVEC – Niti 24 ur po dokaj obetavnem začetku deželnih praznovanj letošnje 90. obletnice koroškega plebiscita, na katerem je s svojim govorom izstopal govornik slovenske manjšine in predsednik NSKS Valentin Inzko, se je uradna Koroška hitro vrnila k praznovanju po starem vzorcu. Na slovesnosti pred »obeležjem« koroške enotnosti v dvorišču deželne hiše je spet prevladal protimanjšinski, nemško nacionalno obarvan in predvsem provincialen duh. Tarča odkrite kritike deželnega glavarja Gerharda Dörflerja je bil tudi Inzko, čigar govor je šef koroške deželne vlade označil za razočaranje in zavračanje ponujene roke. Glavna tema vseh govorov so spet bili dvojezični napisi, Dörfler pa je med svojim govorom bil soočen celo s protestno akcijo manjše skupine, katero pa je policija hitro odstranila s prizorišča.

Koroški deželni glavar je v svojem govoru izrazil razočaranje ne le, ker je bil Inzkov govor dolg namesto sedem kar 46 minut in je bil – tako Dörfler – s tem kršen protokol, temveč ker je Inzko v svojem govoru opozoril, da imajo tudi koroški Slovenci svoje strahove (neuresničene obljube iz senžermenske pogodbe, nasilni pregon koroških Slovencev leta 1942 in dramatično padanje števila pripadnikov slovenske narodne skupnosti od 150.000 pred 150 leti, na niti ne 15.000 danes). In tudi ker je Inzko v svojih vizijah za leto 2020, ob 100. obletnici plebiscita, orisal Koroško kot deželo, v kateri bo slovenščina še bolj prisotna – npr. v otroških vrtcih in šolah tudi izven dvojezičnega ozemlja. Brez da bi Inzka imenoval, je Dörfler odločno zavrnil upravičenost strahov slovenske manjšine in poudaril, da se v letu 2010 ni treba bati nikomu na Koroškem. Glede širitve slovenščine na Koroškem pa je deželni glavar z nenavadno ostrino dejal, da ne bo pohoda in prevlade slovenščine po deželi, ker si Korošci ne pustijo vsiliti jezika.

Dörfler je v svojem govoru zavzel stališče tudi do dvojezičnih krajevnih tablah in vnovič poudaril, da je za rešitev, ki bo sprejemljiva tudi za večino. Pri tem je še posebej pozdravil, da je zvezni kancler v posvetovanju vključil tudi (desničarske) domovinske organizacije na čelu z zvezo brambovcov. Rešitev vprašanja tabel pa da bo v naslednjih mesecih zahtevala še mnogo truda vseh, je še dejal koroški deželni glavar in ob tem napovedal rešitev najkasneje leta 2012. Govornik domovinskih organizacij, Rudolf Gallob, pa je v zvezi z dvojezičnimi napisi vnovič zahteval rešitev, ki bo gradila na ugotavljanju številčne moči slovenske manjšine – če ne bo novega štetja, potem drugi že obstoječi podatki o številčni moči manjšine. Vsekakor so domovinske organizacije za dokončno rešitev vprašanja dvojezičnih tabel, pri čemer je Gallob uporabljal besedo iz časa nacizma – Endlösung.

Vse drugo kot spravljiv je bil tudi nastop predsednika koroškega deželnega zbora Josefa Lobniga. Kot že dan prej je spet z ostrimi besedami zahteval priznanje nemške manjšine v Sloveniji in preklic Avnojskih sklepov, v vprašanju dvojezičnih krajevnih tabel pa je poudaril, da Koroška ne bo dopuščala, da se »Slovenija vmešava v notranje koroške zadeve«.

Uradne slovesnosti ob letošnji 90. obletnici koroškega plebiscita bodo danes dosegle višek s sprevedom v Celovcu. Slovesnosti se bosta udeležila tudi avstrijski predsednik Heinz Fischer in kancler Werner Faymann. Spreved je med slovensko manjšino sporen, ker nikakor ne odgovarja sodobnim oblikam praznovanja, se bodo tokrat le udeležili tudi nekateri Slovenci oz. slovenske skupine.

Štirje dvojezične občine se bodo predstavile z uradnim dvojezičnim napisom in dvojezičnimi društvi, svoje sodelovanje pa so napovedali tudi nekateri predstavniki slovenske Enotne liste na čelu s predsednikom Vladimirjem Smrtnikom. Svojo udeležbo v sprevedu je sporočil tudi predsednik Skupnosti koroških Slovencev in Slovenk Bernard Sadovnik, ki je hkrati podžupan v občini Globasnica. Narodni svet koroških Slovencev je udeležbo na sprevedu odpovedal.

Ivan Lukan

### Podpis dogovora o progi Trst-Divača

TRST - Prometna ministra Italije in Slovenije Altero Matteoli in Patrick Vlačič bosta v torek v Trstu podpisala dogovor o izdelavi študije za projektiranje železniške proge med Trstom in Divačo. Evropska komisija je Sloveniji in Italiji 5. decembra 2008 izdala odločbo, s katero je odobrila sofinanciranje čezmejnega projekta izdelave študije in projektne dokumentacije za novo železniško progo Trst-Divača, ki je del 6. prednostnega projekta in s tem tudi vključena železniško omrežje Evropske skupnosti. Z odločbo je določeno, da se obema upravičencema dodeli finančno pomoč Skupnosti v znesku 50.700.000 evrov. V sporazumu so natančneje določeni nekateri pogoji, ki v odločbi niso posebno opredeljeni, predvsem črpanje sredstev (po aktivnostih in po letih za posamezno državo) ter ustanovitev skupnega izvršilnega telesa (SIT), na katerega bosta italijanski upravljavec železniške infrastrukture (RFI) in Direkcija RS za vodenje investicij v javno železniško infrastrukturo (DŽI), ki je odgovorna za izvajanje investicij na slovenskem javnem železniškem omrežju, prenesla naloge upravljanja dejavnosti v okviru tega čezmejneg projekta.

### Zaprta železnica od Divače do Kopra

KOPER - Zaradi brušenja tirnic bo danes in v ponedeljek zaprta železniška proga med postajama Divača in Koper. Kot so sporočili s Slovenskih železnic, bo v tem času za potnike organiziran nadomestni avtobusni prevoz ali prevoz s kombiji. Nadomestni prevoz bo organiziran namesto vlakov, ki odpeljejo iz Divače ob 7.47, 11.03 in 17.23 ter namesto vlakov iz Kopra ob 10.03, 14.45 in 19.12. Jutri pa bodo vozili namesto vlakov, ki odpeljejo iz Divače ob 6.15, 7.47 in 11.03 ter namesto vlakov iz Kopra ob 10.03 in 13.28 ter 14.45. Za potnike, ki so namenjeni v Prešnico, Hrastovlje ali Črnotiče bo prevoz zagotovljen s kombijem.

### DANES VES DAN Koper: istrsko kmetijstvo se predstavlja

KOPER - Okrog sto razstavljalcev iz Istre in drugih delov Slovenije se bo danes v Kopru predstavilo na prireditvi Dnevi kmetijstva slovenske Istre. Osrednja pozornost na razstavi kmetijskih pridelkov in mehanizacije, ki letos poteka šestič zapored, bo namenjena ribištvu in solinarstvu. Ribiči bodo obiskovalce seznanili z ribiško tradicijo iz okolice Trsta in značilnostmi novodobnega slovenskega ribištva, tehnikami ribolova in šivanja mrež ter jim predstavili nekdanja ribolovna orodja. Svež ulov bodo ponudili tudi za prodajo. Po napovedih organizatorja, Marka Škrabarja iz podjetja Tojeto, bo razstavljalo 15 do 20 ribičev. Solinarstvo bodo zastopale Sečovljске soline.

Na Ukmarjevem trgu, kjer se bo letos odvijala prireditev, sta postavljena dva šotora. V večjem se bodo na 123 stojnicah predstavili vinarji, oljkarji in drugi pridelovalci kmetijskih pridelkov, značilnih za Slovensko Istro. Manjši šotor bo namenjen živalim. Poleg koz in osličkov bodo letos tu še zajci, polhi in druge male živali.

Vstop je brezplačen, vrata sejma bodo odprta med deveto in 18. uro.



OKOLJE - Na Barcolani predstavili dogovor med ministrstvom za okolje in Deželo FJK

# Šest milijonov evrov za trajnostne projekte

Rezervata v Botanjki in pri Timavi - Priprava pršutov s pomočjo sonca - Odvažanje proda iz jezer s tekočim trakom

Preusmeritev trgovskega prometa s ceste na železnico, priprava pršuta z vodo, ki jo segrevajo fotovoltaični sistemi, ustanovitve naravnih rezervatov ter odvažanje proda iz rek in jezer s pomočjo nove tehnologije. Gre za projekte, o katerih sta se italijansko ministrstvo za okolje in Dežela Furlanija-Juljska krajina dogovorila lani, ministrstvo pa je deželni upravi za njihovo izvedbo namenilo šest milijonov evrov.

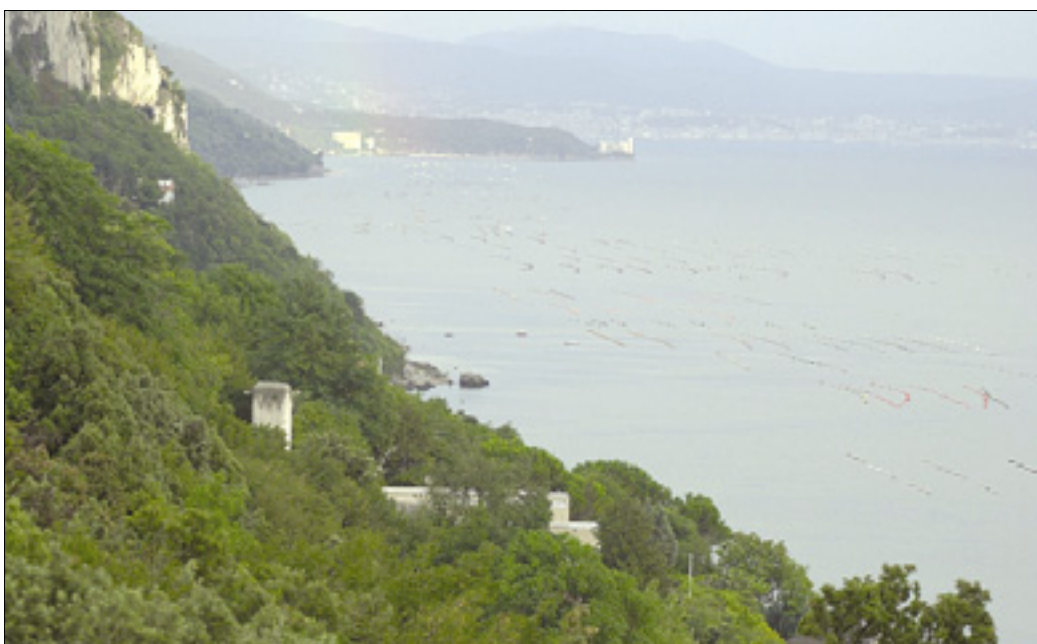
Projekte, katerih večina naj bi stekla prihodnjo pomlad, so na včerajšnjem javnem srečanju, ki je spadalo v niz prireditvev v okviru Barcolane, predstavili podtajnik za okolje Roberto Menia, generalni direktor okoljskega ministrstva Corrado Cini, deželni odbornik za okolje Elio De Anna in devinsko-nabrežinski župan Giorgio Ret. Vsota šestih milijonov evrov se deli v dva sklopa: prvi, ki znaša 1,7 milijona evrov, je namenjen financiranju preusmeritve tovorov s ceste na železnico: s tovarnega postajališča v Gorici naj bi vsak dan vlak prepeljal petdeset tovarnjakov v Brescia.

Drugi sklop pa znaša 4,5 milijona evrov in je namenjen izvedbi vrste projektov s ciljem zagotoviti trajnostni razvoj. Za tržaško pokrajino so najbolj zanimivi napovedani posegi v devinsko-nabrežinski občini, zlasti na območju Botanjka in izviru Timave, ki ju nameravajo sanirati in tam ustanoviti naravna rezervata, poleg tega se omenja še ureditev parkirišča in peš con v Devinu. Obenem bodo občinske stavbe v Trstu preuredili tako, da bodo energetske učinkovite, medtem ko naj bi obiskovalce muzeja na gradu sv. Justa nove naprave zvočno obveščale o vremenskih razmerah.

Glavni posegi pa bodo v pokrajinah Videm in Pordenon, kjer na območju agroživilskega parka v kraju San Daniele in konzorcija za industrijski in gospodarski razvoj v Osoppu nameravajo postaviti fotovoltaične sisteme za segrevanje velikih količin vode, ki jih uporabljajo pri pripravi pršutov, medtem ko na območju Brd nameravajo izkoristiti biomase, ki bi jih pridobivali iz ostankov iz vinogradništva.

Še najbolj pa je zanimiv projekt, s katerim bi odvažali prod iz potokov v Valcellini oz. iz jezera v Barcisu in se pri tem sočasno izognili uporabi tovarnjakov. Pri projektu sodelujeta tudi tržaška in videmska univerza in hipoteza je, da bi prod odvažali s pomočjo tekočega traku, ki bi deloval v predoru. (iž)

Na območju Botanjka nameravajo urediti rezervat (KROMA)



BARCOLANA - Esimit Europe 2

## Izbranim gostom predstavili ekipo, kateri napovedujejo zmago



Na slavnostnem sprejemu na 4. pomolu je bila predstavitev zastavljena mednarodno, potekala je namreč izključno v angleščini

KROMA

DESNA SREDINA

## Sedaj prepir, nato dogovor?



ROBERTO ANTONIONE

Kdo naj izbere kandidata desne sredine za tržaškega župana? Predsednik Dežele Renzo Tondo meni, da mora pri tem imeti zadnjo in odločilno besedo Silvio Berlusconi, vladni podtajnik Roberto Menia pa podčrta, da bo treba kandidata izbrati v Trstu in ne v Rimu. Menia po eni strani ne nasprotuje morebitni Antonionejevi kandidaturi, po drugi pa ne izključuje svoje županske kandidature. Velika zmešnjava, ki pa bo na koncu morda »obrodila« dogovor oziroma kompromis.

Antonione naj bi z »blagoslovom« predsednika vlade kandidiral za župana, Marina Monassi naj bi postala spet predsednica pristaniške oblasti, aktualni župan Roberto Dipiazza pa bi v primeru spomladanskih volitev kandidiral za rimski parlament. Govorice in ugibanja ali pa realistični predvolilni scenarij? V Rimu delajo v to smer (glavni pobudnik tega scenarija naj bi bil zunanji minister Franco Frattini), v Trstu pa morajo o tem še prepričati Giulia Camberja. Edini, ki je lahko skoraj že stoodstotno prepričan v kandidaturo je nabrežinski župan Giorgio Ret, ki naj bi se spomladi na pokrajinskih volitvah pomeril z Mario Tesoro Basso Poropat.

Desni sredini znata prekrižati račune Franco Bandelli, ki je že najavil svojo župansko kandidaturo, ter Menia. Bolj kot župansko mesto ga vsekakor zanima poslanski stolček.

VZPI - Pokrajinski odbor

## Po predstavitvi knjige o Marziju

Pokrajinski odbor VZPI-ANPI za tržaško območje je pred kratkim predstavil knjigo Giorgio Marzi 1925 - 2008 Amico e compagno esemplare - Zgledni prijatelj in tovariš. Knjiga, za katero je dal pobudo in jo uredil Boris Pangerc, prinaša bogat izbor priložnostnih članov in pričevanj o bivšem pokrajinskem predsedniku združenja partizanov, v drugem delu pa vrsto govorov, ki jih je imel Marzi ob raznih kongresih, komemoracijah in drugih spominskih priložnostih.

Po predgovoru Marzijeve naslednice Stanke Hrovatin, so o njem pisali Federico Vincenti za deželni odbor VZPI za FJK, pokrajinski svetnik Fabio Vallon, podpredsednik tržaškega odbora VZPI Roberto Birsas, Silvano Bacicchi za vsedržno predsedstvo in deželni odbor VZPI, Jože Gačnik v imenu Janeza Stanovnika, Elio Sfiligoi za Združenje antifašističnih borcev Izola, miljski župan Nerio Nesladek, Edvin Švab, Luciano Rapotez, Stojan Spetič in sam Boris Pangerc. Sledijo, kot rečeno, njegovi govori. Za prevode raznih prispevkov so poskrbeli Slavica Bandi, Majda Colja, Stanka Hrovatin, Marta Ivašič, Nori Jerič, Olga Lupinc, Kostanca Mikulus, Dunja Nanut, Stojan Spetič in Mojca Švab.

Pokrajinski odbor VZPI-ANPI je ob predstavitvi izrazil veliko zadovoljstvo ob tej knjižni pobudi. Izrekel je tudi pohvalo in zahvalo vsem, ki so pri pobudi sodelovali.

VZPI - Včeraj v Trstu stoglava skupina Zveze borcev za vrednote NOB

## Na obisku novogoriški gostje

Ogledali so si Rižarno, Narodni dom, Parovelovo torklo, bazovsko gmajno in tipično turistično kmetijo

Velika skupina Zveze borcev za vrednote NOB iz Nove Gorice je bila včeraj v Trstu, kjer jo je gostil krajevni VZPI-ANPI. Sto gostov je napolnilo kar dva avtobusa, skupina pa je ob spremstvu pokrajinskega podpredsednika VZPI Edvina Švaba obiskala razne zanimive kraje.

Marsikateri izletnik je bil včeraj prvič v Rižarni, obiskovalce so celice in zgodovinska razlaga močno presunili. Novogoriška Zveza borcev se je žrtvam Rižarne poklonila z vencem. Sledil je ogled Parovelove torkle, kjer so se seznanili z oljgarskimi dejavnostmi v dolinski občini. V Narodnem domu v Ulici Filzi je goste sprejel ravnatelj Narodne in študijske knjižnice Milan Pahor, ki jim je predaval o zgodovini in simbolnem pomenu poslopja. Avtobusa sta zatem krenila proti Bazovici, člani borčevske organizacije so se na gmajni s polaganjem venca in komemoracijo spomnili bazoviških junakov. Tržaški obisk so sklenili s kosilom na turistični kmetiji v Samatorci. Edvin Švab je povedal, da ga je veliko število obiskovalcev in njihovo iskreno zanimanje ugodno presenetilo, medtem ko je novogoriški predsednik borčevske organizacije Anton Velikonja razložil, da so se za izlet v Trst odločili, da bi primerno obeležili trojno obletnico: 65-letnico osvoboditve, 90-letnico požiga Narodnega doma in 80-letnico usmrtnice bazoviških junakov. (af)



Gostje z Goriškega so počastili spomin na bazoviške junake

KROMA



MELARA - Obisk na setu italijansko-slovenske koprodukcije Silent Wars

# V Trstu zasnovan film z nepoklicnimi igralci

V večjezični ekipi mnogo domačinov, prizori tudi v Gropadi, Ricmanjih, Lipici in tiskarni Edigraf

V Trstu se v zadnjih letih redno pojavljajo režiserji, snemalci, igralci in tehniki iz drugih, bolj »filmskih« mest, kot so na primer Rim, Dunaj, Berlin ali Ljubljana. V slikovitem obmorskem mestu in njegovem zaledju posnamejo v nekaj tednih vse prizore in se nato odpravijo domov na montažo. Silent Wars (Tihe vojne) je s tega in drugih vidikov samosvoji film, ki je bil zasnovan in nastaja izključno na tem območju. Režiser Rodolfo Bisatti in scenarist Maurizio Pasetti sta se na film pripravljala že nekaj let, zdaj pa je napočil čas snemanja, ki od 20. septembra do 20. oktobra poteka v Trstu. Kamere so ali bodo ujele med drugim tudi Edigrafovo tiskarno v Ulici Montecchi, Melaro, staro mesto, pokrito tržnico v Ul. Carducci, studio TV Primorka v Novi Gorici, bencinsko črpalko pri Lipici, Gropado, Ricmanje itd. Celovečerni film za kino nastaja v sklopu italijansko-slovenske koprodukcije, izvršni producent je donedavni ravnatelj Stalnega slovenskega gledališča Tomaž Ban, direktor fotografije pa Radovan Čok (nazadnje je sodeloval v Vojnovičevem Piran - Pirano).

Zgodba se razvija okrog lika Angela, profesorja, ki s svojo družino stanuje v stanovanjskem kompleksu na Melari. Ko se družinska krivulja zaradi žalostnega dogodka obrne - sinček oslepi -, se Angelo zapre vase in opusti poklic. Na vrat na nos se odloči, da bo služil kruh kot raznašalec krajevnih dnevnih časopisov. Poleg družinske in osebne stiske pa zaobjema scenarij vojno na Balkanu, in sicer iz posebne zornega kota. Angelo je namreč ustanovitelj združenja za pomoč mladim beguncem iz nekdanje Jugoslavije, več let po vojni pa se bo moral braniti obtožbe trgovine z ljudmi. Vlogo imajo v filmu tudi volkovi, ki so s prehajanjem meje na Krasu neke vrste prispodoba vojnih beguncev. Zanimivo, za film so v tiskarni v Ulici Montecchi natisnili posebno prvo stran Primorskega dnevnika.

Ta teden se je celotna ekipa mudila v enem izmed neštetihih stanovanj »labirinta« na Melari, kjer smo filmarje obiskali. V tesnih prostorih so se podili igralci, statisti, tehnično osebje, režiser in njegovi pomočniki, takoj pa je bilo jasno, da gre za multikulturen film, saj je bilo na setu slišati italijanščino, slovenščino in hrvaščino. Tomaž Ban, ki je ob tej priložnosti odigral tudi vlogo statista, je med enim in drugim prizorom pojasnil, da je večinski partner v neodvisni koprodukciji tržaško združenje Kineofilm (predseduje mu sam režiser Bisatti), tretjinski delež ima slovenski Studio Arkadena, desetodstotnega pa italijanski producent in režiser Gianluca Arcopinto, prava avtoriteta v krogih italijanskega neodvisnega filma. Studio Arkadena nudi tehnično ekipo, medtem ko bo Arcopinto, če bo film dober, morda odprl vrata kakega filmskega festivala. Na setu se je šušljalo o beneškem festivalu, seveda pa je še vse pod vprašajem, saj naj bi film dokončali konec tega leta, nakar bo šel v digitalno in tradicionalno distribucijo. Na velikih platnih naj bi zaživel spomladi, ko bomo v kinu opazovali dobro znane pokrajine in najbrž tudi poznane obraze, saj v filmu nastopajo številni novopečeni igralci in statisti iz Trsta. Ban je še povedal, da je pred leti v Kulturnem domu spoznal Bisattija, 50-letnega režiserja iz Padove, ki že pet let živi v Trstu. Zagotovil mu je sodelovanje SSG-ja v projektu, zdaj pa je izvršni producent, kot statisti pa nastopajo še nekateri uslužbenci gledališča.

Značilnost filma je, da ni poklicnih igralcev, v njem nastopajo navadni ljudje, ki se s svetom filma večinoma soočajo prvič. V Angelovi vlogi nastopa francoski profesor filozofije in občasni igralec François Bruzzo, tu pa so še Laura Pellizzari, Nina Tenze, Eva

Snemanje filma v stanovanju na Melari; v sredini je režiser Rodolfo Bisatti, v ozadju Tomaž Ban

KROMA



Mauri, mali Giuseppe Cocevari (v vlogi 12-letnega slepega sina), Marco Cosutta idr. Pa tudi med osebjem, ki stoji za kamero, so poleg poklicnih tehnikov tudi mladi študentje, ki so obisko-

vali tečaj filmske produkcije na tržaški univerzi (Fakulteta za izobraževalne vede in Deželni filmski sklad sta med pokrovitelji načrta). Pomočnica režiserja je tako 19-letna Tržačanka Laura Va-

tovaz, scenografka pa 22-letna Rosalie El Hadj. Čez nekaj dni se bo ekipa preselila v Ricmanje (na kolesarsko stezo), Gropado (na nekdanji mejni prehod) in na Padriče (v kraško dolino). (af)

ULICA CABOTO - Shrljiva nesreča v zgodnjih jutranjih urah

## Voznik v trčenju ob nogo

47-letnik iz Trsta se je s tovornjakom zaletel v parkiran priklopnik - Najprej na Katinaro, nato s helikopterjem v Pordenon

V tržaškem predmestju se je včeraj zgodil zjutraj s tovornjakom hladilnikom hudo ponesrečil voznik. Nekaj minut po 6. uri je 47-letni Alessandro Lo Nigro, doma iz Trsta, s tovornjakom iz nejasnih vzrokov zavozil s cestišča na Ulici Caboto. Ob robu ceste se je morda zaradi trenutne nepazljivosti (ali utrujenosti) zaletel v parkiran priklopnik in ostal vklejen v svojem vozilu. V shrljivi nesreči mu je pomečkana pločevina odsekala spodnji del noge, zaradi česar je prišlo do izdatnega krvavenja. Iz tovornjaka so ponesrečenca previdno in s primerno opremo potegnili gasilci, služba 118 pa ga je prepeljala v katinarsko bolnišnico, medtem ko so se z okoliščinami trčenja ukvarjali miljski karabinjerji. Na reanimaciji je zdravstveno osebje stabiliziralo ponesrečenčovo zdravstveno stanje, nakar ga je helikopter odpeljal v bolnišnico v Pordenon. Tam so s kirurškim posegom skušali rešiti njegov razmesarjeni spodnji ud.



STV RAI - Posnetek koncerta

## Martina Feri in Tomaž Nedoh

Slovenska televizija Rai bo danes zvečer ob 20.50 predvajala posnetek koncerta, na katerem sta nastopila Martina Feri in Tomaž Nedoh s svojo skupino. Koncert je bil vključen v spremljevalne pobude letošnjega Mednarodnega festivala Kras 2010. Prvič sta se naši publikli skupaj predstavila pevka Martina Feri in saksofonist Tomaž Nedoh, ki sta skupaj nastopila na predizboru letošnje EME s pesmijo Le en dan. Glasbenikoma in njuni skupini je bila zaupana neformalna otvoritev koncertnega niza festivala v Ljudskem domu v Križu.

Jazzovske atmosfere so obarvale celotni nastop: v prvem delu večera se je publikli predstavil Tomaž Nedoh z avtorskimi pesmimi s svojega cd-ja Bonaca. Instrumentalne skladbe so na kriški oder prinesle veter Mediterana in poslušalce zazibale v prijetno vzdušje poletnega večera. V drugem delu nastopa je ozračje ogrela še pevka Martina Feri, ki je za večer izbrala nekaj pesmi iz železnega repertoarja Stinga, Billie Holliday, Nata King Cole, Gershwinia in Raya Charlesa. Na koncertu seveda ni mogla manjkati pesem z Eme: Le en dan. Glasbeno skupino so sestavljali Manuel Kos – bobni, Pietro Spanghero – bas kitara, Matej Barič – klaviature, Andrej Pirjevec – tolkala in Paolo Bembi – kitara. Pri realizaciji posnetka je sodelovala zunanja ekipa RAI, za uredništvo so poskrbeli Katerina Citter, Boris Devetak in Martina Repinc, ki podpisuje tudi režijo.

Koncert bo v ponovitvi na sporedu tudi v četrtek, 14. oktobra ob isti uri.

DSI - Jutri zvečer ob 20.30

## Miha Brejc in Igralec ragbija

Igralec ragbija je roman, pravzaprav politični triler, ki ga je napisal sociolog in politik dr. Mihael Brejc. Izšel je pred kratkim pri Novi reviji v Ljubljani, jutri pa ga bodo predstavili na tradicionalnem ponedeljkovem večeru Društva slovenskih izobražencev ob 20.30 v Peterlinovi dvorani v Trstu, kjer bosta poleg avtorja o knjigi spregovorila še predstavnik založbe Tomaž Zalaznik in Igor Demerza.

Dr. Miha Brejc je bil po demokratizaciji v Sloveniji v letih 1990-93 na čelu Varnostno informativne službe, v času Bajukove vlade je bil leta 2000 minister za delo, družino in socialne zadeve. Na volitvah istega leta je bil na listi Slovenske demokratske stranke izvoljen v Državni zbor, v letih 2004-09 pa je bil evropski poslanec SDS.

Brejc je že leta 1994 izdal knjigo Vmesni čas, Varnostno informativna služba in nastajanje nove slovenske države 1990-1993, lani pa je izdal knjigo Prvi mandat. Tokrat se je pisanja lotil leposlovno: njegov Igralec ragbija je kriminalka ali shrljivka oz. napet lubezenski roman s političnim ozadjem. Kot je sam povedal na ljubljanski predstavitvi, se je za to odločil, ker mu vse, kar je zvedel pri opravljanju svojih odgovornih služb, leži na duši in ker ne more o vsem napisati argumentirane znanstvene razprave, se je odločil za roman. Na jutrišnjem večeru DSI se torej obeta tudi zanimiv razgovor o finančnih in drugih skrivnih poslih komunističnih oblasti v zadnjih letih obstoja Jugoslavije.

## V Križu Šušmeljeva knjiga

Kriška sekcija VZPI Evald Antončič - Stojan in SKD Vesna prirejata v petek, 15. oktobra ob 20.30 v Kulturnem domu Alberta Sirkca v Križu predstavitev knjige Bitka za partizansko Trnovo (od 19. do 21. januarja 1945). Srečanja se bodo udeležili avtor, nekdanji generalni konzul RS v Trstu Jože Šušmelj, zgodovinar Branko Marušič in Vladimir Krpan, sekretar Združenja borcev Nova Gorica. Vsi toplo vabljeni!

## V Muzeju Revoltella

### o ženskem podjetništvu

Jutri popoldne bo v avditoriju Muzeja Revoltella v Ul. Diaz ob 16. uri posvet z naslovom Trst in žensko podjetništvo, ki ga prireja komisija za enake možnosti Občine Trst. Po pozdravu predsednice komisije Giulie Berardi Borghese, občinske odbornice za enake možnosti Marine Gruden Vlach in deželne odbornice za delo Angele Brandi bosta na temo ženskega podjetništva govorila Patrizia Verde, ki skrbi za usposabljanje in svetovanje tržaškimi podjetjem terciarnega sektorja in predsednik tržaške Trgovinske zbornice Antonio Paoletti.

## Zasegli čevlje in obleke

Patrolja obmejne policije je v petek popoldne na avtocestnem priključku ustavila vozilo fiat ducato, ki je bilo na poti proti Sloveniji. V okviru običajnih kontrol so policisti blizu zgoniškega izhoda odprli zadnja vrata fiata in v njem našli obilen tovor oblek in obutve prestižnih blagovnih znamk. Z nadaljnjim preverjanjem in s pomočjo računalnika so ugotovili, da je bil tovor ukraden. 36-letnega voznika, romunskega državljanca, so zaradi prikrivanja aretirali, zasegli pa so kombi, 150 parov čevljev, 30 majic in 200 moških oblek.

## Napad s palico

V petek popoldne je policija prijavila sodstvu 34-letnega Kosovca z dovoljenjem za bivanje v Italiji. F. G. je osumljen povzročenja telesnih poškodb v obteževalnih okoliščinah. V Ulici della Tesa so mimoidoči zgrozeno opazovali, kako je F. G. z metrom dolgo palico napadel in pretepel moškega, nakar se je s kombijem oddaljil. Policisti so ga po klicu očitvecev iskali po mestu, izsledili so ga v Ulici Coroneo in ga ovadili na prostosti. Ugotovili so, da je hotel moški z nasiljem skleniti spor z znancem, pri čemer ga je znatno poškodoval. Palico so zasegli.

## Za Američanko dražji taksi

Ameriška turistka, ki je Trst obiskala ob priložnosti Barcolane, se je v petek zjutraj pred parkirno hišo Silos pri železniški postaji usedla v taksi. Taksist jo je zapeljal do miramarskega hotela in zaračunal okroglih 20 evrov. Turistke tarifa ni prepričala, opogumila se je in poklicala občinske policiste. Le-ti so potrdili, da cena ne bi smela preseči 13 evrov. Poklicali so taksista, ki se je izgovarjal, da je bil promet gost, kar pa ni držalo. Napisali so mu 77 evrov globo in poslali informativno noto na pristojni občinski urad.

## Zaradi ekstazija v pripor

Mladega Miljčana je policija preenetila z manjšo količino ekstazija in ga zaradi suma razpečevanja odvedla v pripor. Policisti miljskega komisariata so se na Ul. Stazione pri Frneju približali 23-letnemu domačinu in njegovi 21-letni prijateljici. Fant je imel pri sebi majhno plastično prozorno vrečko z nekaj več kot tremi grami ekstazija. Vrečko je brez odlašanja izročil policistom. Dekle je prav tako izročilo vrečko s skoraj neznatno količino iste droge. Sledila je hišna preiskava v stanovanju, v katerem stanuje 23-letnik. Našli so precizno tehtnico in 40 prozornih vrečk, mladeniča so po izpolnitvi zapisnika priprli.



PROJEKT SPOZNAVANJA - Licej Antona Martina Slomška

# Obiskali so Bazovico

V okviru ekskurzije pohod po Resslervi poti in postanek pri spomeniku bazoviškim junakom



Kot vsako leto je tudi letos na pedagoškem in družboslovnem liceju Antona Martina Slomška stekel projekt spoznavanja. V prvih dneh po začetku pouka se dijaki in profesorji odpravimo na sprehod, da se lahko družimo in spoznavamo, obenem pa odkrivamo kottičke Krasa, naravo in vasi.

Tokrat smo se podali v Bazovico. V torek, 21. septembra, smo se malo pred deveto uro zbrali ob vhodu v vas in skupaj krenili na Resslervo pot, ki teče tik ob italijansko-slovenski meji. Ob prebiranju tabel, ki so postavljene ob poti, smo odkrili, da nosi pešpot ime po Josefu Ressleru, avstrijskem naravoslovcu, ki je med drugim tudi izumil ladijski vijak. Za naše kraje pa je še bolj pomemben zato, ker je že sredi prve polovice 19. stoletja pripravil obsežen načrt za pogozdovanje Krasa, ki je bil do tedaj pust. Njemu gre torej zasluga, da smo se sprehajali v senci iglavcev.

Odkrili smo tudi tipično kraško dolino, kjer smo pomalicali. Sošolci so imeli dovolj časa za pomenek o poletnih dogodivščinah, dijaki petih razredov pa smo se lahko nagledali prvošolčkov. Ker pa smo se navsezadnje odpravili na šolsko ekskurzijo, nas je pot (oziroma profesorji) vodila dlje. Napotili smo se k spomeniku bazoviških junakov. Tu smo se ustavili ter prisluhnili razlagam o TIGRu in prvem tržaškem procesu, fašističnem zatiranju in atentatih ter o usodi fantov, ki so bili toliko stari kot mi. Nato smo se nekoliko zamišljeni odpravili domov in novemu šolskemu letu naproti.

Nastja Slavec, V.D

## Praprotno: danes zaključek 15. Kraškega Oktoberfešta

S pohodom Na Krasu je krasno in Kraškimi Muzikfeštom se bo danes na prireditvenem prostoru v Praprotnu zaključil 15. Kraški Oktoberfešt v organizaciji SKD Vigred. Na prireditvenem prostoru bo od 9. ure do 9.45 zbiranje udeležencev, ki se bodo z avtobusom odpeljali v Tumlje, kjer bo ob 10.10 stekel pohod, ki se bo zaključil na prireditvenem prostoru v Praprotnu. Tam se bo ob 16. uri začel 15. Kraški Muzikfešt, tradicionalno srečanje ljudskih godcev in pevcev. Danes bodo kioski odprti že za kosilo, to je ob 13. uri. Kioski bodo nudili specialitete na žaru, klobase in zelje, kuhane štruklje, palačinke, odojka in druge poslastice ter pečene kostanje, vino in pivo. Od 15. do 18. ure bo otrokom in mladini na voljo taborniški kottiček tabornikov Rodu Modrega vala. Od 19. do 24. ure bo ples z ansamblom Kraški Muzikanti.

TRŽAŠKA UNIVERZA - Leposlovna in filozofska fakulteta

# Slovenistika se predstavi

V sredo ob 11. uri informativno srečanje na sedežu fakultete s predstavitevjo študija in drugih dejavnosti

V sredo, 13. oktobra, bo na Leposlovni in filozofski fakulteti v Trstu (Ul. Androna Campo Marzio 10) ob 11. uri v predavalnici D predstavitev slovenistike za študente in javnost oziroma za vse, ki jih zanima, kako bo v akademskem letu 2010/11 potekal slovenistični študij, kakšen bo študijski program, katere bodo do-

datne dejavnosti in kakšne so prednosti, ki jih ponuja predmet slovenski jezik in književnost. O tem bo govoril profesor Miran Košuta, s katerim od lanskega študijskega leta sodelujeta profesorica slovenskega jezika Andreja Žele in lektorica mag. Rada Lečić.

Slovenščino je na tržaški Filozofski fakulteti mogoče izbrati v okviru dodiplomske študijske smeri Jeziki kot enopredmetni diplomski predmet (3-letni študij), pa tudi kot drugi ali tretji jezik. V Trstu se slovenščina samo na tej fakulteti lahko študira kot glavni diplomski predmet, iz katerega je mogoče pripraviti diplomsko nalogo v slovenščini, lahko pa je tudi dopolnilni oziroma izbirni predmet z različnim številom kreditnih točk.

Oddelek za slovenistiko tesno sodeluje s Centrom za slovenščino kot drugi/tuji jezik na Filozofski fakulteti v Ljubljani, z Visoko šolo modernih jezikov za prevajalce in tolmače v Trstu in s Fakulteto za humanistične študije Univerze na Primorskem, saj že vrsto let izvajajo skupne projekte, odlično pa je tudi sodelovanje s slovenskim generalnim konzulatom v Trstu in slovenskim veleposlaništvom v Rimu. Tako potekajo vsaki dve leti Svetovni dnevi slovenske literature, na katerih predstavijo bodisi slovenske avtorje in njihova dela, kot tudi slovenske filme, v letošnjem študijskem letu pa je znova predviden izbor in prevod del slovenskih avtorjev.

Lani je bil tudi s sodelovanjem Narodne in študijske knjižnice v Trstu organiziran cikel petih predavanj z naslovom Slovenski jezik in kultura. Prof. Jože Pirjevec je govoril o oblikovanju slovenskega jezika od Trubarja dalje in njegovem vključevanju v evropsko kulturno dediščino, prof. Martina Ožbič s Filozofske fakultete v Ljubljani o stičiščih italijanščine in slovenščine v sodobnem globaliziranem

svetu, prof. Andreja Žele o osnovah in problemih slovenske skladnje, dekanja Fakultete za humanistične študije Univerze na Primorskem prof. Vesna Mikolič o problemih medkulturnosti, dekan Filozofske fakultete Univerze v Mariboru prof. Marko Jesenšek pa o slovenskem jeziku v evropskih globalizacijskih procesih.

Študentje se lahko vsako leto spomladi udeležijo tudi ekskurzije, ki jo organizirajo lektorji slovenskega jezika v Vidmu, Trstu, Padovi in Parizu. Program lanskeoletne štiridnevne ekskurzije je vključeval ogled Trsta, Kopra, Sečoveljskih solin, Pirana, Tonine hiše, Lipice, Škocjanskih jam, Tomaja in Kosovelove domačije ter Štanjela.

Maja letos je bil na tržaški Filozofski fakulteti predstavljen priročnik Rade Lečić Osnove slovenskega jezika oziroma njegov prevod v italijanščino z naslovom Fondamenti della lingua slovena. V knjigi so na pregleden in enostaven način razložena slovnična pravila, dodatno pa je obogatena z več kot 180 fotografijami z motivi iz vse Slovenije.

Študentje slovenistike na tržaški Filozofski fakulteti imajo tudi možnost štipendije za dvo- oziroma tritedenski seminar slovenskega jezika, literature in kulture, ki poteka vsako leto v Ljubljani. Lani so jo izkoristili štirje študentje od skupno tridesetih, ki so hodili na predavanja in lektorat. Prof. Košuta je predaval o sodobni slovenski dramatik, za kar se je odločil premišljeno, tudi zaradi kritičnega položaja Slovenskega stalnega gledališča v Trstu. Na oddelku je poleg tega delovala še štipendistka Ana Toroš, ki je raziskovala slovensko in italijansko pesništvo v Trstu v začetku 20. stoletja. Kaj se slovenistično dobrega obeta v letošnjem študijskem letu, pa bo mogoče izvedeti na sredini predstavitvi. (RL)

**Društvo slovenskih izobražencev**

vabi jutri v Peterlinovo dvorano v Ul. Donizetti 3 v Trstu

na predstavitev knjige

**dr. Mihaela Brejca**

**IGRALEC RAGBIJA**

O svojevrstnem političnem trilerju bodo spregovorili raziskovalec **Igor Omerza**, predstavnik založbe Nova revija **Tomaž Zalaznik** in avtor.

**Začetek ob 20.30**

**Včeraj danes**

**Danes, NEDELJA, 10. oktobra 2010**

DANIJEL

Sonce vzide ob 7.16 in zatone ob 18.27 - Dolžina dneva 11.11 - Luna vzide ob 11.52 in zatone ob 20.32.

**Jutri, PONEDELJEK, 11. oktobra 2010**

MILAN

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 15,2 stopinje C, zračni tlak 1022,4 mb raste, veter 28 km na uro vzhodnik, severo-vzhodnik, burja, vlaga 57-odstotna, nebo jasno, morje razgibano, temperatura morja 19,4 stopinje C.

**OKLIC:** Roberto Pisu in Aleksandra Stančević, Giampaolo Scaramagli in Anna Cismani, Roberto Cenni in Jessica Pellizzari.

 **Lekarne**

**Nedelja, 10. oktobra 2010**

**Lekarne odprte od 8.30 do 13.00**

Ul. Giulia 1, Oširek Vardabasso 1, Korzo Italija 14, Žavljice - Ul. Flavia 39/C, Zgonik - Božje polje 1.

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**

Ul. Giulia 1 (040 635368), Oširek Vardabasso 1 (040 766643), Žavljice - Ul. Flavia 39/C (040 232253).

Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte od 16.00 do 20.30**

Ul. Giulia 1, Oširek Vardabasso 1, Korzo Italija 14, Žavljice - Ul. Flavia 39/C.

Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**

Korzo Italija 14 (040 631661).

**Od ponedeljka, 11., do sobote, 16. oktobra 2010**

**Običajni urnik lekarn:**

**od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30**

**Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00**

Ul. Rossetti 33 (040 633080), Ul. Mascagni 2 (040 820002).

Opčine - Nanoški trg 3/2 (040 211001) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**

Ul. Rossetti 33, Ul. Mascagni 2, Borzni trg 12.

Opčine - Nanoški trg 3/2 (040 211001) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**

Borzni trg 12 (040 367967).

**www.farmacistitrieste.it**

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure) Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnice: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleni številki) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

 **Kino**

**AMBASCIATORI** - 18.45, 21.15 »Inception«.

**ARISTON** - 17.00, 18.45, 21.00 »La pecora nera«.

**CINECITY** - 11.00, 15.10, 17.35, 20.00, 22.05 »Innocent bugie«; 11.00, 13.10, 15.20, 17.40, 20.00, 22.05 »Step-Up 3D«; 14.50, 17.15, 19.40, 22.00 »The town«; 13.35, 15.00, 17.30, 20.00, 22.05 »Benvenuti al Sud«; 10.50, 13.00, 17.15 »Un weekend da bamboccioni«; 11.00, 14.45 »Il mondo di Patty«; 10.50, 15.30, 18.30, 20.00, 21.30

»Inception«; 10.55, 13.00, 15.15, 17.30, 20.00, 22.05 »L'ultimo dominatore dell'aria 3D«; 11.00, 13.00 »Cani e gatti - La vendetta di Kitty 3D«.

**FELLINI** - 16.30, 18.20, 20.10, 22.00 »La passione«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.00, 18.00, 20.00, 22.00 »Benvenuti al Sud«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Una sconfinata giovinezza«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.20, 18.15, 20.15, 22.15 »La solitudine dei numeri primi«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 13.10, 15.50, 18.30, 21.10 »Jey, moli, ljubi«; 17.30, 19.40, 21.50 »Piran«; 13.30, 15.30 »Legenda svojega kraljestva 3D«; 14.50, 17.00, 19.10, 21.20 »Mačeta«.

**KOPER - PLANET TUŠ** 11.20, 16.20 »Svet igrač 3 - 3D (sinhro)«; 14.00, 18.40, 21.00 »Odpleši svoje sanje 3D«; 12.10, 16.10, 18.30, 21.05 »Butec na večerji«; 12.00, 16.00, 18.20, 20.40 »Čarovnikov vajenec«; 12.20, 15.10, 18.00, 20.50 »Jey, moli, ljubi«; 21.20 »Scott Pilgrim proti vsem«; 11.10, 13.20, 15.20, 17.20, 19.20 »Legenda svojega kraljestva 3D«; 14.10, 17.00, 19.05, 21.10 »Piran«; 12.00 »Franček in zaklad želvje jezera«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 11.00, 14.30, 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Innocenti bugie«; Dvorana 2: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Step Up - 3D«; Dvorana 3: 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »The town«; Dvorana 4: 17.45, 20.00, 22.15 »Mangia, prega, ama«; 16.15 »Un weekend da bamboccioni«; 16.30 »L'ultimo dominatore dell'aria 3D«.

**SUPER** - 15.45 »Cani & gatti: La vendetta di Kitty«; 17.15, 19.40, 22.00 »Inception«.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 15.30, 17.30, 20.10, 22.15 »Benvenuti al Sud«; Dvorana 2: 16.00, 18.10, 20.20, 22.20 »Step up 3D«; Dvorana 3: 15.40, 17.50, 20.00, 22.10 »Innocenti bugie«; Dvorana 4: 15.40, 17.30, 20.00, 22.00 »Una sconfinata giovinezza«; Dvorana 5: 15.30, 17.40, 19.50, 22.00 »The town«.

 **Izleti**

**LETNIKI OD 1930 DO 1960 IZ TREBČ** organizirajo v soboto, 6. novembra, celodnevni izlet na Dolenjsko. Kdor se še ni vpisal, lahko to (še zadnjič) stori v četrtek, 14. oktobra, od 20. ure dalje, v Ljudskem domu v Trebčah. Na razpolago je še nekaj prostih mest.

**KMEČKA ZVEZA** prireja v nedeljo, 17. oktobra, tradicionalni izlet na praznik kostanja Burnjak v Gorenji Tarbij. Odhod avtobusa iz Boljunca ob 7.30, ki bo nadaljeval po poti Bazovica, Opčine, Sesljan, Krmin. Podrobne informacije in vpisovanje sprejemamo na sedežih Kmečke zveze v Trstu in Gorici ali na tel. 040-362941, 0481-82570. Cena izleta 35,00 evrov (vsebuje prevoz, kosilo in 1 kg domačih beneških jabolk).

**TRŽAŠKA KMETIJSKA ZADRUGA** organizira izlet 27., 28. in 29. oktobra. Z avtobusom se boste odpravili do Plitviških jezer, prvi dan ogled spodnjih in drugi zgornjih jezer. V petek vas pričakuje otok Krk, vođeni ogled mesta in ekskurzija na otok Kosjun. Po kosilu ogled tipične torklje. Zainteresirani pokličite v jutranjih urah tel. št. 040-8990103 Laura oz. 040-8990108 Roberta. Izleta se lahko udeleži kdorkoli, ne glede na to, če je naš član, oljkar oz. odjemalec.

 **Čestitke**

*Vse, vse, vse najboljše in 36 poljubčkov moji mamici VANESSI, ki je v petek praznovala rojstni dan! Matija.*

*Te dni slavita zlato obletnico poroke draga MERI in PINO iz Boljunca. Vse najboljše jima želi sin Denis z Majo.*

*Včeraj sta praznovala 50-letnico poroke MERI in PINO iz Boljunca. Vse najboljše jima želijo cerkvene pevke.*

*Jutri bosta slavila 40. obletnico poroke SONIA in VIKY. Vse najboljše jima iz srca želijo Anita, Sebastian, Dennis, Dario, Karin in Sara.*

*Nasha super nona, mama in žena SONIA bo jutri praznovala 60. rojstni dan. Zvrhan koš poljubčkov ji pošiljajo Karin in Sara ter vsi, ki jo imajo radi.*

*Prebira Augiasa, Kafka, Voltairja, ga kaktusi zbadajo manj kakor radio maria, vince v čaši naj ogreje mo kri, vse najboljše DANILU za 25 X 3!*

*Živijo, oj živijo mo jutri zapoje-mo vsi, saj nam naš po srcu in videzu mladostni GIDJO za svoj okrogli jubilej veliko počasti priredi. Prijatelji mo iskreno segamo v dlan in želimo nepozaben rojstni dan.*

 **Anketa**

www.primorski.eu

klikni in izrazi svoje mnenje

Ocenjujete, da je letošnja abonmajska ponudba Slovenskega stalnega gledališča bolj pestra kot v preteklosti?

☐ Da

☐ Ne

☐ Je ne poznam

☐ Me ne zanima





**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE**  
**TEATRO STABILE SLOVENO**  
 abonmajška kampanja 2010/2011

Podrobne informacije na [www.teaterssg.it](http://www.teaterssg.it)  
 Info in vpisovanje abonmajev v blagajni SSG  
 Tel.: 0039 040 362542  
 Brezplačna številka: 800 214302  
 odprta vsak delavnik z urnikom  
 10.00–15.00 / 17.00–20.00

**OSNOVNI PROGRAM**  
 štiri nove produkcije SSG in dva gostujoča muzikla

**3 IZBIRNI SKLOPI:**  
 -Dramski romaneskni/ Resna glasba  
 -Dramski ljubeznivi/ Latinskoameriški plesi  
 -Dramski razburljivi/ Lahka glasba

**OSNOVNI ABONMA + 1 izbirni sklop**  
 (10 predstav)

**OSNOVNI ABONMA + 2 izbirna sklopa**  
 (14 predstav)

**OSNOVNI ABONMA + 3 izbirni sklopi**  
 (18 predstav)

**POHITITE IN REZERVIRAJTE SVOJ SEDEŽ! Vpisovanje abonmajev do petka, 22. oktobra**

**Bambičeva galerija**  
 vabi v soboto,  
**16.10. 2010, ob 20.30**

na odprtje likovne razstave  
**Luciana Plehana**  
**En plain air**

Predstavlja jo bo  
 mag. Jasna Merku  
 Glasbeni utrinek:  
 harmonikar Egon Taucer

**Opčine, Sklad Mitja Čuk,**  
**Proseška ul. 13**

Razstava bo odprta do 3. novembra  
 vsak dan 10h-12h in 17h-19h,  
 ob sobotah 10h-12h

**Prireditve**

**GLASBENA MATICA ŠOLA M. KOGOJ**  
 v sodelovanju s SKD Barkovlje vabi na  
 Diplomski koncert - Petra Marega,  
 flauta, razred prof. Erika Slama, klavir-  
 ska spremljava prof. Claudia Sed-  
 mach, danes, 10. oktobra, ob 20. uri  
 v dvorani SKD Barkovlje, Ul. Bonafata  
 6. Vabljeni!

**KRUT** vabi na skupinsko razstavo lju-  
 biteljke umetnosti S cvetjem v jesen  
 - ustvarjalno v vsaki dobi, v Umet-  
 nostnem in kulturnem centru Škerk,  
 Trnovca 15 - Nabrežina. Urnik ogle-  
 da razstave: danes, 10. oktobra, od 15.  
 do 20. ure. Informacije na sedežu  
 krožka, Ul. Cicerone 8, tel. 040-  
 360072.

**SKD IGO GRUDEN** vabi na javno gene-  
 ralko operne enodejanke Gianni Schic-  
 chi Giacomina Puccinija v izvedbi Operne  
 akademije Križ, vodi Aleksander Švab,  
 danes, 10. oktobra, ob 17. uri v KD Igo  
 Gruden v Nabrežini.

**TPK SIRENA** vabi na ogled fotografske  
 razstave Miloša Zidariča o regati Bar-  
 kovljanki in društveni dvorani v Mira-  
 marskem drevoredu št. 32 v Barkovljah.  
 Ogled je možen do danes, 10. oktobra,  
 v času odprtja društvenega bara.

**DRUŠTVO SLOVENSKEH IZOBRAŽEN-  
 CEV** vabi v ponedeljek, 11. oktobra, v  
 Peterlinovo dvorano, Ul. Donizetti 3  
 (TS), na predstavitev knjige dr. Mihaela  
 Brejca »Igralec ragbija«. O svojevrst-  
 nem političnem trilerju bodo sprego-  
 vorili raziskovalec slovenskih povojnih  
 političnih in varnostno-obveščeval-  
 nih procesov Igor Omerza, predstav-

**ZCPZ - Trst** v sodelovanju z  
 župnijo sv. Jerneja apostola - Opčine  
 in pod pokroviteljstvom SSO  
 vabi na

**KONCERT  
 SLOVENSKEGA  
 KOMORNEGA  
 ZBORA**

vodi Martina Batič, orgle Gregor Klančič  
 v soboto, 16. oktobra 2010, ob 20. uri  
 v župnijski cerkvi sv. Jerneja ap.  
 na Opčinah

nik založbe Nova revija Tomaž Zalaz-  
 nik in avtor. Začetek ob 20.15.

**BAMBIČEVA GALERIJA** vabi na ogled  
 mednarodne likovne razstave Igraj se z  
 mano - povabilo k druženju, skupni de-  
 javnosti, povezovanju... Odprta bo do  
 srede, 13. oktobra, od ponedeljka do pet-  
 ka od 10. do 12. in od 17. do 19. ure.  
 Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131.

**MLADINSKI DOM BOLJUNEC** vabi na  
 predavanje o zgodovinski železniški  
 povezavi Trst - Buje - Poreč, bolje po-  
 znano kot »Parencana«. Gospod Sreč-  
 ko Gombač bo podrobno opisal kako  
 je potekalo in razvijalo družbeno eko-  
 nomsko življenje ob tej mali a izred-  
 no pomembni progji za razvoj celotne  
 Istre. Vabljeni v četrtek, 14. oktobra, ob  
 20.30.

**SKD BARKOVLJE**, Ul. Bonafata 6, pod  
 pokroviteljstvom ZSKD in Slovenske  
 prosvete, vabi na spominski večer  
 Nadje Kriščak in predstavitev njene  
 knjige ob sodelovanju ŽPS Studi Ledi  
 v četrtek, 14. oktobra, ob 20.30. O knji-  
 gi »Marko in notek« ter avtorici bosta  
 spregovorila ilustratorica Jasna Merku  
 in Marko Tavčar.

**KRIŠKA SEKCIJA VZPI EVALD ANTON-  
 ČIČ - STOJAN** in SKD VESNA prire-  
 jata v petek, 15. oktobra, ob 20.30 v  
 Kulturnem domu Alberta Sirka v Kri-  
 žu predstavitev knjige Bitka za parti-  
 zansko Trnovo (od 19. do 21. januar-  
 ja 1945). Srečanja se bodo udeležili: av-  
 tor, bivši konzul Jože Šušmelj, zgodo-  
 vinar Banko Marušič in Vladimir  
 Krpan, sekretar Združenja borcev No-  
 va Gorica. Vsi toplo vabljeni!

**TRŽAŠKA KNJIGARNA IN LICEJ A. M.**  
**SLOMŠEK** vabita v petek, 15. oktobra,  
 ob 18.00 v Ul. Frančiška 20 na pred-  
 stavitve knjige Izbrana poglavja vzgoje  
 za medije. O delu bo spregovorila avtorica  
 Jasna Merku.

**BAMBIČEVA GALERIJA** vabi v soboto, 16.  
 oktobra, ob 20.30 na odprtje likovne raz-  
 stave Luciana Plehana En plain air. Pred-  
 stavlja jo bo mag. Jasna Merku. Glasbeni  
 utrinek: harmonikar Egon Taucer. Op-

čine, Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131.  
 Razstava bo odprta do 3. novembra. Ur-  
 nik: vsak dan 10.00-12.00 in 17.00-19.00,  
 ob sobotah 10.00-12.00.

**KONCERT SLOVENSKEGA KOMORNE-  
 GA ZBORA** Zveza cerkvenih pevskih  
 zborov - Trst v sodelovanju z župnijo sv.  
 Jerneja apostola - Opčine in pod po-  
 kroviteljstvom Sveta slovenskih organi-  
 zacij vabi na koncert Slovenskega ko-  
 mornega zbora, ki bo pod vodstvom  
 Martine Batič nastopil v soboto, 16. okt-  
 obra, ob 20. uri v župnijski cerkvi sv. Jer-  
 neja ap. na Opčinah.

**ZADRUGA KULTURNI DOM PROSEK-  
 KOTNOVEL** v sodelovanju s SDD Jaka  
 Štoka vabi na srečanje z Borisom Pa-  
 horjem v nedeljo, 17. oktobra, ob 18. uri  
 v Kulturnem domu na Proseku.

**DOKUMENTARNA RAZSTAVA** »Pore-  
 čanka, včeraj: ozkotirna prog« je na  
 ogled do konca decembra v Železni-  
 škem muzeju na Marsovem polju (Cam-  
 po marzio), Ul. G. Cesare 1. Urnik: sre-  
 da, sobota in nedelja od 9. do 13. ure,  
 brezplačni ogled samo razstave.

**Mali oglasi**

**DAJEM V NAJEM** manjšo opremljeno  
 hišo v Boljuncu; pritličje: kuhinja, dne-  
 vna soba, kopalnica; prvo nadstropje:  
 dve spalnici. Ogrevanje na plin, klima  
 naprava. Tel. št. 338-3440586.

**GOSPA** pomaga starejšim osebam pri  
 gospodinjstvih opravilih. Imam 60 let,  
 brez družinskih obveznosti. Tel. št.:  
 040-2171069 (Opčine).

**GOSPA Z DOLGOLETNI IZKU-  
 ŠNAMI** išče delo kot hišna pomo-  
 čnica, enkrat na teden. Tel. št. 327-  
 9969360.

**IŠČEM** knjigo za nižjo srednjo šolo, av-  
 tor Ipavec Soltar, Naraslovje 6 za 6. ra-  
 zred devetletke. Tel. št.: 040-212385 (v  
 večernih urah).

**IŠČEM DELO** kot negovalka na domu  
 starejših oseb. Po potrebi tudi injekcije  
 in druge usluge. Tel. št. 329-2618514.

**IŠČEM** zazidljiv teren v Barkovljah, na  
 Kontovelu, pri Obelisku ipd. Tel. 335-  
 5363818.

**PODARIM** male mucke. Prosimo, da po-  
 kličete na tel. št. 333-1812855.

**PRODAM** enkrat rabljeno ročno kosil-  
 nico alpina vip 21. Tel. 040 - 228736  
 ali 333-2874389.

**PRODAM** otroško diatonično harmo-  
 niko, uglasena C - F - B. Tel. št.: 328-  
 1271086.

**PRODAM ALFA ROMEO 159 SW**, 2.4  
 JTDM, 20 V, full optional, letnik 2006,  
 prevoženih 83.400 km. Tel. št. 348-  
 4208079.

**PRODAM DIATONIČNO HARMONIKO**  
 - tel. št. 335-5387249.

**PRODAM SILOS** iz steklenega vlakna z

**Primorski dnevnik**  
 išče raznašalko/ca za  
**Gabrovec**  
 Tel. št.: 040-7786300 od 10. do 17. ure

**Poslovni oglasi**

**FARMA KRALJIČ PRODAJA**  
 mlade kokoši.  
 335-6322701

**IŠČEM DEKLE/FANTA** za večur-  
 no delo na osmici.  
 Tel. 040-281153  
 347-7217198

**IŠČEM DELO** kot hišna pomo-  
 čnica ali varuška za starejše ljudi.  
 Tel. 00386-59974277  
 3460260631

**SLAŠČIČARNA SAINT HONORÉ**  
**NA OPČINAH IŠČE 2 prodajalki.**  
 Urnik: torek-nedelja 8.00-14.00  
 Tel.: 040-213055

**V OBRTNI CONI DOLINA** daje-  
 mo v najem 2 urada.  
 040-228537  
 (8.30-12.30 in 14.30-16.30)

**SLAŠČIČARNA BUKAVEC NA  
 PROSEKU** - odprta v nedeljo, 10.  
 oktobra, zjutraj.  
 Tel. 040-225220

zmogljivostjo 60 kvintalov. Tel. št. 335-  
 6322701.

**PRODAM TRAKTORSKO PRIKOLICO** -  
 telefonirati ob uri obedov na tel. št.  
 040-231592.

**PRODAM** opel frontera, 2000 cc, 4x4,  
 letnik 1998, modre metalizirane bar-  
 ve, bencin, hard top, full optional, no-  
 ve gume, v zelo dobrem stanju, ugod-  
 na cena. Tel. 333-1218106.

**PRODAM** punto diesel 1.300, letnik  
 2004 po ugodni ceni. Kličite ob uri ko-  
 sila na tel. št. 335-6938143.

**PRODAM** zimske gume 185/55 R15 v  
 dobrem stanju. Tel. št. 348-2693442.

**UNIVERZITETNI ŠTUDENT** pomaga pri  
 učenju matematike in fizike dijakom  
 višjih in srednjih šol. Tel. št.: 393-  
 5030720 (po 19. uri).

**ZANESLJIVA GOSPA** pomaga pri oskr-  
 bi starejših oseb na domu, tudi 24 ur.  
 Tel. št. 347-8601614.

**Osmice**

**FRANC IN TOMAŽ** sta odprla osmico  
 v Mavhinhah. Vljudno vabljeni! Tel. št.:  
 040-299442.

**Turistične kmetije**

**KMEČKI TURIZEM JE ODPRL**  
**UŠAJ** v Nabrežini št.8.  
 Odprto ob petkih, sobotah, ne-  
 deljah, ponedeljkih.  
 Tel. 339-4193779

**OŠTERIJA S PRENOČIŠČI NA**  
**PLANINCI** Dane pri Divači, 2a -  
 DIVAČA  
 vam ponuja odlične domače kra-  
 ške jedi in vrhunska vina v mir-  
 nem zelenem okolju.  
 Odprto vsak petek od 17.00 do  
 22.00, soboto in nedeljo od 12.00  
 do 22.00.  
 Tel. 00386-40508811

**OSMICA** je odprta pri Davidu v Sama-  
 torci št. 5. Tel. št. 040-229270. Va-  
 bljeni!

**OSMICO** je odprl Škerk, Praprot 20.  
 Tel. št.: 040-200156.

**OSMICO** sta odprla Igor in Roberta,  
 Gabrovec 27.

**PRI ŽUPANOVIIH** je osmica v Medjevasi  
 št. 1. Tel. 040 - 208166.

**Loterija 9. oktobra 2010**

|           |    |    |    |    |    |
|-----------|----|----|----|----|----|
| Bari      | 13 | 74 | 20 | 33 | 78 |
| Cagliari  | 15 | 12 | 32 | 42 | 25 |
| Firenze   | 86 | 34 | 37 | 79 | 61 |
| Genova    | 71 | 84 | 87 | 18 | 28 |
| Milan     | 85 | 76 | 75 | 88 | 59 |
| Neapelj   | 6  | 55 | 31 | 35 | 43 |
| Palermo   | 1  | 81 | 66 | 5  | 61 |
| Rim       | 67 | 84 | 83 | 45 | 78 |
| Turin     | 54 | 27 | 34 | 63 | 19 |
| Benetke   | 45 | 16 | 47 | 28 | 89 |
| Nazionale | 78 | 74 | 34 | 68 | 53 |

**Super Enalotto** št. 121

|                                    |    |    |    |    |    |                  |
|------------------------------------|----|----|----|----|----|------------------|
| 24                                 | 30 | 42 | 54 | 84 | 85 | jolly 75         |
| Nagradni sklad                     |    |    |    |    |    | 8.086.142,27 €   |
| Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot |    |    |    |    |    | 160.200.000,00 € |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami       |    |    |    |    |    | — €              |
| 42 dobitnikov s 5 točkami          |    |    |    |    |    | 28.879,08 €      |
| 3.821 dobitnikov s 4 točkami       |    |    |    |    |    | 317,43 €         |
| 135.777 dobitnikov s 3 točkami     |    |    |    |    |    | 17,86 €          |

**Superstar** 9

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| Brez dobitnika s 6 točkami     | — €         |
| Brez dobitnika s 5+1 točkami   | — €         |
| Brez dobitnikov s 5 točkami    | — €         |
| 10 dobitnikov s 4 točkami      | 31.743,00 € |
| 751 dobitnikov s 3 točkami     | 1.786,00 €  |
| 9.875 dobitnikov s 2 točkami   | 100,00 €    |
| 65.446 dobitnikov s 1 točko    | 10,00 €     |
| 156.100 dobitnikov s 0 točkami | 5,00 €      |

**TRST** POMORSKA POSTAJA  
**16. – 17. OKTOBRA 2010**  
 SOBOTA 10.00 – 19.00 NEDELJA 10.00 – 19.00

**triestesposa**  
 IZLOŽBA TVOJE POROKE [www.triestesposa.it](http://www.triestesposa.it)



**GORICA** - Na strankinem sedežu skupščina in volitve

## Slovinci v Demokratski stranki dobili vodstvo

*Goriški koordinator bo Aleš Waltritsch - »Nismo stranka v stranki, pač pa njen del«*

Slovenska komponenta Demokratske stranke (DS) na Goriškem je v petek imenovala svoje vodstvo. Pokrajinsko koordinacijo bo vodil Aleš Waltritsch, ki je bil soglasno izglasovan, ostali člani ožjega vodstva pa so Kristina Knez, Tamar Mizerit, David Peterin, Aljoša Sosol, Elena Cettul, Ana Custrin, Mauro Juren, Luisa Gergolet, Fabio Vizintin, Andrej Gergolet, Alenka Florenin in Marco Jarc.

»Nismo stranka v stranki, pač pa njen del,« je povedal novoizvoljeni koordinator Waltritsch in nadaljeval: »Pomembna je povezava s teritorijem. Trenutno upravljamo občine Sovodnje in Doberdob, v Ronkah pa imamo slovensko predstavništvo v občinskem svetu. Zato bomo morali čim bolj pomagati ronški levosredinski koaliciji, da ponovno zmaga na volitvah.« Waltritsch je pohvalil delovanje uprav sovodenjske in doberdobske občine in poudaril, da mora biti na prihodnjih volitvah nujno potrjena prisotnost slovenskega predstavnika v pokrajinskem svetu.

Skupščino, ki je potekala v petek na sedežu stranke v Gorici, je sklical in vodil deželni koordinator Slovencev v Demokratski stranki, Andrej Gergolet. »Za slovenske demokrate na Goriškem je bila izvolitev vodstva slovenske komponente zadnji formalni korak dolge kongresne faze,« je povedal Gergolet in spomnil na dosedanje delovanje deželnega vodstva, ki je po februarjski izvolitvi med drugim prispevalo k reševanju šolske problematike v Špetru in Romjanu ter utrdilo sodelovanje s Slovensko kulturno gospodarsko zvezo (SKGZ). »Sestava ožje ekipe, ki bo sledila pokrajinskim in občinskim volitvam, je velikega pomena. Želimo biti aktivno soudeleženi in dati svoj doprinos za zmago leve sredine tako na pokrajini kot v občinah Ronke in Tržič,« je poudaril Gergolet. O dobrih odnosih med slovensko in italijansko komponento Demokratske stranke na Goriškem je spregovoril pokrajinski tajnik Omar Greco in omenil tudi vprašanje krčenja števila okrožij, ki ogroža slovensko predstavništvo v pokrajinskem svetu. »Počakali bomo, da dežela določi volilna okrožja, nato pa bomo o tem razpravljali. Slovensko predstavništvo je treba nujno zagotoviti,« je povedal Greco in dodal, da načela Demokratske stranke o slovenskem predstavništvu morajo obveljati na vseh ravneh, vse do parlamentarne.

Pokrajinski tajnik SKGZ Livio Semolič je spomnil, da čaka slovensko komponento Demokratske stranke veliko izzivov in odgovornosti, deželni predsednik organizacije Rudi Pavšič pa je podčrtal dober odnos med SKGZ in slovensko komponento Demokratske stranke, ki mora po njegovih besedah postati bolj razpoznavna v sklopu manjšinske skupnosti. Pokrajinski svetnik Marko Jarc je izrazil potrebo po večji prisotnosti na teritoriju in s tem v zvezi predlagal ustanovitev samostojnega krožka v Števerjanu. Sovodenjski tajnik Mauro Juren je v nadaljevanju ocenil, da mora slovenska komponenta podpirati slovenske občinske uprave, doberdobski tajnik Fabio Vizintin pa je podčrtal, da Demokratska stranka s pospeškom pridobiva člane v Doberdobu.

V razpravi, pri kateri je sodeloval tudi pokrajinski predsednik stranke Slovenske skupnosti (SSk) Silvan Primosig, je bil govor tudi o odnosih med Demokratsko stranko in SSk. Kot so sporočili iz goriškega vodstva slovenske komponente Demokratske stranke, je bila na skupščini izpostavljena »anomalija«, da se SSk - kljub obojestranski želji po medsebojnem sodelovanju - v parlamentu obrača na južnotirolske predstavnike, namesto da bi sodelovala s slovensko parlamentarno Demokratske stranke, senatorko Tamaro Blažina.

Z desne Waltritsch, Gergolet in Greco

BUMBACA



**GRADIŠČE** - V petek ponoči

## Z avtomobilom v hišo

*Za volanom je sedela 46-letna M.C.S. iz Gorice - Zaradi poškodb so jo s helikopterjem odpeljali v videmsko bolnišnico*



Posledice trka na hiši v Gradišču

BUMBACA

Izgubila je nadzor nad svojim avtomobilom in z vso hitrostjo trčila v stavbo ob cesti. V noči med petkom in soboto je v Gradišču prišlo do spektakularne prometne nesreče, v kateri se je telesno poškodovala 46-letna voznica iz Gorice. Žensko so zaradi poškodb sprejeli na zdravljenje v videmski bolnišnici, kamor so jo prepeljali z rešilnim helikopterjem.

Nesreča se je zgodila okrog 1.15 ponoči med Ulico Bidischini in Ulico Colombo v Gradišču. 46-letna M.C.S. iz Gorice se je s svojim avtomobilom znamke Fiat panda peljala v smeri iz Gradišča proti Moraru, v ozkem levem ovinku pa je izgubila nadzor nad vozilom. Avtomobil je z vso hitrostjo zapejal skozi pločnik in dvorišče ter se silovito zaletel v stavbo na ovinku. Avtomobil je treščil v vhodna vrata umetnostne galerije Rubens, ki ima sedež v pritličju poslopja v Ulici Bidischini št. 37.

Močan hrup je prebudil domačine, ki so poklicali na pomoč reševalce. Ženski, ki je utrpela hujše poškodbe, je prvo pomoč nudilo osebje rešilne službe 118. Na kraju je pristal rešilni helikopter, ki je 46-letnico prepeljal v videmsko bolnišnico, kjer so jo sprejeli na zdravljenje v oddelku za oživljanje. Okoliščine nesreče, od katere je po vsej verjetnosti prišlo zaradi neprimerno hitrosti vožnje, preučuje goriška prometna policija. (Ale)

### Aleksandrinkam kapelica

Društvo za ohranjanje kulturne dediščine aleksandrink prireja danes ob 12. uri odprtje spominske kapelice aleksandrinkam pred hišo št. 22 na Gradišču nad Prvačino. Ob odprtju bodo spregovorili podpredsednica društva Neva Leban, pisateljica Dorica Makuc in direktor Goriškega muzeja Andrej Malnič. Za kapelico se je zavzemal in daroval Dragotin Volk, potomec aleksandrinke, ploščo z napisom pa je daroval Vojko Mužina. (nn)

### Spazzapanova galerija

V petek ob 18.30 bodo spet odprli galerijo Lojzeta Spazzapana v Gradišču, potem ko so jo obnovili in njen vhod prenesli v Ulico Ciotti, v obnovljenem mestnem središču, ki je namenjeno izključno pešcem. Galerijo, ki zaseda prostore v občinski palači Torriani, bodo vrnili ljubiteljem lepega z odprtjem razstave Spazzapanovih del iz zasebnih zbirk Accati in Villa, ki razkrivata turinsko obdobje goriškega likovnika.

### Abonmajska kampanja

V občinskem gledališču v Gradišču je še danes možnost za potrditev lanskega abonmaja za novo gledališko sezono, v petek in soboto bodo abonenti lahko spreminjali abonma, od nedelje, 17. oktobra, pa bodo sprejemali nove abonente; informacije v blagajni ali na tel. 0481-969753.

### Tečaj prve pomoči v Ločniku

Združenje La Salute prireja tečaj prve pomoči v dvorani Faidutti združne banke v Ločniku. Prva od desetih lekcij bo 3. novembra; vpisovanje od ponedeljka do petka po tel. 0481-391700 ali na sedežu združenja v Ulici Bersaglieri 5 v Ločniku med 15.30 in 17.30.

### Interactive Tokio v Novi Gorici

V novogoriškem Kulturnem domu bo jutri ob 20.15 uri nastopil japonski ansambel Interactive Tokio. Na programu bo tudi Mihelčičevo novo delo Gospodična ali Kaplja kot solza, ki ga je slovenski skladatelj posvetil ansamblu. Koncert je nastal v sodelovanju s Kogojevimi dnevi 2010. (nn)

### Soočanje o Transumetnosti

V Mestni galeriji Nova Gorica bo v torek ob 19. uri prvo soočanje iz ciklusa Soočanje s sodobno vizualno umetnostjo v novi sezoni. Svojo monografijo z naslovom Transumetnost - kultura in umetnost v sodobnih globalnih pogojih bo predstavila umetnica in teoretičarka Polona Tratnik. (nn)

### Nouvelle Vague na Damsu

V Hiši filma na Travniku v Gorici se jutri, na pobudo filmske smeri Damsa, začne niz filmov z naslovom »Nouvelle Vague - Dall'Europa agli USA«. Z začetkom ob 20.30 bodo vrteli film »Il segno del leone«. Vstop je prost, obvezna je rezervacija na tel. 0481-536069 ali na naslov elektronske pošte segreteria.eva@gmail.com.

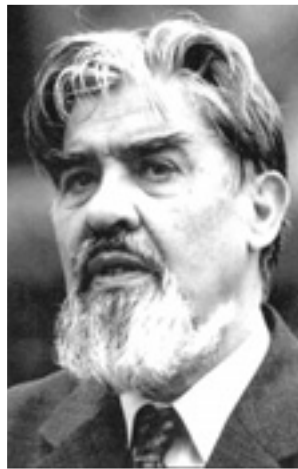
**NOVA GORICA** - V petek v mestni hiši

## Častni občan Prodi prihaja po priznanje

Minilo je šest let od septembra 2004, ko je novogoriška mestna občina napovedala, da podeljuje naziv častnega občana Romanu Prodiu »za podporo čezmejnemu projektu in tako izkazano naklonjenost goriškemu obmejnemu prostoru«. Prodi, ki se je istega leta kot predsednik Evropske komisije udeležil goriškega praznika ob širitvi EU, septembra ni prišel. Za to se je opravičil. Priznanje pa bo prišel prevzeti v petek, 15. oktobra. V mestni hiši mu bo župan Mirko Brulc izročil model oz. repliko Rusjanovega letala, visoko protokolarno darilo, s katerim imajo navado, da počastijo častne občane. Nato bo Prodi gost novogoriške univerze, načrtujejo pa še obisk Trga Evrope - Transalpine.



Romano Prodi



*Ob praznovanju  
petinosemdesetletnice  
pesnika akademika*

### CIRILA ZLOBCA

Vas vljudno vabimo na srečanje z njim, ki bo

v torek, **12. oktobra 2010, ob 18. uri** v Kulturnem domu v Gorici (Ul. I. Brass, 20)

Uvodna misel: prof. **Nadja MARINČIČ**

Predstavitve pesniške zbirke  
**»Tibo romanje  
k zadnji pesmi«**





GORICA - V hiši ob obnovljenem trgu

# Neznosno sobivanje z vodo

Stanovalci trdijo, da so se madeži začeli pojavljati po začetku gradbenih del

Po obnovitvenem posegu, ki je Trg Sv. Antona spremenil v morda res najlepši in najbolj priljubljen kraj v Gorici, so se stanovalci ene izmed tamkajšnjih hiš znašli v veliki stiski: voda na tleh, odkrušen omet na zidovih, madeži vlage vsepovsod. O tem smo sicer pred nekaj meseci že poročali, od takrat pa se je položaj dodatno poslabšal in, kdor bi moral, ni nič storil, da bi bil problem rešen. Po obilnem deževju, ki je septembra zajelo Goriško, je v stanovanje začelo pronicati še več vode, kar povzroča stanovalcem veliko škodo.

Večji vlažni madeži so se na zidovih hiš na Trgu Sv. Antona začeli pojavljati maja 2009, ko je gradbeno podjetje Falcomer začelo z obnovitvenimi deli. Člani ene izmed tamkajšnjih družin so povedali, da niso goriški gasilci in vodni inštalaterji v stanovanjih našli nobene pokvarjene cevi, zato je moral biti vzrok pronicanja vode nekje drugje. Stanovalci so takoj pomislili na gradbena dela na trgu in zahtevali odškodnino: zavarovalnica goriške občine je odgovorila, da bi morebitno škodo moralo poravnati gradbeno podjetje, slednje pa je zavrglo vsakršno odgovornost.

»Marca je občinska svetnica SSk Marilka Koršič opozorila na problem goriškega župana Ettoreja Romolija, ki je odgovoril, da je voda pronicala v stanovanje že pred začetkom del. Družina in podjetniki, ki delujejo na Trgu Sv. Antona, pa so nam zagotovili, da je bilo v preteklostih v tamkajšnjih stavbah le malo vlage,« je povedal goriški občinski tajnik Demokratske stranke Giuseppe Cingolani, ki se je na lastne oči prepričal, da je problem vse prej kot zlahka rešljiv. »Družina, ki je utrpela škodo, ima le dve možnosti. Če se vda, bo morala sobivati z vodo. Druga možnost je pravna pot, ki pa je dolga in draga,« pravi Giuseppe Cingolani in nadaljuje: »Izvedenci menijo, da bi bilo problem vode možno omiliti s tehničnim posegom. Goriškega župana Ettoreja Romolija pozivamo, naj se - ne glede na odgovornosti - zavzame za rešitev zgodovinskih stavb na Trgu Sv. Antona. Zavračanje krivde na druge ne vodi nikamor.«

Voda na tleh, z vodo prepojene stene, odkrušen omet na zidovih, povesod madeži vlage: z vsem tem se morajo stanovalci spopadati po vsakem deževju



GORICA - Spet kličejo na pomoč

# Festival folklore v finančni stiski in na pragu izginotja

Gorica tvega, da izgubi mednarodni festival folkore, ki je v zadnjih 45 letih vedno priklical v mesto na tisoče gledalcev. Javni prispevki, ki so bili dodeljeni združenju Pro loco, ne zadoščajo za kritje vseh stroškov, ki so jih prireditelji imeli imelo za organizacijo letošnjega mednarodnega dogodka. V primeru, da goriška občina in pokrajina ne bosta zagotovili združenju vsakoletne podpore, prihodnje leto ne bo folklornega festivala. Vsaj v Gorici ne.

»V preteklosti so se v zvezi z znižanjem prispevkov za festival folkore že pojavile polemike. Rekli so nam, naj si privhamo rokave in naj znižamo organizacijske stroške, kar pa smo že storili. V zadnjih letih smo znižali število skupin, letos pa je bila prireditev tudi en dan krajša,« je povedal predsednik združenja Pro loco Sergio Piemonti. Letošnji festival je skupno stal 158.295 evrov, iz raznih virov pa so (ali bodo) organizatorji prejeli 135.932 evrov. »Imamo torej 22.363 evrov primanjkljaja, za katerega bom moral odgovarjati jaz, ki sem zakoniti zastopnik združenja,« je podčrtal Piemonti in se zaustavil predvsem pri dejstvu, da goriška občina in pokrajina letos nista finančno prispevali k organizaciji festivala. Lani je občina odštela 12.000 evrov, pokrajina je prispevala 5.000 evrov, letos pa nista namenila nikakršnega finančnega prispevka. »Obljube občinskega odbornika Antonia Devetaga so bile nekoliko drugačne,« so zagotovili predstavniki združenja Pro loco. »Naše združenje sestavljajo prostovoljci, ki se trudijo za prirejanje mednarodnega dogodka, ne da bi v zameno prejeli denar. Vsako leto priključijo festival na tisoče gledalcev, ki bi festivalu sledili tudi v primeru, da bi potekal drugje, na primer v Gradežu, Gradišču ali Krmini. Naj podčrtam, da si želimo ostati v Gorici, kjer festival poteka že 45 let in kjer so pogoji za izvedbo večerov in spreveda optimalni, obenem pa moramo tudi upoštevati finančno plat in pripravljenost javnih uprav, da z nami sodelujejo.« Piemonti je tudi izrazil prepričanje, da so javni prispevki, ki jih združenje porabi za festival, pravzaprav naložba v krajevno gospodarstvo in v turistično promocijo Goriške, zato upa, da se bosta pokrajina in občina premislili. (Ale)

## SOVODNJE

## Na soočanju Soča, Vipava in poplave

Deseta postaja Kinoateljjeve čezmejne okoljske karavane Soča soča bo v petek, 15. oktobra, ob 20. uri v Kulturnem domu v Sovodnjah ob Soči. Gosta večera bosta Janez Ivan Marušič z biotehniške fakultete v Ljubljani, sicer agronom in krajinski arhitekt, in Aldo Rupel, kajakaš, pohodnik, pedagog in publicist. Sledil bo dokumentarni film Trenutek reke avtoric Nadje Velušček in Anje Medved. Na sovodenskem soočenju bodo s pomočjo gostov in seveda prebivalcev tega območja govorili o Soči, zlasti o njenem pritoku Vipavi, v kontekstu zadnjih vremenskih dogajanj - poplav.

Soča soča so pri Kinoateljju poimenovali niz soočenj, katerih skupni imenovalec je film o Soči Trenutek reke. Ob projekcijah navadno tečejo pogovori z gosti omizij o protislovjih, ki jih danes živimo v odnosu do okolja. Soča od marca do oktobra sooča Slovence in Italijane, umetnike in znanstvenike, pragmatike in vizionarje, da skupaj razmislimo o vprašanih ohranjanja ravnovesja med naravo in družbo. Posebna postaja karavane se je v septembru odvijala v Podgori, kjer so priredili forum in k sodelovanju povabili društva in organizacije, ki so povezane z reko Sočo; podgorskemu forumu sta prisostvovala tudi Mara Čenic, odbornica za okolje pri pokrajini Gorica, in Niko Jurca, načelnik oddelka za okolje in prostor pri mestni občini Nova Gorica. Po napovedih organizatorjev se bo karavana zaključila pri izlivu Soče, kamor bodo pripeljali ljudi, ki z reko ali ob reki živijo.

## POTI SPOMINA

## Spravni dejanji v Šturjah in Redipulji

Pri slovensko-italijanskem združenju Concordia et Pax bodo naredili nov korak na Poteh spomina in sprave. Tudi tokrat se bodo zbrali, da na krajih bolečih dogodkov iz bližnje zgodovine »očistijo« spomin in zbližajo ljudi. Gre za kraje, kjer so se zgodili zločini, nasilje in tragedije, ki so zaznamovali življenje mnogih ljudi in skupnosti, pravi Aleš Rupnik, predsednik čezmejnega združenja.

V soboto, 16. oktobra, bodo obiskali dva kraja. V Šturjah (Ajdovščina) se bodo ob 14.30 spomnili na duhovnika Filipa Terčelja, ki je deloval na Goriškem. Po navajanju organizatorjev »je zapustil pomembno sled na vzgojnem in kulturnem področju, pa tudi pri uveljavljanju neodtujljivih pravic svojega naroda, ko je zavračal vsako obliko nasilja in krivčnosti. Preganjali so ga fašisti in komunisti, ki so ga skupaj z župnikom iz Davče, Francem Krašno, umorili«. Drugo dejanje na letošnji Poteh spomina in sprave bo v Redipulji, pri zgornji Kapeli, kjer je monumentalna kostnica v prvi svetovni vojni padlih vojakov. Ob 16.30 se bodo tam »spomnili vseh mladih, ki so padli na evropskih bojiščih v prvi svetovni vojni, tudi tistih, ki so pokopani na drugih pokopališčih. Z molitvijo in s spoštovanjem bomo počastili njihovo žrtev«.

VRH - Dobrodelni večer z vinsko dražbo v Lokandi Devetak

# Izkupiček presegel pričakovanja

Čotovi so v sodelovanju s Stankom Radikonom ter drugimi gostinci in vinarji priredili enogastronomski dogodek

Čotovi z Vrha slovijo po izvirni kulnarični ponudbi, pa tudi po posebnih dogodkih, ki jih prireajo v svoji Lokandi Devetak. Enkrat letno organizirajo večer, katerega izkupiček gre v dobrodelne namene, pretežno v podporo raziskavi rakastih bolezni in pomoči bolnikom. Ker letos slavijo na Vrh tudi 140-letnico gostilne, so si Avguštin-Uštili, Gabriella in ostali želeli pripraviti nekaj edinstvenega. To jim je uspelo prejšnji ponedeljek, ko so priredili dobrodelni večer z imenitnimi gosti in posebno dražbo vin. Izkupiček je presegel tudi najbolj optimistična pričakovanja, saj so zbrali čez 10.000 evrov.

Večer je nastal v sodelovanju z vinarjem in prijateljem Stankom Radikonom, ki je sicer tudi predsednik goriške Kmečke zveze. Avguštin in Stanko sta zbrala še nekaj prijateljev, gostincev in vinarjev in sestavila zares enkratno ekipo: v kuhinji sta Gabriella in ostalim Devetakovim pomagali še Michela iz Rosenbarja in Carla iz restavracije Da Nando iz Mortegliana. Še posebno pisana je bila skupina vinarjev, med katerimi sta bila tudi Benjamin Zidarich in kmetija bratov Bensa La Castellada, ki ju je vinsko vodnik revije Espresso komaj uvrstil v sam vrh deželnih vinarjev.

Namen večera je bilo zbiranje sredstev za onkološko središče CRO v Avianu. Ustanovo je predstavil Andrea Veronesi, eden izmed direktorjev središča, ki je ob zdravljenju obbolelih za rakom usmerjen tudi v raziskovalno dejavnost. Le-ta pa zahteva velike



Avguštin Devetak, Davide Paolini in Stanko Radikon

FOTO A.W.



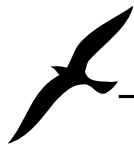
vstote denarja, zato so pobude, kot je bila ponedeljkova, zelo dobrodošle.

Družina Devetak si je v ta namen zamislila dražbo dragocenih vin. Že pred leti si je Avguštin zagotovil nekaj izredno cenjenih in redkih steklenic Merlota letnik 1990 Stanka Radikona, ki sodi morda med najbolj prodana rdeča vina iz naše dežele vseh časov. Že ob sami nabavi je Avguštin odločil, da bo steklenice izkoristil v dobrodelne namene. Poleg teh je zbral še nekaj Radikonovih vin, zaboj s tremi steklenicami toskanskega vina ter nekaj priložnostnih paketov kav Qubik, si zagotovil odličnega voditelja dražbe ter povabil na Vrh znance in stalne goste svojega gurmanskega raja. Devet dražb je vodil gurmanski izvedenec, gastronom in

enogastronomski novinar dnevnika Il Sole 24 ore in Radia 24 Davide Paolini. Kakovostne jedi seveda ne morejo brez vina. Avguštin je tako sestavil vrhunsko vinsko listo, v kuhinji pa so poskrbeli za celo vrsto presenečenj. Goste so sprejeli z brut in rozé penino KK Edija Kanteja in vitovsko Benjamina Zidaricha. Ta vina so spremljala celo vrsto prigrizkov, ki so jih pripravili šefica kuhinje restavracije Da Nando (pire in polži, polenta »cun-ciade« z belim tartufom ter z agrumi mariniran in naraven brancinov »carpaccio«), ustvarjalka kuhinje Rosenbara Michela (marinirane sardele s krompirjevim pirejem in čebulo iz Tropee, polpete iz jajčevcev in paradiznikov, različni iz hobotnice, čičerkin pire in »sarde in savor«) ter gostiteljica Gabriella

(tartarski zrezek na kruhku, jurčki, pena sira Tabor in fritljin zavitek s kraškimi sirom »caciotta«). Gabriella je med drugim včeraj v Forlimpopoliju dvignila nagrado Artusi, ki sodi med najbolj prestižne gastronomske nagrade.

Ob mizi so servirali tri bela vina, in sicer že omenjeno vitovsko 2008 Benjamina Zidaricha, chardonnay Valterja Mlečnika letnik 2005 in rumeno rebulo 2007 posestva Franka Sošola Il Carpino. Ta so spremljala Michelin prve jedi, in sicer sendvič s trljjo na skuti in ribjo juho. Gabriella je pripravila divjega prašiča s cmoki iz kuhanega testa z rdečim vinom, katerim je Uštili pritočil izvrstno zvrst Rosso Castellada Riserva Rosso 99 oslavskega posestva Bensa. Nekaj več kot sto prisotnih je lahko pokusilo tudi pravo redkost, Merlot Radikon 88, ki sta ga Avguštin in Piero Lovišček iz Rosenbara pretočila iz »mathusalem« (šeslitrške) steklenice. S tem vinom so servirali glavni hod restavracije bratov Uanetto in sicer kozlička s krompirčkom v peči. Sladoledu iz granatovca podjetja Dalla Negra iz Mortegliana sta sledila sira »Tabor« Sidonije Radetič iz Medje vasi in »Jamar« Daria Zidaricha iz Praprota, ki so ju servirali s kraškimi medom Sare Devetak in ponovno mogočno vinsko steklenico. V drugo je Stanko Radikon prinesel trilitrsko »jeroboom« slajšega Oslavje Rezerva 2008. Večer so še pred kavo, žganjem iz Graverjevih grozdov in piškoti popestrile rezine 43 mesecev staranega sienskega svinjskega pršuta Lorenza D'Ossvalda iz Krmina. (aw)



GORICA - Dogovarjanje v zaključni fazi

# Slovensko stalno gledališče s ponudbo na okoliških odrih

Napovedujejo ponovitve letošnjih uspešnic, kabaretni večer z žurom in vse nove produkcije

IZ PREDSTAVE  
O POROČILU  
MEŠANE KOMISIE

FOTO AGNESE DIVO

Slovensko stalno gledališče (SSG) je v sklepnih fazi dogovorov pred uradno predstavitvijo goriške ponudbe, ko bo vodstvo ustanove pojasnilo vsebine letošnjih gostovanj tržaškega teatra v deželi FJK. Goriški gledalci bodo v prihodnjih mesecih imeli na voljo vrsto predstav na pokrajinskem teritoriju.

SSG bo v letošnji sezoni prisotno na goriških okoliških odrih s ponovitvami letošnjih uspešnic, komedije Dueti Petra Quilterja in predstave Franca Peroja o Poročilu slovensko-italijanske zgodovinsko-kulturne komisije. Prvi je novejši, humoristični tekst angleškega sodobnega avtorja, ki ga je v slovenski prazidbi uprizoril režiser Matjaž Latin. Predstava je zabavala gledalce vseh starosti s štirimi komičnimi situacijami o težkem ravnotežju življenja v dvoje. Poučna Perojeva predstava, ki je nastala v sodelovanju s pokrajino Trst, pa je dialog kuharice in njene pomočnice o zgodovini odnosov Slovencev in Italijanov v obmejnem, večkulturnem prostoru.

GORICA - V Feiglovi knjižnici

## Za slončkom Elmerjem prihajajo gozdne živali

Jutri na vrsti druga pravljina urica v novem šolskem letu

Martina Šolc  
med otroki  
v Feiglovi knjižnici

»En, dva, tri in že smo v pravljici hiši.« S temi besedami se začnejo pravljice urice v Feiglovi knjižnici v Gorici. Otroci se tako umirijo in priprave na prihodnjo zgodbo. Skratka, stopijo v hišo pravljic, kjer domišljija ne pozna meja.

Med prvo otroško urico v novem šolskem letu so se številni prisotni otroci spremenili v slončke. Ob začetku pravljice so vsi dobili prstne slončke, s katerimi so pomagali pravljicarki Martini Šolc pri pripovedovanju zgodbe o pisnem slončku Elmerju. Sprehajali so se po džungli, zabavali z oponašanjem živalskih glasov in skupaj zaplesali »lambado«. Za zaključek pa so, ob brskanju po policah, lepili koščke pisanege blaga na manjšim in ukrivljenim. Florenin je najdbo sporočil gabrskim lovcom, ki bodo okostje odstranili. Po vsej verjetnosti je jelen poginil po trku s kakim avtomobilom. Po nesreči je stekel v gozd, kjer je podlegel poškodbam.

Jeleni so v zadnjih časih stalni gostje okolice Gabrij in drugih vasi na Krasu, znajo povedati domačini. Lovci so pred kratkim v dolini pod vrhom Nad Logem opazili tri velike jeline, kar potrjuje, da so na goriškem Krasu obiski te vrste divjadi vse bolj pogosti.

V Gorici bo letos zaživel tudi kabaretni večer z žurom, ki je namenjen predvsem - a vsekakor ne izključno - mlajši publiki. Pupkin kabarett, ki je že deset let prikljubljena, nenadomestljiva tržaška stalnica in je pred kratkim napolnil veliko dvorano SSG z enkratnim, uspešnim gostovanjem, se bo tokrat selil na Goriško s svojimi zabavnimi skeči in glasbenimi točkami v izvedbi Niente band. Goriška publika si bo med sezono ogledala tudi vse nove produkcije SSG: Zlati zmaj Rolanda Schimelpfenninga v režiji Janusza Kice, slovensko prazidbo komedije Vlah Stullija Kate Kapuralica v režiji Vita Tauferja, Cankarjeve igre Mihe Goloba in še Schnitzlerjev Vrtljak v režiji Dina Mustafića. Štirje priznani režiserji se bodo v teh predstavah soočili s tekstom, s katerim je bil nemški avtor proglašen za najboljšega dramatika leta 2010, z vrhuncem hrvaške komediografske dediščine, s klasiki slovenske literature v aktualnem branju in še z znanim tekstom avstrijskega avtorja o sladkostih in grenkobah ljubezenskega vrtljaka.

Program bo dopolnila še ponudba za otroke, katerim bodo namenjene ponovitve produkcij SSG Bine Brvinc Marka Kravosa v režiji Marka Sosića, ki bo po velikem uspehu izvirne različice debitirala letos v novi, posodobljeni preobleki, in še Ciciban po znanih pesmicah Otona Župančiča v režiji Primoža Beblerja. Vse podrobnosti o sezoni za goriške gledalce bodo v kratkem predstavljene novinarjem.

SLOVIK - Multidisciplinarni program

## Zbrali devet študentov iz Trsta in Gorice



Študentje multidisciplinarnega programa

BUMBACA

V živo stopa študijsko leto izobraževalnega konzorcija Slovik. Včeraj se je uradno začel multidisciplinarni program, ki je namenjen univerzitetnim študentom. Letos ga bo spremljalo devet novih študentov, ki prihajajo iz Gorice in Trsta; v glavnem obisku je prvi letnik univerze.

Zanje so včeraj dopoldne priredili sprejem na goriškem sedežu Slovika, kjer bo potekalo izobraževanje. Pozdravila sta jih Matijka Grgič, znanstvena direktorica konzorcija, in Boris Peric, njegov predsednik. Grgičeva je predstavila letošnji koledar dejavnosti v okviru multidisciplinarnega programa, ki bo ponujal poleg teoretične izobrazbe tudi delavnice in priložnosti soočanja z delovnim okoljem. Program bo trajal do konca aprila, v maju pa bodo na vrsti nekoliko lažje dejavnosti, med drugim obisk podjetja in večdnevni izlet v Rim; ta bo namenjen tudi takšnim študentom, ki so že zaključili Slovikov multidisciplinarni program. Po ustaljenem vzorcu bo ob koncu študijskega leta še slovesnost.

Po včerajšnjem sprejemu študentov se bo izobraževalni program zanje začel 23. oktobra, in sicer s sklopom štirih predavanj na temo mednarodnega poslovanja. Ta sklop organizirajo v sodelovanju s fakulteto za management Univerze na Primorskem, ki bo letos postala članica goriškega konzorcija.

Grgičeva je poudarila, da pri oblikovanju programa sodelujejo vsi člani konzorcija; med temi je Univerza v Novi Gorici, ki študentom tretjega letnika programa nudi možnost, da pri njih opravijo individualno raziskovalno delo. Sodelovanje z obema slovenskima univerzama omogoča hkrati pridobivanje kreditov, ki jih študentje lahko uveljavijo na svojih univerzah. Poleg omenjenega imajo študentje možnost, da med poletjem opravijo prakso v podjetju in se udeležijo »Discover management programa« na IEDC - Poslovni šoli Bled, med letom pa še tečaja poslovne komunikacije v angleškem in slovenskem jeziku, ki sta odprta tudi drugim študentom in mladim. Tečaj poslovne angleščine bo potekal ob petkih, predvidenih je deset srečanj po tri ure, prvo srečanje bo 22. oktobra; za informacije se lahko vsakdo obrne na Slovik preko elektronske pošte na naslovu info@slovik.org.

»Zaradi vremenskih nepravil to prav gotovo ne bo eden od letnikov, katerega vina bi lahko starali, zato pa bodo bela vina sveža in sadna z manj alkohola, kakršna so na trgu zelo iskana, kaj bo z rdečimi, pa bo jasno nekeje po martinovem,« je ob zaključku letošnje trgatve v Goriških Brdih povedal direktor Vinske kleti na Dobrovem, Silvan Peršolja.

TRGATEV V BRDIH

## Prihodnost briških vin v prodoru na tuje trge

V kleti so od 10. septembra do 7. oktobra sprejeli 7.400 ton grozdja, kar je za 15 odstotkov manj kot lani, že 15. leto pa so zadnjih nekaj grozdov prihranili za tradicionalno novinarsko trgatve. Za razliko od prejšnjih let, ko smo novinarji vedno trkali Pikolit v vinogradu pod gradom Dobrovo, je bila tokrat prvič na vrsti rebula, najstarejša brika. Pa ne kakršnakoli, ampak rebula iz vinograda Borisa Gašparina v Neblem, iz katerega prihaja tudi rebula vinske kraljice Slovenije, Andreje Erzetič. Simpatična in vedno nasmejana Brika nam je med trtami priskočila na pomoč kar v protokolarni noši. »Če bi imeli vsak dan tako vreme, bi bila letošnja trgatve povsem drugačna,« je prelep sončen dan komentiral lastnik vinograda, v katerem zagotovo še ni bilo toliko fotoaparotov, kamer, mikrofонов in diktafonov na kupu. Slabih trideset predstavnikov sedme sile se nas je v četrtek zbralo. Z vseh koncev Slovenije, pa tudi iz Italije in Avstrije. V eni uri nam je uspelo potrgati še tistih zadnjih nekaj lepih in zdravih grozdov rebule, kar pa letos ni bilo pravilo, saj je rebula, tako direktor Peršolja, bolj slabo obrodila. »Še pred leti je bilo v Brdih 50 odstotkov rebule, zdaj pa le še četrtnina,« je pojasnil in dodal, da med sortami v pozitivnem smislu letos izstopa chardonnay. Povedal je, da je v zadnjih letih manj povpraševanja po rdečih vinih in da, glede na gospodarsko krizo, upada tudi zanimanje za najdražja vina, zato pa se povečuje prodaja vina skozi trgovske mreže, kjer je briški Quercus zmagovita blagovna znamka. Na domačem trgu je potrošnja na splošno padla za 15



Novinarska trgatve

FOTO N.N.

odstotkov, na zunanjih trgih pa kljub krizi beležijo pozitivno rast. »Povpraševanje po slovenskih vinih se v tujini povečuje s prepoznavnostjo Slovenije. Letos so nam šli na roko uspehi slovenske reprezentance na svetovnem prvenstvu v nogometu,« je poudaril. »Tržno zgodbo vidimo v izvozu. Trenutno prodamo 20 odstotkov vsega vina na tuje, predvsem v ZDA, Veliko Britanijo in Nemčijo, s prodiranjem na bolj eksotične, a zahtevne trge, kot sta Kitajska in Indija. pa si prizadevamo, da bi na tujem ustvarili 40 odstotkov vseh prihodkov,« je navedel in dodal, da trenutno izvažajo v 26 držav sveta. Zaradi velike konkurence na globalni ravni je izrazil potrebo po tesnejšem sodelovanju med slovenskimi vinarji, kar bi pripomoglo k zmanjšanju stroškov in učinkovitejšemu prodoru na tuja tržišča. Letošnja novinarska trgatve se je zaključila s potopom v tolmun Krčnik, iz katerega je vinska kraljica v spremstvu članov potapljaškega kluba Subrda potegnila na dan posebno polnitev Pikolita, ki je pod vodo zorel od lanske novinarske trgatve.

Nace Novak

GABRJE - Domačinova najdba

## Jeleni stalni gostje Krasa

Nad Gabrjami, v sovodenjski občini, so našli okostje jelena, ki je poginil pred kakim mesecem, saj je njegovo meso skoraj v celoti razpadlo. Na pobočju pod vrhom, ki mu domačini pravijo Nad Logem, ga je odkril Bernard Florenin.

V četrtek se je odpravil po gobe na svojo parcelo gozda, naenkrat pa je začutil močan smrad. Po nekaj minutah iskanja je našel okostje jelena z enim zelo velikim rogom, z drugim pa manjšim in ukrivljenim. Florenin je najdbo sporočil gabrskim lovcom, ki bodo okostje odstranili. Po vsej verjetnosti je jelen poginil po trku s kakim avtomobilom. Po nesreči je stekel v gozd, kjer je podlegel poškodbam.

Jeleni so v zadnjih časih stalni gostje okolice Gabrij in drugih vasi na Krasu, znajo povedati domačini. Lovci so pred kratkim v dolini pod vrhom Nad Logem opazili tri velike jeline, kar potrjuje, da so na goriškem Krasu obiski te vrste divjadi vse bolj pogosti.



Jelenovo rogovje na pobočju nad Gabrjami

BUMBACA



42. BARCOLANA - Danes start ob 10.00 uri

# Zajadralo bo 1842 jadrnic



več fotografij na [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

Danes, 10. 10. 2010 ob 10. uri, bo salva topa naznanila start 42. Barcolane. Jadrnice vseh velikosti bodo zajadrle proti cilju, vsaka s svojimi cilji in s svojo zgodbo. Čeprav fotografski objektivi in kamere ne bodo ujeli vseh udeležencev, bodo protagoniste čisto vse, saj bi brez vsake sleherne jadrnice Barcolana ne bila to, kar je danes.

Tudi včeraj je Trst dihal z Barcolano. Na nabrežju se je med šotori trlo ljudi, ki so si ob raznoliki ponudbi lahko od blizu ogledali tudi glavne »favoritke« letošnjega jesenskega pokala. Esimit Europo 2 in Maxi Jeno sta bili namreč včeraj privežani v osrčju jadralsko-poslovne šotorske vasi. V njihovi bližini pa so se nekateri »vipi« zbirali pod velikim šotorom, kjer je bilo do večernih ur niz predavanj in predstavitev. Na oder so stopili med drugimi tudi jadranci jadrnic Amori - Idee in Maxi Jene z glavnima gostoma pisateljem Federico Moccio in igralko Veronico Olivier.

**VPISI** – Ob 20.00 se je vpisalo 1842 jadrnic, približno sto več kot lani. Kot ponavadi slovenska Maxi Jena se je vpisala med zadnjimi (ob 18.00 je ni bilo še na seznamu super maksijev). Po zadnjih podakih zgleda, da bo letos na startu tudi jadrnica iz Hong Konga.

**FAVORITI** – Letos bo Barcolana nedvomno znova govorila slovensko, saj prvi dve mesti sta že oddani, in sicer potegovali se bosta lanska zmagovalka Maxi Jena (sivkasto jadro z velikim napisom Amori) in pa Esimt Evropa 2 (plavo jadro).

**VREMENSKA NAPOVED** – Burin in jasno nebo. Vremenoslovci ne dvomijo, da bo tudi 42. izvedba Barcolane

minila v znamenju lepega vremena. V jutranjih urah bo burja pihala s hitrostjo med 10 in 12 vozli s sunki tudi do 25 vozlov. Med dnevom bo burja ošibila, pihala bo s hitrostjo 5 vozlov, s sunki do 10 vozlov, na odprtem morju pa bo lahko zavladala tudi bonaca.

**FRANCESCO DE ANGELIS** - Letošnja bo četrta Barcolana bivšega krmarja slovite jadrnice Luna rossa Francesca De Angelisa, ki bo skrbel za taktiko na krovu jadrnice Comet 50R Verve Dahlia tv.

**DANIELE SILVESTRI IN IAZADI** - V okviru pobude Barcolana Music Festival je sinoči na Velikem trgu nastopil italijanski kantavtor Daniele Silvestri, ki je s tem zaključil svojo poletno turnejo. Njegov nastop, ki je na trg privabil veliko oboževalcev, je popestrila tudi skupina lazadi s t.i. »flash mob« akcijo. Drugače je skupina v popoldanskih urah poskrbela tudi za nenavadno »človeško« regato na Velikem trgu, poimenovano Velika camminata velica.

**NEPOSREDNI PRENOS** - Barcolani bo mogoče slediti v neposrednem prenosu bodisi po televiziji kot po internetu. Televizijski neposredni prenos bo tako danes med 9.30 in 12.30 na digitalnem televizijskem programu Rai Sport 2, med 10. in 11. uro pa po deželni mreži Rai 3. Celotnemu poteku regate pa bo mogoče slediti na uradni spletni strani manifestacije [www.barcolana.it](http://www.barcolana.it).

**PRVI ZMAGOVALCI** - Alien Danieli je zmagovalac Nočne Barcolane Jotun (Barcolana di notte), Couch y Bondhu Paola Zangherija iz leta 1936 pa »kraljica« Barcolane Classic«.

## Podminister Castelli vdrl na regatno polje

Včerašnji trening pred svetovno znano regato v Tržaškem zalivu za Roberta Castellija ni bil spodbuden. Podminister za infrastrukturo in veljak Severne lige je za krmilom jadrnice Vento del nord (»Severni veter«) zašel na regatno polje regate za starodobne jadrnice Barcolana Classic. Castellijevo jadrnico sta z vodnima skuterjema spremljala policista. Vdor je oviral udeležence regate, ki so se počestno razjezili in predstavnika vlade glasno pozvali, naj spoštuje pravila. Jadrnica Vento del nord je nato zapustila območje in skupaj s policijo odvihrala dalje.

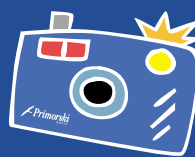
## VIGILIJA - Na treningu z Esimitom Europo 2 Z gumenjakom smo jo s težavo dohajali

Vigilijo 42. Barcolane smo letos preživeli na nekoliko drugačen način, in sicer na morju, kjer smo spremljali trening Esimita Europe 2. Pogled, ki se nam je odprl, takoj ko smo zapustili tržaško pristanišče, je bil enkraten. Tržaški zaliv so namreč preplavile stare lepote, ki so regatirale na tradicionalni regati »Portopiccolo Barcolana Classic«, vendar je nad vsemi v ozadju izstopalo modro jadro Esimita Europe 2. V bistvu je šlo kot za nekakšno prelivanje iz starih, lesenih jadrnic v novo, tehnološko dovršeno formulo ena. Esimit Europa 2 je dejansko plesala na valoviti vodni gladini in kljub temu, da smo imeli izredno hiter gumenjak, smo jo s težavo dohajali. Gazpromova formula je jadrnala s hitrostjo kar 26 vozlov (veter je pihal s hitrostjo med 10 in 15 vozli), morska pena, ki se je tvorila ob barki, pa je v sončnih žarkih pripravila krasne mavrice. Posadka je preizkušala regatno polje in na startni liniji naredila več obratov, tako da je testirala prožnost jadrnice prav v vseh pogojih, potem pa je švignila proti slovenskim vodam. V bistvu je plava velikananka današnje regatno polje prejadrala dvakrat in potem so je počasi vrnila v pristan. Na regatnem polju pa smo včeraj videli tudi Maxi Amori Je-

no, ki se je prav tako pripravljala na današnjo Barcolano in celo jadrnico Severne Lige, ki je bila varovana kot Fort Knox, saj sta jo »non stop« spremljala vodna skuterja italijanske policije. (RAS)

Moja

B  
A  
R  
C  
O  
L  
A  
N  
A



Boste spremljali letošnjo Barcolano in njene spremne prireditve? Kot radovedni gledalec na nabrežju, z okna ali terase vašega doma, na obronkih Krasa ali celo med protagonisti na morju? Vaše fotografije bomo rade volje objavili na naši spletni strani. Pošljite jih na naš dnevnik preko rubrike Fotogalerije bralcev na spletni strani [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu) ali po elektronski pošti [tiskarna@primorski.eu](mailto:tiskarna@primorski.eu), lahko pa fotografijo dostavite tudi osebno v uredništvih v Trstu in Gorici.



**POTOVALNI URAD**  
**AURORA VIAGGI**  
Od daljnega 1963. VESTNO SKRIMO ZA VAŠA POTOVANJA IN POČITNICE

Nudimo vam največ in najboljše, od enodnevnega izleta do večdnednega potovanja z avtobusom, vlakom ali letalom

### IZBIRAJTE IZ NAŠE PESTRE PONUDBE

|                                        |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| Olimje in muzej v Rogatcu              | 17.10.          |
| Verona in Gardsko jezero               | 22. – 24.10.    |
| Plitviška jezera                       | 23. – 24.10.    |
| Tintoretto v Benetkah                  | 24.10.          |
| Martinovanje v Brdih                   | 14.11.          |
| Vicenza in Palladio                    | 28.11.          |
| Dunaj                                  | 30.10. – 01.11. |
| Budimpešta                             | 30.10. – 01.11. |
| Zagreb in Varaždin                     | 31.10. – 01.11. |
| ZAKLJUČNI IZLET                        | 06. – 08.12.    |
| Strasbourg, Freiburg, Colmar in Luzern | 08. – 12.12.    |
| Bavarske adventne stojnice             | 04. – 06.12.    |
| Innsbruck, Bocen in Trento             | 07. – 08.12.    |
| Padova in božično naselje Flover       | 05.12.          |
| Ljubljana z muzejskim vlakom           | 11.12.          |
| Ljubljana in Škofja loka               | 19.12.          |

**POTOVALNA AGENCIJA AURORA, UL. MILANO, 20 TRST**  
TEL 040 631300 FAX 040 365587  
E-MAIL [aurora@auroraviaggi.com](mailto:aurora@auroraviaggi.com)  
URL [www.auroraviaggi.com](http://www.auroraviaggi.com)

**URNIK:**  
ponedeljek - petek 9.00 - 12.30 in 15.30 - 18.30  
četrtek no stop 9.00 - 18.30, sobota 9.00 - 12.00

*Zaupajte izkušnosti!*

### POTOVANJA Z LETALOM

|                                             |                   |
|---------------------------------------------|-------------------|
| Libija:                                     | 24. – 30.10.      |
| Tripolitaniya in Ghadames – Libijska Sahara |                   |
| Sicilija – velika tura                      | 29.10. – 05.11.   |
| Mehika in Gvatemala                         | 30.10. – 13.11.   |
| Indonezija                                  | 19.11. – 03.12.   |
| Oman in Emirati                             | 25.11. – 04.12.   |
| Yemen – velika tura                         | 15. – 25.01.11    |
| Otok Socotra (Yemen)                        | 22. – 29.01.11    |
| Argentina in Patagonija                     | 22.01. – 03.02.11 |
| Malezija in Borneo                          | 06. – 20.02.11    |
| Myanmar                                     | 18. – 29.03.11    |

### AURORAFEST 2010

enkratne ponudbe tedenskega bivanja v termah, prevoz vključen:

|                          |                    |          |
|--------------------------|--------------------|----------|
| <b>RADENCI</b>           | 10. - 17. oktober  | 473,00 € |
| <b>ŠMARJEŠKE TOPLICE</b> | 07. - 14. november | 392,00 € |

Iz našega kataloga **WELLNESS & MONTI MARI:** vsako nedeljo avtobus za slovenska zdravilišča z izredno ugodnimi cenami za tedenska bivanja.

Izkoristite izredne cene za jesenski oddih v **TUNIZIJI**, odlična ponudba in zagotovljen avtobusni prevoz do Brnika!

AVTOMEHANIČNA  
DELAVNICA

**ENZO**

Redni vzdrževalni pregledi  
na avtomobilih in avtodomih  
vseh znamk

Priprava vozil za  
tehnični pregled

Pooblaščen  
Ford delavnica

Opčine - Bazoviška ul.  
Via di Basovizza 60 tel. 040.214618



POGLEDI - Kaj je Barcolana?

# Regata, fešta in priložnost, da vsakdo spozna pomorski svet

Kaj je Barcolana? Regata, fešta ali še kaj več? Svoje doživljanje so nam zaupali član Maxi Jene, petnajstletnica, rekreativni jadralci in bivša olimpijka.

»Barcolana je regata, ki pa jo kot domačin doživljam v drugačni luči. Nikjer drugje te na morju ali na cilju ne pričaka taka množica ljudi,« pravi **Peter Sedmak**, Križan, ki bo letošnjo Barcolano doživljal že šestič zapored na krovu Maxi Jene. »Kot jadralca na Maxi Jeni jemljem Barcolano kot vsako drugo regato, sicer pa je to predvsem praznik morja.« Peter Sedmak, 37 let, ki na jadrnici vrti mlinčke, na katerih so navezane škote jader, ugotavlja, da se v šestih letih ni veliko spremenilo na krovu jadrnice: »Morda tehnika jadrnanja in jadrnice so hitreje, drugih bistvenih sprememb pa ne opažam. Tri leta je na krovu tudi enaka ekipa, ki je zelo homogena in se ujema,« še dodaja Peter, ki je v otroških letih jadrnal v Kopru, nato pa opustil tekmovalno jadrnanje. Šele pred nekaj leti se mu je spet približal: poslovno je stopil v stik z Mitjo Kosmina in se pridružil posadki. Kako pa je doživljal domačin zmago na Barcolani? »Bilo je enkratno, saj smo zmago pričakovali že nekaj let. Doma ni bilo posebne fešte, dobil pa sem veliko pohval.«

Petnajstletna **Isabel Costlunger** bo letos Barcolano prvič doživljala z regatnega polja na jadrnici Brown sugar: »Doslej sem Barcolano spremljala vedno na nabrežju, zato je bila zame predvsem priložnost za druženje s prijatelji. Letos pa sem spreje-

la povabilo na jadrnico: vem, da bo zabavno, saj bo dobra družba. Kot vsako leto pa bo Barcolana tudi priložnost za sprehod po šotorski vasi in udeležbo na koncertu,« je povedala Isabel, ki je jadrnala na optimistu, zdaj pa občasno pomaga pri Čupi med poletnimi tečaji.

Na Brown sugarju bo ob Isabel tudi šestnajstletni **Matia Ugrin**, jadralca Sirene, ki doživlja Barcolano izključno z morja: »Če je na jadrnici bolj fešta ali regata, je odvisno od tega, s kom jadram. Lani je bilo s prijatelji bolj zabavno, letos pa bo na krovu bolj resno in torej bom Barcolano doživljal kot regato,« pravi Matia, ki tačas jadra s Čupinim jadralcem Mirkom Juretičem v razredu 420. Letos bo na regatnem polju Barcolane četrtič, spremljevalni dogodki pa ga ne privlačijo.

Dvakratna udeleženka olimpijskih iger, tačas športna direktorica pri tržaškem pomorskem klubu Sirena **Arianna Bogatec** ima Barcolano skorajda »v krvi«: »Je

že del mojega življenja. Že od mladih nog sem spremljala regato, saj je oče na njej stalno sodeloval,« poudarja Arianna. Barcolana je za jadralko iz Križa praznik jadrnanja, na katerem lahko sodeluje vsakdo, hkrati pa je priložnost za spoznavanje pomorskega sveta: »Tudi stojnice na nabrežju omogočajo, da širše občinstvo spozna jadralno kulturo. Vsak dan imamo namreč morje pred nosom, malokd pa se med letom približa jadralnemu svetu.« Arianna je na Barcolani večkrat sodelovala, leta 2002 tudi z dijaki Jadranskega zavoda združenega sveta. Letos še ne ve, ali bo na jadrnici, vsekakor je v Barcolano že vživeta. Pri matičnem klubu Sirena Barcolano že cel teden spremljajo »v živo«, saj so nenazadnje sosedje organizatorjev Societá velica Barcola Grignano: »Skratka: smo v prazniku. Sosedom dajemo na razpolago

sedež, posojamo jim gumenjake. Vsi, ki se vpišejo, pridejo tudi mimo našega sedeža.« Letos so pri Sireni popestrili ponudbo še s fotografsko razstavo Miloša Zidariča o jadrnicah velikankah, tako da je pretek ljudi še večji.

**Igorju Pertotu** iz Doline pomeni Barcolana predvsem praznik jadrnanja:

»Menim, da je Barcolana regata predvsem za najhitrejših sto jadrnic, – to so posadke z mnogimi izkušnjami, za ostale pa naj bo Barcolana predvsem druženje. Torej je bolje, da bi ostale jadrnice jemle Barcolano manj resno, torej kot »fešto«, saj so sicer možne nesreče in trki.« Igor, sicer rekreativni jadralca, se regat udeležuje predvsem zato, ker je to priložnost učenja in nabiranja izkušenj, sicer pa ima raje jadrnalna potovanja. Letos ga na Barcolani sicer ne bo, ker ga čaka čez teden dni Viška regata (Vis-Split-Vis), na katero je že odpotoval.

Za **Goričana**, 50 let (ki noče biti imenovan) je Barcolana mali »problem«: »Iz različnih razlogov nikoli ni prave volje, da bi se Barcolane udeležili. Naposled pa se vedno udeležim oktobrske regate s svojo jadrnico. Vedno se pripeti, da pustijo moji sosedje svoje jadrnice privezane in se Barcolane udeležijo z mojo. Vsekakor pa je Barcolana zame predvsem priložnost za druženje in izlet v Trst. Tekmovalnosti na krovu sploh ni.«

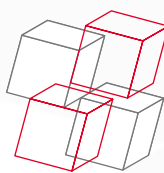
Predznaka Barcolane – kanček tekmovalnost in veliko zabave – se na krovu jadrnice **Huga Farnetija** povsem spoja: »Barcolana je vsekakor regata, zato na morju nikomur nič ne podarimo, sicer pa je predvsem fešta in zabava.« Tako opisuje svojo Barcolano Hugo, lastnik »Barke Fraske«, ki bo letos z mlado posadko praznovala deseto obletnico in tudi deseto udeležbo na Barcolani: »Jadrnica ima namreč na krovu »frasko,« ne manjka pa niti salame, pršuta in pijače ter seveda veliko dobre volje, pojasni Hugo in dodaja: »Krmar je tisti, ki ne reže pršuta.« Tudi letos bo posadka nosila oranžne majice, ob okrogli obletnici je bila naključno tudi med vpisanimi 1.000 po vrsti.

Veronika Sossa

**Guštin**  
SERVICE PARTNER



SERVISIRANJE IN AVTOKAROSERIJA  
OBRTNA CONA "ZGONIK" Ul. Proseška Postaja, 29/a  
☎ 040 225343 - email: [assistenza@gustin.volkswagengroup.it](mailto:assistenza@gustin.volkswagengroup.it)

 **N.S.D. S.r.l.**

Razne vrste zasteklitev (aluminij, PVC, les, ...)  
**Protivlomna vrata**  
**Strešna okna**  
**Vrata** (dvižna, krilna in sekcijška)  
... in veliko drugega.

Z našimi nasveti **ti bomo pomagali** pri izbiri najboljše rešitve.

Brezplačen predračun

Obišči naš nov sedež v Miljah - Strada delle Saline, 30 - tel. 0402456150

**IMMOBILIARE**  
**PuntoCasa**  
Mira Bole

cenitve,  
nasveti za nepremičnine,  
kupoprodaja

TRST  
Ul. Cicerone 8, Tel. 040 662111  
Fax. 040 634301  
[www.immobiliarepuntocasa.it](http://www.immobiliarepuntocasa.it)



**Fotostudio BP 08**  
Prosek 212 - Trst  
328 9430124  
**Boris Prinčič**  
fotograf



**POHIŠTVO**  
**KRALJ**  
na Opčinah, ul. Carsia, 45, tel. 040.213579

*Romantic Collection*

  
**CALLESELLA**



ŠPORT IN POSLOVNI SVET

# Užitek, od katerega lahko iztržiš še kaj več

Igor Simčič je pri stricu Borisu Terpinu doumel poslovne izzive jadrnanja



Igor Simčič

KROMA

Pred tremi leti sem v članku z naslovom »O naši navezanosti na morje ne govori samo poezija o Lepi Vidi ...« pisal o človeku, ki je odločilno prispeval, da danes govorimo o Igorju Simčiču, svetli zvezdi na tukajšnjem in morda celo sredozemskem jadralskem nebu. Takole sem ga sklenil:

»Boris Terpin je pokopan v Solkanu. O njem doslej ni bila zapisana niti ena sama beseda; vsaj jaz ne vem zanj. Niti ena, da je dosegel tako ugledne jadrnalne uspehe in živel v elitnih družbah, niti ene o njegovi smrti pred petimi leti. Ne vem zakaj? Morda se nam je odtujil, odšel v tujino ob nepravem času. Bil je svojevrsten bohem, zagotovo je neskončno ljubil svobodo in z njo povezano avanturo. Če kaj lahko razumem in sklepam, je bil nemiren duh, po svoje ustvarjalen, zagotovo sanjsko zagledan v daljave, ki drugim niso bile dostopne in jih morda niti slutiti niso zmogli. Kdo ve za njegovo resnično zgodbo: meni ostaja samo ugibanje. Človeške usode so zapisane v zvezdah, do katerih mi ne sežemo.«

Ko se je Boris Terpin poslovil od Herberta von Karajana, najslavnejšega dirigenta vseh časov, lastnika najprestižnejše jadrnice tistih časov, 16-metrške Helisare, na kateri je bil dolgoletni skiper, se je vrnil v Solkan, svoj rojstni kraj. Povezal se je s poslovnežem Bigotom, svojim sošolcem, ki je zgradil marino v Gradežu, in mu na osnovi lastnih izkušenj svetoval, naj začneja prirejati prestižne regate, ki podobno kot golf, ne zblížujejo samo športne navdušence, ampak tudi poslovneže. Bigot je res kupil jadrnico Rainbow, sestrsko jadrnico Karajanove Helisare, na katero je po na-

svetu Igorja Simčiča, Borisovega nečaka, povabil celotno ekipo Ivana Štrausa s krmarjem Dušanom Puhom, med katero se je znašel tudi inž. Janko Slokar iz Solkana, član Čupe.

V tej skupini sta izstopali dve osebi: Dušan Puh, ki se je razvil v vrhunskega skiperja, in Igor Simčič, ki je k svojim že utečenim poslom dodal mladostne sanje, saj je že takrat vedel, da je v vrhunskem jadralstvu prisoten velik denar.

Dušan Puh je zablestel 1978. leta na Barkolani z zmago v svoji kategoriji na jadrnici Ona njenega lastnika pokojnega Nika Kosmine, doma iz Nabrežine, ustanovitelja kluba Čupa.

Igor Simčič, ki je pri svojem stricu Borisu Trpinu na Azurni obali doumel poslovne izzive, ki jih prinaša ta šport, je v svoji karieri z jadrnicama Esimit in Esimit Europa najprej dobil gospodarske interese v Evropski uniji, z velikanko Esimit Euripa 2 pa še v Rusiji.

Za moj pogled se navtika, ta očarljivi šport, prikazuje z dvema obrazoma. V enem se prepoznavamo športniki; nam

gre za zmage in za užitek, ki nam napolni dušo. V drugem se prepoznajo poslovneži, ki jim gre tudi za zmago in užitek, vendar znajo iz nje iztržiti še kaj več.

Prav ti inovativni poslovneži so za služni za podiranje meja in gospodarsko sodelovanje na evropski celini.

Gorazd Vesel

## M SORA

La finestra è ben più di uno sguardo

Okno je več kot pogled

[www.m-sora.eu](http://www.m-sora.eu)

zastopnik M-SORA v Nabrežini  
Nabrežina, 106/A  
34011 Devin Nabrežina (TS)  
tel. e fax.: ++39 040 46 12 147  
cell.: ++39 346 51 85 181



## Tvrtka FEDERICO MARSICH & n.c.

Mavčne plošče • Izolacije • Zaščitne cevi • Opeke

Plastične cevi • Ploščice Laterzi • Gradbeni material

Prodaja izdelkov Torggler • Železnina

Sprejemamo plačila  
z BANCOMAT-om  
in kreditno kartico

TRST, UL. DELL'INDUSTRIA 38 - TEL. 040 767016 FAX 040 767091



## tecnoedile s.n.c.

TRST, UL. Cosulich 9 (industrijska cona)  
tel. 0039/040/827045 - 830688



Gradbeni in industrijski stroji in oprema  
prodaja in najem / servis / rezervni deli



## EDIL CARSO snc.

GRADBENO PODJETJE IN OBNOVA ZGRADB

Obrtna cona ZGONIK Proseška postaja 29/B

Tel. 040.2528036 - Faks 040.2529521 - Mob. 348.5211656

[www.edilcarso.it](http://www.edilcarso.it) - e-mail: [edilcarso@libero.it](mailto:edilcarso@libero.it)



Certificirani po  
standardih ISO  
in člani  
konzorcija KARST

## HYDROTECHNIK

Vanja Devetak

IZDELAVA, POPRAVILA  
IN VZDRŽEVANJE OGREVALNIH,  
PLINSKIH IN VODOVODNIH NAPRAV

Alternativni in  
obnovljivi  
energetski viri

Nabava, inštalacija in vzdrževanje  
peči na biomaso (drva, pellet...) znamke **ETA**

ŠEMPOLAJ 1/D6, TS  
TEL. 040-200312  
MOB. 347-6282079

## VODOPIVEC

SVETUJEMO VAM

S PROFESIONALNOSTJO



Zgonik 50/a (pri županstvu) - 34010 Zgonik - tel. 040.229122

## AdriaEnergy

ADRIAENERGY - OMV - ZRAVEN OBRATNE CONE "ZGONIK" - Tel. 040-225007

AVTOPRALNICA  
BAR-BIFE  
GORIVO



Na fotografiji pod naslovom: zločinska Collottijeva banda, Gaetano Collotti je peti z leve v drugi vrsti, označen s puščico; na drugi stani zgoraj je poslopje prvega sedeža posebnega policijskega inšpektorata, zloglasna »Villa triste« v Ul. Bellosguardo, kjer so strahovito mučili pripadnike osvobodilnega gibanja; na spodnji fotografiji poslopje v Ul. Cologne, drugem sedežu posebnega policijskega inšpektorata.

PRIHODNJO NEDELJO ODKRITJE OBELEŽJA VZPI V UL. COLOGNA

# Sedeža posebnega inšpektorata, kraja trpljenja borcev za svobodo

SAMO PAHOR



V predvidevanju, da bo s pomladjo narasla partizanska dejavnost je februarja 1942 prišel v Trst generalni inšpektor policije Saverio Polito (r. 8. 11.1879), vodja policijskega generalnega inšpektorata pri Glavnem ravnateljstvu za vojne storitve, in 6. marca 1942 so poslali iz Rima dopis, po katerem naj bi ustanovili za boj proti partizanom posebne premične enote. Zaenkrat naj bi ustanovili dve enoti za boj proti partizanom na obrambnem področju Trsta in eno na obrambnem področju Vidma. V Vipavo so poslali višjega komisarja policije Fortunata Lo Castra (r. 11.10. 1896), da bi vodil prvi oddelek s 25 policisti in 25 karabinerji. Oddelku so dodelili dva avtobusa SPA 25 ali SPA C 10, ki sta bila še 4. aprila 1942 brez voznikov. Istega dne je tržaški prefekt sporočil, da je potrebno ustanoviti take oddelke še v Idriji, na Razdrtem, v Št. Petru na Krasu in v Ilirski Bistrici. Generalni inšpektor Polito je 7. aprila 1942 postavil Lo Castra za načelnika tržaškega odseka Generalnega inšpektorata. Nato sta 27. aprila 1942 začela delovati oddelka na Razdrtem in v Košani, 4. maja 1942 pa še oddelek v Postojni. Ministrstvo za notranje zadeve je 16. maja 1942 sporočilo, da je imenovalo za načelnika protipartizanskega delovanja generalnega inšpektorja Giuseppeja Guelija (r. 3.9.1887) in 29. maja 1942 je sporočilo, da je Gueli zadolžen za koordiniranje protipartizanske dejavnosti v tržaški, goriški, reški in puljski pokrajini. Dne 2. junija 1942 je bil Gueli že v Trstu. Ker je bil generalni inšpektor, je njegov urad dobil ime Generalni inšpektorat in šele 11. februarja 1943 je bil preimenovan v Posebni inšpektorat.

Vse kaže, da je spopad s skupino partizanov na Nanosu 18. aprila 1942 prepričal oblasti, da so za boj proti partizanom potrebne mnogo večje sile in so za-

to namesto višjega komisarja policije Lo Castra postavile za vodjo generalnega inšpektorja policije Guelija. Petnajstega junija 1942 je bil ustanovljen 23. armadni zbor s sedežem v Trstu, ki sta mu bili podrejeni dve okupacijski diviziji (brez topniških in inženirskih enot): 157. divizija »Novara« in 159. divizija »Veneto«. Obe diviziji so formirali na Primorskem, toda za eno je zapisano, da je namenjena za zasedbo Francije, za drugo pa so že bile v teku priprave za premestitev v Piemont.

Medtem ko je bil oddelek v Vipavi 31. maja 1942 ukinjen, so bili 10. junija ustanovljeni trije premični oddelki (v Kanalu, Črničah in Volčji dragi), 12. junija 1942 štirje premični oddelki (v Idriji, v Štanjelu, v Št. Petru na Krasu, v Ilirski Bistrici), 1. avgusta 1942 šest premičnih oddelkov (v Kojsem, v Cerknem in štirje na Opčinah: od teh je eden šel v Landol, drugi v Rupo pri Mirnu, tretji v Senožeče, četrti pa verjetno v Petelinje). Skupno je bilo v letu 1942 ustanovljenih 14 premičnih oddelkov. V letu 1943 pa so bili ustanovljeni še sledeči: 1. februarja v Šempasu, 6. februarja v Trstu (kasneje v Bovcu), 14. februarja na Herpeljah-Kozini, 1. marca v Trziču (kasneje na Premu) in v Trstu (kasneje v Komnu), 2. julija v Dolenji vasi pri Senožečah, v Avberju in na Štjaku in 17. julija v Orehku in v Velikem Ubelskem. Ni znano, kdaj so bili ustanovljeni premični oddelki v Lanišću (kasneje v Buzetu), v Labinu (kasneje v Lanišću in še kasneje v Raši) in v Prestranku. Znani so tudi sedeži premičnih oddelkov v Bazovici, v gradu Podbrje pri Šentvidu pri Vipavi (danes Podnanos) in v Opatjem selu.

Skupno bi 28 premičnih oddelkov imelo 1.400 mož, toda nekaj oddelkov je bilo ukinjenih in avgusta 1943 so znani podatki samo za 13 premičnih oddelkov, ki so imeli skupno 581 mož.

Vsak premični oddelek je imel za prevoz dve vozili znamke SPA, ki jih pogosto označujejo z izrazom »torpedone«. Šlo je

za vozila brez strehe za prevoz 23, 25 ali celo 30 oseb. Na zadnji strani vozila je bila ploščad za prevoz dveh ali treh policijskih psov. Prva dva psa sta bila dodeljena že 17. marca 1942. Oddelki so razpolagali tudi s številnimi motocikli, od katerih so bili nekateri s prikolico in z nekakšnim ščitom (»motocicli scudati«).

Sedež inšpektorata je bila zaplenjena vila judovske družine Arnstein v ulici Bellosguardo 8. Poleg Guelija se je tu od začetka izkazal vicekomisar Domenico Miano (r. 14.4.1911), 7. septembra 1942 pa sta bila premeščena na inšpektorat vicekomisar adjunkt Gaetano Collotti (r. 24.3.1917) iz Palerma in višji komisar Giuseppe Sigillò (r. 20.12.1886) iz Vidma.

Aretirane osebe so od samega začetka obdelovali s trdo roko. Prvo pričevanje o tem se nanaša na julij 1942, podala pa ga je Elena Plaia iz Palerma, ki je stanovala v bližini in jo je vznemirilo strahovito vpitje mučene ženske. Aretiranke so bile zaprte v ženskem zaporu v nekdanjem jezuitskem zavodu, aretiranci pa v zaporu v ulici Coroneo. Od tam so jih vodili na sedež inšpektorata na zaslišanja. V zapor so se vračali z očitnimi posledicami mučenja. Nune, ki so službovale v ženske zaporu, so poročale škofu, ki je 12. marca 1943 pisal podtajniku na notranjem ministrstvu Guidu Buffarini Guidi (temu je že 5. februarja 1943 nasledil Umberto Albini), naj posreduje, da bo prenehalo nečloveško ravnanje, ki škodi dobremu imenu Italije. (priloga 1). Baje je bil zadolžen za inšpekcijo generalni inšpektor Giuseppe Cocchia (r. 24.4.1874), ki pa je ugotovil, da gre za politično vprašanje in ni videl nobene nepravilnosti.

Kruto ravnanje za aretiranimi osebami se je zato nadaljevalo vse do konca delovanja inšpektorata. Predvsem so osebe v preiskavi pogosto slekli do gola, jih obešali za roke, jih pretepali, proti golim za roke obešenim osebam so nahujskali policijske pse, po raznih delih telesa so

osumljence smodili s cigaretnimi ogorki, pulili jim dlake in podobno. Najhujša muka pa je bila »kišta/cassetta«: golega človeka so položili s hrbtom na leseno ploškev tako, da so noge in glava visele. Te so povezali pod ploskvijo in nato so osebi vtaknili v usta gumijasto cev in začeli točiti vodo. Ko je bila oseba polna vode, so jo začeli pretepati po trebuhu, da je voda uhajala skozi usta in nos (priloga 2). Kasneje so izdelali poseben stroj, da so osebe med zasliševanjem mučili z elektriko, da bi jih prisilili, da govorijo. Da so se mučitelji zavedali grozovitosti tega početja, dokazuje pričevanje, da je eden od njih dejal aretiranci: »Dobro vem, kaj mi bodo naredili partizani, če me ujamejo: odprli mi bodo trebuh in vanj zašili živo podgano«.

Koliko aretirancev je umrlo med mučenjem ali po mučenju ni znano in verjetno ne bo mogoče nikoli ugotoviti. Znano je pričevanje, da so njihova trupla metali v jame, zaradi česar niso zabeležena niti kot trupla neznancev na nobenem pokopališču. Mogoče je prava izjema primer Antonie Zoch poročene Segai, katere truplo so našli 29. septembra 1944 na obali v Sesslanu.

V obdobju pred kapitulacijo so aretirance po zaslišanjih poslali v internacijo ali v zapore. Krajevni zaporji pa so bili kmalu prepolni in so zato zapornike premeščali v zapore v notranjosti Italije. Od 156 oseb, ki so bile aretirane v januarju in februarju 1943 po znamenitem izdajstvu, je bilo v zaporu v Forlì 59 oseb, v Ravenni 30 oseb, v Firencah 20 oseb, v Bellunu 9, v Modeni 8 in v Cremoni 8. Aretirance so najprej internirali v raznih manjših krajih. Tako so 18. decembra 1942 aretirane prebivalce Podrage internirali v kraju Sassoferrato (pokrajina Ancona). Kasneje so želeli imeti aretirance zbrane v enem samem kraju v koncentracijskem taborišču. Tako je inšpektorat 28. februarja 1943 interniral 156 moških in 44 žensk v nekdanjem taborišču za vojne ujetnika v Cairo Montenotte (pokrajina Savona). Toda ženske so že kmalu premestili v še ne dokončano taborišče

Fraschette v občini Alatri (pokrajina Frosinone). Od marca 1943, ko so internirali 500 oseb, so pošiljali moške v Cairo Montenotte in ženske v Fraschette di Alatri. Aprila je bilo interniranih 352 oseb, maja 331 oseb, junija 275 oseb, julija 376 oseb, avgusta 175 oseb. V prvem tednu septembra so utegnili internirati še 43 oseb. Skupno so internirali v 34 transportih 2.252 oseb. Med moškimi, ki so bili v Cairo Montenotte so bili le trije primeri smrti, toda po kapitulaciji jih je doletela dodatna nesreča, da so jih izročili Nemcem, ki so jih odpeljali v Nemčijo. Isto se je zgodilo zapornikom v Forlì. Med ženskami, ki so bile v Fraschette di Alatri naj bi bilo več mrtvih. Toda poleg umrlih v taborišču, lahko računamo na nekaj mrtvih na poti domov. Oblasti so namreč zapustile taborišče takoj po kapitulaciji in ženske so si morale same pomagati tako za prehrano kot za pot domov. Več vlakov, s katerimi so se vozile povratnice iz tega taborišča, je bilo bombardiranih na področju Rima in gotovo je bila med številnimi mrtvimi tudi kakšna interniranka iz naših krajev.

Posebno poglavje so hudodelstva premičnih oddelkov, ki so jih ustanavljali vse do srede julija 1943, ko sta bila ustanovljena 27. in 28. oddelek z moštvom iz vrst finančne straže. Ob nasilju nad aretiranci na sedežih teh oddelkov so hudodelstva ob akcijah teh oddelkov. Izpričano

je nasilje nad povsem nedolžno osebo avgusta 1942 premičnega oddelka, ki je bil nastanjen na gradu Podbrje na Vipavskem in spomladi 1943 premičnega oddelka v Štanjelu.

Štirje policijski premični oddelki so nastopili 8. marca 1943, ko so bili izgnani prebivalci Erzela na Vipavskem, po številu tovarnjakov lahko računamo na 7 policijskih premičnih oddelkov 10. marca 1943 na bližnjih Gočah, kjer so bili enako izgnani vse prebivalci. Obe vasi sta imeli skupno skoraj 800 prebivalcev. Kar dvajset premičnih oddelkov naj bi bilo 13. marca 1943 na Kozjanah, kjer so po spopadu s partizani aretirali 192 moških in požgali del vasi.

Ni znano, kdo je 31. marca 1943 izgnal prebivalce Gaberij in Planine v Vipavski dolini ter Bele in Sanabora v bližini Cola. Izgon skoraj 1000 ljudi pa bi utegnil biti del inšpektorata, saj sta Planina in Gaberje sosedata Erzela.

Po napadu partizanske enote na tovarnjak fašistične milice v Raši 16. maja 1943 so pripadniki inšpektorata 17. maja požgali vse Ravnje, Selo, Razguri in Dolenje pri Štjaku ter pobili 13 talcev.

Po napadu oddelka Gregočičeve bri-

gade 22. junija 1943 pri Vojskem na tovarnjak premičnega oddelka iz Idrije je prišlo na Vojsko 23. junija 7 premičnih oddelkov, ki so požgali 38 hiš, aretirali 24 oseb, 4 pa ustrelili na mestu.

Po padcu fašizma 25. julija 1943 so v začetku avgusta vsi preostali premični oddelki prešli pod poveljstvo vojske. Šest premičnih oddelkov, ki so se zbrali v Čedadu, je bilo podrejenih 24. korpusu s sedežem v Vidmu, pet premičnih oddelkov, ki so ostali na svojih sedežih (Šmartno, Cerkno, Kanal, Volčja draga in Čepovan), so podredili karabinjerski skupini v Gorici, premična oddelka, ki so ju sestavljali finančni stražniki, sta bila tudi dodeljena 24. korpusu, vendar sta ostala na prejšnjih sedežih, ker so ju uporabljali za nadzor nad mejnimi prehodi.

Po plačilnih seznamih, ki so ohranjeni v osrednjem državnem arhivu v Rimu, je mogoče sklepati, da je služba pri inšpektoratu predvidevala znatno doklado h redni plači.

Po odvzemu premičnih oddelkov naj bi na inšpektoratu ostali samo Giuseppe Gueli, Giuseppe Sigillò in Domenico Miano od policijskih funkcionarjev ter karabinjerski major Raffaele Lombardi, financerski stotnik Antonio Rosito in miličniški centurion Bernardino De Petris.

Ni znano, kdaj je bil Gueli poklican v Rim, da prevzame varstvo aretirane Mussolinija, možna je domneva, da po 16. avgustu, ko se je v prometni nesreči poškodoval prejšnji varuh, nam še znani Saverio Polito. Vsekakor je bil od 28. avgusta do 12. septembra 1943 v spremstvu Mussolinija, 14. septembra pa naj bi bil z njim na Dunaju. Po povratku v Italijo naj bi zaprosil za upokojitve in predlagal ukinitve Posebnega inšpektorata.

Med odsotnostjo ga je nadomeščal Luciano Palmisani.

Po nekem poznejšem viru je inšpektoratu na sedežu v Trstu ostalo samo še kakih 180 mož. Toda februarja 1944 je bil ustanovljen poseben oddelek pomožnih agentov, ki ga je sestavljalo 200 škvadristov. Ta oddelek, ki je imel sedež v ulici S.Michele 24, so septembra 1944 razpustili. Proti koncu vojne je inšpektorat razpolagal s 415 policisti. V ožji Collottijevi skupini je bilo 35 policistov, poleg teh pa je bilo še 100 rednih policistov in 280 pomožnih policistov. Zelo verjetno se je Posebnemu inšpektoratu tudi zmanjšalo operacijsko področje, ki je prej obsegalo celo Primorsko. Po znanih podatkih je bil po kapitulaciji Italije od Trsta najbolj oddaljen poseg udeležba pri hajki na področju Dekanov in Gabrovice 28. maja 1944.

Leta 1944 je Posebni inšpektorat dobil še en sedež. Dne 25. julija tega leta so Nemci ukinili karabinjersko legijo in stavbi v ulici Kolonija 6 in 8 sta bili verjetno že takrat dani na razpolago inšpektoratu. Kdaj se je inšpektorat v celoti preselil na ta sedež, še ni ugotovljeno. Podatek, da se je preselil potem, ko je bil prvi sedež poškodovan med bombardiranjem, ne pove dosti, ker sta bili najhujši bombardiranja 10. junija 1944 in 17. februarja 1945. To pa je veliko pred časom, ki izhaja iz omemb selitve, in veliko kasneje.

Na koncu se postavlja vprašanje številu žrtev delovanja Posebnega inšpektorata javne varnosti. Za obdobje do kapitulacije Italije je znano število 2.252 internirancev, kateremu je treba prišteti verjetno še ugotovljivo število tistih, ki so kapitulacijo Italije dočakali v zaporih. Samo med tistimi, ki jih je Posebno sodišče za zaščito države prepustilo vojaškemu sodišču v Trstu, jih je verjetno več stotin. Potem se zdi veliko težje ugotovljivo število tistih, ki jih je inšpektorat predal vojski za vključitev v posebne bataljone. Skratka, za skoraj 15 mesecev delovanja v prvem obdobju, lahko računamo na kakih 3.000 žrtev. V drugem obdobju, po kapitulaciji Italije, je inšpektorat deloval na zelo omejenem ozemlju, toda udeležba v narodnoosvobodilnem gibanju se je znatno pomnožila. Treba bi bilo pregledati seznime zaprtih in tržaškem zaporu, seznime odgnanih v taborišča v Nemčiji (za tržaško pokrajino v današnjih mejah je bilo natštetih 1.470 umrlih v Nemčiji) in seznime pobitih talcev, da bi lahko ugotovili vsaj približno število žrtev inšpektorata v tem obdobju. Verjetno bi dobili marsikateri dragocen podatek in prijavah, ki so bile predložene Državni komisiji za ugotavljanje zločinov okupatorjev in njihovih pomagačev. Seveda je treba preveriti, koliko od vseh ugotovljenih žrtev je aretiralo osebje Posebnega inšpektorata.

Verjetno je na osnovi zgornjih sklepanj utemeljena domneva, da je skupno število žrtev Posebnega inšpektorata preseglo število 5.000 oseb.

Samo Pahor





Na slikah: pod naslovom pogled na Sonderborg, spodaj levo oskrunjeni nagrobniki v Trakiji in protest turške manjšine.

MLADINSKA ORGANIZACIJA YEN: SONDERBORG NAJ BO KULTURNA PRESTOLNICA EVROPE

# Mladi manjšinci o odnosih med Slovaško in Madžarsko in o izgonu Romov iz Francije

BOJAN BREZIGAR



Letošnje tradicionalno srečanje mladih vodilnih kadrov narodnih manjšin, ki ga prireja mladinska organizacija YEN, nekdanja mladinska skupina manjšinske zveze FUEN, je potekalo v septembra v Pliberku na Koroškem, na vabilo Narodnega sveta koroških Slovencev. Mladi so teden dni razpravljali o manjšinskih vprašanjih in se ob tej priložnosti seznanili s problemi koroških Slovencev. O tem jim je spregovoril predsednik Narodnega sveta dr. Valentin Inzko, sicer pa je na seminarju sodelovalo veliko drugih predstavnikov. Udeleženci so tudi obiskali ve-

liko krajev na Koroškem, pripravili so vrsto delavnic o aktualnih manjšinskih vprašanjih in svoje delo organizirali nad vse dinamično. Geslo tega seminarja je bilo »Ne bojimo se«, kar je že samo po sebi pokazalo na veliko samozavest številnih udeležencev.

YEN povezuje skupno 37 mladinskih organizacij narodnih manjšin iz 20 evropskih držav. Vsako leto prireja dva seminarja: ob velikonočnih praznikih tradicionalni velikonočni seminar, namenjen večjemu številu mladih predstavnikov manjšinskih organizacij, v jeseni pa seminar za kadre, ki je tudi nekakšna šola za bodoče voditelje manjšin.

Letos so govorili predvsem o boju proti socialni emarginaciji manjšin, še posebej pa so se posvetili vprašanju Romov, kajti seminar je potekal prav v dneh, ko so francoske oblasti nasilno izseljevale romunske Rome. O tem vprašanju so na seminarju sprejeli posebno resolucijo, z resolucijo so tudi ocenili dogajanja v zvezi z madžarsko manjšino na Slovaškem, končno pa so formalno podprli pobudo, da bi mesto Sonderborg na jugu Danske, kjer je aktivno prisotna tudi nemška manjšina, postalo leta 2017 kulturna prestolnica Evrope.

Leta 2017 bosta namreč Danska in Ciper izbrala dve mesti, ki si bosta delili

naziv Kulturna prestolnica Evrope. Na Danskem se za kandidaturu potegujeta dve mesti, znano staro univerzitetno mesto Aarhus, sedež ene najstarejših univerz v Evropi, in mesto Sonderborg, nedaleč ob meji z Nemčijo, ki je predlagalo, da bi se dogajanja v primeru uspešne kandidature v tistem letu odvijala v celotni regiji vzdolž meje z Nemčijo, pa tudi na nemški strani meje, kjer je prisotna močna in dobro organizirana danske manjšina. Program prireditev pa naj bi bil osredotočen na kulturno raznolikost, tudi glede na prisotnost manjšin, kar je glavna postavka kandidature Sonderborga.

V svoji resoluciji mladi predstavniki evropskih manjšin opozarjajo, da na tistem območju živijo tri manjšine, poleg dveh že omenjenih tudi frizijska manjšina v nemški zvezni deželi Schleswig-Holstein in da vse manjšine močno podpirajo kandidaturu Sonderborga. Ta kandidatura že sedaj izpostavlja vlogo manjšin in opozarja na težave, ki jih povzročajo kršenja državnih sredstev za manjšine; potrditev te kandidature bi tako bistveno prispevala k izboljšanju stanja manjšin, ker bi oblasti opozorila na njihovo vlogo in obenem na njihove probleme. »Če bo ta kandidatura sprejeta, bomo lahko dvignili problematiko manjšin s krajevne na evropsko raven in torej pozitivno vplivali na evropsko javnost ter jo osveščali s problemi manjšin in njihovo kulturno vlogo,« so med drugim zapisali v resoluciji. Dodali so, da bo kulturna raznolikost regije ena tistih značilnosti, ki bo dala kulturni prestolnici Evrope poseben pomen. Sicer pa so manjšine že sedaj soudeležene pri pripravi kandidature, saj je ena ključnih osebnosti te pobude prav nekdanji predsednik organizacije YEN Stephan Kleinschmidt, ki je sedaj odgovorni za kulturo pri občini Sonderborg. Njegovo dosedanje delo je jasen dokaz, da lahko predstavnik manjšine uspešno deluje tudi v večinskem kontekstu.

Z resolucijo o slovaško-madžarskih odnosih je želela organizacija YEN opozoriti predvsem na nujnost uveljavljanja politike dobrega sosedstva med državami članicami Evropske unije ter obenem poudariti načelo solidarnosti med manjšinami. Z obžalovanjem so vzeli na znanje ponavljajočo sre napetost med Madžarsko in Slovaško v zvezi z zaščito manjšin in so pozdravili politične spremembe, ki nakazujejo večjo odprtost odnosov in sodelovanje med državama po volitvah na Slovaškem v juniju in juliju letos. Še zlasti so z zadovoljstvom vzeli na znanje, da je bila madžarska stranka Hid-  
Most, ki zastopa interese madžarske manjšine na Slovaškem in ki poudarja načela miroljubnega sožitja, objavljena, da vstopi v novo slovaško vlado.

V resoluciji YEN poziva vladi obeh držav, naj nadaljujeta z vzpostavljanjem odnosov sodelovanja in dobrega sosedstva z namenom, da zagotovita v obeh državah ustrezno zaščito manjšin na vzajemni ravni, pa tudi izpolnjevanj mednarodnih obvez, ki med drugim izhajajo iz Okvirne konvencije Sveta Evrope za zaščito narodnih manjšin in iz Evropske listine za regionalne ali manjšinske jezike.

V nadaljevanju YEN poziva obe

državi, naj rešita problem dvojnega državljanstva v skladu z mednarodnim pravom, predvsem na osnovi evropske konvencije o državljanstvu, evropskega pravnega reda in načela nediskriminacije državljanov Evropske unije. Politične stranke v obeh državah poziva, naj izolirajo skrajne desne nacionalistične in ekstremistične organizacije, naj se odpovejo kakršnimkoli političnemu sodelovanju z njimi in naj sprejmejo vse potrebne ukrepe za omejitev njihovega političnega in družbenega vpliva.

Mladi predstavniki evropskih manjšin tudi pozivajo Evropsko unijo naj stalno preverja zagotavljanje pravic manjšin, ne samo v državah kandidatkah, ampak tudi v državah članicah ter naj posreduje pri reševanju sporov med državami v zvezi z narodnimi manjšinami. Evropsko komisijo pa pozivajo, naj sproži postopek za evropsko zakonsko ureditev teh vprašanj ter ustrezno politiko programov in ukrepov za zaščito pravic pripadnikov manjšin, kot je to zapisano v 2. členu Pogodbe o Evropski uniji. Gre za temeljno vrednoto evropske integracije in zato mora Evropska unija pridobiti ustrezno pristojnost in možnost odločanja, tudi z namenom, da omeji državam možnost enostranskega ukrepanja za krčenje pravic manjšin.

V tretji resoluciji predstavniki mladinskih organizacij narodnih manjšin uvodoma poudarjajo, da ta organizacija deluje za demokratično in strpno sožitje v Evropi. Potrebna so skupna prizadevanja v evropskem prostoru za kljubovanje izzivom časa z zagotavljanjem ustreznih človekovih pravic in pravic manjšin.

Ob tem YEN opozarja na stanje Romov v Franciji. Po uradnih podatkih živi v Franciji približno 15.000 Romov, ki so se tja preselili iz Romunije in Bolgarije. Romi, ki živijo v Franciji, imajo pravico, da tam ostanejo tri mesece, ne da bi jim bilo treba dokazati, da so zaposleni. Ob tem YEN opozarja na načelo prepovedi rasne diskriminacije in na določilo o enakem ravnanju z državljani, kot je zapisano v Listini EU za temeljne pravice in v pravnem redu Evropske unije. Francija trdi, da se je za deportacijo Romov odločila zaradi varnosti v državi, vendar evropski pravni red določa, da se je treba za deportacije odločati na individualni ravni ter ne dopušča kolektivnih deportacij, za katere se je odločila francoska vlada.

YEN obsoja to politiko, ki jo razume kot kršitev človekovih pravic, m še zlasti pravico do bivanja in pravico do premikanja. Zato tudi zahteva spoštovanje načel o človekovih pravicah ter poziva Francijo, naj spoštuje človekove pravice in pravice manjšin; temeljni pogoj za to je priznanje manjšin v Franciji.

Ob tem YEN pozdravlja in podpira stališča komisarke za pravosodje Viviane Reding in odločitev evropske komisije, da sproži pravni postopek proti Franciji zaradi njenih kršitev temeljnih evropskih svoboščin iz rasnih vzgibov. V zvezi s tem dogajanjem YEN tudi poziva evropsko komisijo, naj nadaljuje z razvijanjem evropske politike do Romov in naj okrepi svoja prizadevanja za zaščito manjšin.

## Po skrutitvi nagrobnikov tirška manjšina v Grčiji zahteva, naj Evropska unija vendar pristopi k dejanski zaščiti manjšin

Francija ni edina evropska država, ki ne priznava manjšin. Na to opozarja osrednja organizacija turške manjšine v Trakiji, regiji na skrajnem vzhodu Grčije, kjer živi dokaj številna turška manjšina. V tem sporočilu so med drugim opozorili na nadutost, s katero nekatere države obravnavajo vprašanje manjšin, v očitnem nasprotju s temeljnimi načeli človekovega dostojanstva. Izgon Romov iz Francije je seveda zadnji najbolj poznan primer, vendar ni mogoče pozabiti, da v Grčiji turško manjšino še vedno obravnavajo samo kot »muslimansko manjšino«, medtem ko druge manjšine, kot na primer albanska ali makedonska, sploh niso priznane. Ker jih država ne priznava ne uživajo niti najosnovnejših manjšinskih pravic; država pravi, da ne obstajajo, statistični podatki pa kažejo drugače. Kar pa zadeva Evropsko unijo Turki v Grčiji opozarjajo, da je njena politika hinavska, ker je od držav kandidatke zahtevala spoštovanje pravic manjšin ne da bi enako zahtevala tudi od svojih članic.

Kakšen odnos imajo Grki do manjšin kaže tudi dogodka v mestecih Pospos in Ifestos v Trakiji, v okraju mesta

Komotini, kjer so v avgustu neznanci uničili več kot 20 nagrobnikov na grobovih, v katerih so pokopani pripadniki turške manjšine. Razbite nagrobnike so tudi premazali z žaljivimi gesli.

Proti tej skrutitvi je z demonstracijo v središču Komotinija demonstriralo približno 500 pripadnikov turške manjšine. Dogodek je sicer grška

vlada obsodila; njen uradni govorec George Pelotis ga je minimiziral s tem, da je dejal, da gre za marginalne skupine in da so taka dejanja proti nacionalnemu interesu Grčije.

O tem dogajanju je obširno govoril tudi predsednik federacije Turkov v Zahodni Trakiji Halit Habipoglu, ki je opozoril, da Evropska unija ni oblikova-

la dejanskih pravil za vse državljane in da ni nobenih mehanizmov, s katerimi bi preverjali spoštovanje pravic manjšin v državah članicah. Turški manjšini, ki je obravnavana zgolj kot muslimanska verska skupnost, so tako odvzete možnosti, da se sama identificira kot manjšina; Evropska unija bi morala biti po njegovi oceni glede tega vprašanja odločnejša.

Kar pa zadeva skrutitev grobov je Habipoglu poleg obsodbe dejal, da gre za napad na versko svobodo, ki je sledil napadu na turški konzulat v Komotiniju. Po njegovi oceni ne gre za osamljeno provokacijo, ampak za načrtno in organizirano nasilje proti turški manjšini, ki pa na te provokacije ne bo odgovarjala z nasiljem.



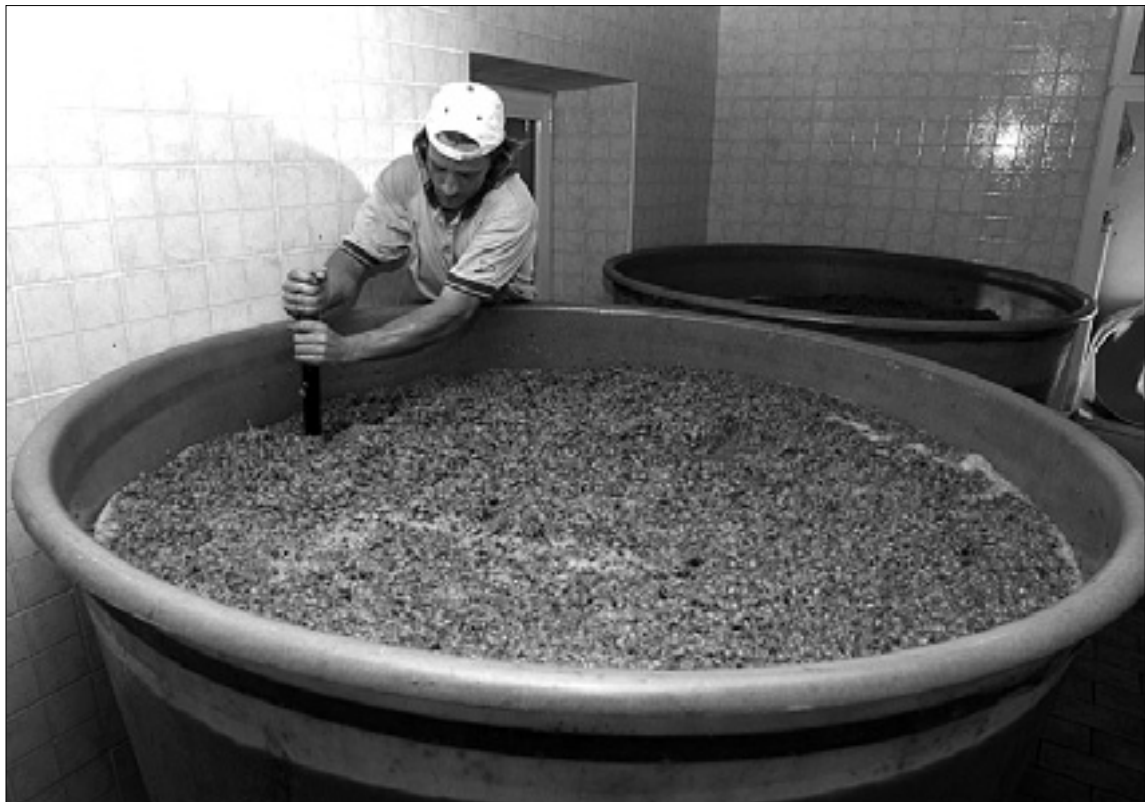


Izredno pomembna je pogosta, najmanj dvakrat tedenska kontrola zdravstvenega stanja povretega mošta, ki mu že lahko rečemo novo vino. Če zaznamo vonj ali okus po žveplovodiku (gnilih jajcih) ali druge neprijetne vonje, ki jih vino dobi od usedline, na kateri leži, je nujen zračni pretok. Najnevarnejši pa je omenjeni vonj po žveplovodiku, ki se lahko pretvori v še trdovratnejše spojine merkaptane.

ZELO POMEMBNI POSEGI V VINSKIH KLETEH

# Nega mošta in novega vina

SVETOVALNA SLUŽBA KMEČKE ZVEZE



**T**rgatev je za nami. V kletih se izteka vrenje mošta, zato so pričujoča navodila namenjena posegom, ki sledijo temu biološkemu procesu.

Ko je sladkor povret, moramo posodo takoj doliti in preprečiti, da pride v vino kisik, ki začne prodirati, ko v posodi nad vinom ni več zaščitne plasti ogljikovega dvokisa. Mošt je po končanem vrenju poln oksidacijskih encimov in lahko hitro oksidira. Zato bomo po pretoku dodali moštu 3-4 gr/hl metabisulfit, da preprečimo oksidacijo zgornje plasti vina.

Izredno pomembna je pogosta, najmanj dvakrat tedenska kontrola zdravstvenega stanja povretega mošta, ki mu že lahko rečemo novo vino. Če zaznamo vonj ali

okus po žveplovodiku (gnilih jajcih) ali druge neprijetne vonje, ki jih vino dobi od usedline, na kateri leži, je nujen zračni pretok. Najnevarnejši pa je omenjeni vonj po žveplovodiku, ki se lahko pretvori v še trdovratnejše spojine merkaptane. Ob prisotnosti žveplovodika H<sub>2</sub>S opravimo, kot rečeno, zračni pretok ne glede na to, če mošt še vre. Pretok naj spremlja žveplanje.

Če pa ne pride do tega pojava, kot je želeti, bomo še nekaj časa počakali do prvega pretoka. Pred pretokom bomo opravili prvo kontrolo v novem vinu, kemijsko in organoleptično. S kemijsko analizo ugotovimo skupno kislost, vsebnost skupnega in prostega žveplovega dvokisa (SO<sub>2</sub>), količino etilnega alkohola ter po potrebi hlapno kislino. Podatki analize so potrebni za morebitne posege v novem vinu, še posebej s

kalijevim metabisulfitom, če je vsebnost prostega žveplovega dvokisa pod minimalno količino, ki je potrebna za obstojnost novega vina. Ta količina je okvirno 15 - 20 mg na liter. Da jo dosežemo, žveplamo vino z 12 - 14 grami kalijevega metabisulfit na hl vina. Pri tem pa moramo upoštevati, da smo že v prejšnjih predelovalnih fazah dodali določene količine metabisulfit, zato je ta odmerek lahko nižji, važno pa je, da je v vinu prisotna omenjena količina prostega žveplovega dvokisa. Zato nam lahko samo analiza mošta pove, kakšen naj bo odmerek metabisulfit, ki ga moramo dodati moštu ali novemu vinu, da ga primerno zavarujemo. Ta odmerek naj na osnovi analize določi strokovnjak, tudi zaradi tega, ker je vsebnost SO<sub>2</sub> v vinu odvisna tudi od drugih dejavnikov, ki jih mora vinar primerno upoštevati. Tako je na primer odvisna od materiala, iz katerega je izdelana posoda (v posodi iz plemenitega jekla so npr. potrebni nižji odmerki kot v leseni) in predvsem od kislosti vina. Ob visoki kislosti, npr. pH 3,2, je učinek prostega SO<sub>2</sub> večji kot pri nižji.

Glede na letošnje zdravstveno stanje grozdja, ki ga je v večji ali manjši meri napadla gniloba, bodo v določenih primerih za ustrezno zavarovanje mošta potrebne večje količine žveplovega dvokisa, zato utegnejo biti potrebni odmerki metabisulfit višji od navedenih.

Nič manj važna ni organoleptična kontrola, na podlagi katere preverjamo zdravstveno stanje mladega vina. Ugotovimo, ali se vino nagiba k mlečnemu ciku, vlečljivosti, očetnemu ciku, oksidirano, bekserju itd. Vse te morebitne bolezni in napake lahko močno poslabšajo kakovost vina, če jih ne opazimo in pravočasno ukrepamo.

Organoleptično kontrolo naj spremlja preizkus na zrak zaradi porjavitve in počrnitve vina. V prisotnosti ene ali druge napake vino pravočasno zavarujemo z žveplom, ki ga določimo na podlagi analize in ne približno.

## KMEČKA ZVEZA Danes kmetijska tržnica na prazniku kostenja v Bardu

Kmečka zveza videmske pokrajine je soudeležna pri organizaciji tržnice kmečkih in obrtniških pridelkov in izdelkov v Bardu (Terska dolina), ki bo v nedeljo 10. oktobra (danes) v okviru Praznika kostenja. Slednjega že vrsto let prireja Združenje bivših emigrantov iz omenjene vasi. Kmetje iz Nadiških dolin, člani Kmečke zveze videmske pokrajine bodo prisotni na prazniku s svojimi stojnicami. To prisotnost je omogočila deželna uprava na pobudo deželnega svetnika Igorja Gabrovca. Tudi ta prireditev je pomembna prilika za uveljavljanje slovenskih kmetov iz Benetije in je zato zelena prisotnost čim večjega števila zamejskih kmetov.

## V TOREK Vabilo na predavanje o vinogradništvu

Kmečka zveza vabi člane vinogradnike na čezmejno strokovno srečanje slovenskih in italijanskih strokovnjakov, ki bo v torek 12. oktobra t.l. v razstavnih dvorani Zadržne kraške banke ob 19. uri.

Tema srečanja, ki nosi naslov »Vpliv gojitvene oblike trte na kakovost grozdja«, je vsekakor aktualna in prinaša vinogradnikom vrsto koristnih informacij.

Predavali bosta področni strokovnjakinji dipl. inž. agronomije Majda Brdnik in agronomka Natascia Riggi.

## IZLET KMEČKE ZVEZE - 17. oktobra Vabilo na Burnjak v Gorenji Tarbiji

Kmečka zveza vabi člane, da se udeležijo izleta, ki ga prireja v nedeljo 17. oktobra t.l. na tradicionalni praznik kostenja Burnjak, ki se odvija v Gorenjem Tarbiju in spada med tradicionalne prireditve Nadiških dolin, kjer se že peto leto zapored srečujejo slovenski kmetje iz treh dežel: Koroške, Slovenije in Furlanije - Julijske Krajine.

07:30 – odhod avtobusa iz Boljunca, ki bo nadaljeval po tradicionalni poti ( Bazovica, Opčine, Sesljan, Krmin);  
9.00 – Krmin, na križišču z državno cesto Gorica – Videm, za udeležence iz goriškega;  
09:30 – ogled Stare gore;  
11:00 – prihod v Gorenji Tarbiji;  
11.30 – slovesna sv. maša in procesija (pel bo mešani zbor „Pod lipo“);  
13:30 – kosilo;  
14.30 – srečanje diatoničnih harmonikarjev ;  
15:00 – ogled kmetijske tržnice po vasi;  
16.00 – Kogojevi dnevi – Mednarodni festival sodobne glasbe – Brass kvintet iz Rijeke (HR);  
18:00 – ogled mesta Čedad;  
19:30 – odhod proti Trstu.

Cena izleta je 35 € in vsebuje prevoz, kosilo in 1 kg domačih beneških jabolk. Zainteresirane naprošamo, da se iz organizacijskih razlogov čim prej vpišejo v uradih Kmečke zveze, tudi telefonsko, od ponedeljka do petka od 8.00 do 13:00 ure v Trstu (040 362941) ali ponedeljek, sredo in petek od 8.00 do 15.00 v Gorici (0481 82570).

## MOTOVILEC

# Zdravilna zelenjadnica, ki jo je lahko gojiti

Še je čas, da sejemo motovilec. Znanstveno ime zelenjadnice je *Valeriana locusta* in pripada družini Valerianaceae. Motovilec je tipična zimska zelenjadnica. Vsebuje nekatere snovi, ki delujejo pomirjevalno na živce in pomagajo proti visokemu krvnemu pritisku. Obenem vsebuje veliko vitaminov A, B1, B2, PP, C in klorofila. Bogat je tudi na mineralih, kot so kalcij, kalij, fosfor, železo in magnezij. Najbolje je, da ga uživamo svežega, zelo zdravilen je tudi za otroke.

Motovilec je zelo lahko gojiti. S sejanjem lahko začnemo že proti koncu avgusta. Za setev sta primerna predvsem september in oktober, v novembru in decembru ga lahko tudi še sejemo, a le, če razpolagamo z rastlinjakom. Ko je temperatura nižja od 15 stopinj Celzija, ne sejemo več na prosto. Proti koncu zime ga lahko spet sejemo za spomladanski pridelek. Poznejša setev ni priporočljiva, saj gre motovilec od junija dalje v seme. Je namreč kratkodnevna rastlina. Da vzklje, potrebuje minimalno temperaturo 7 stopinj Celzija. Še najbolje je, da ga sejemo postopoma. Na ta način si zagotovimo pridelek za vse zimске mesece. Če na primer sejemo sedaj, ga bomo, v primeru mile zime, pobirali vse do pomladi.

Motovilec se prilagodi vsakim tlom, vendar mu najbolj ustrezajo srednje težka. Zelo dobro raste tudi v bolj težkih, glinastih tleh, kot so pogostokrat naša. Vendar moramo v teh pogojih dobro pomisliti na drenažo in nekoliko dvigniti gredice, da voda ne zastaja. Zelo važno je tudi, da dobro zravnamo površino, da ne bi voda zastajala v posameznih točkah, drugače lahko listi porumenejo. Motovilec raste v nevtralnih in rahlo kislih tleh. Bolje je, da z njim kolobarimo in ga ponovno sadimo na isto mesto vsaki dve leti.

Motovilec sejemo na sončno lego, pa čeprav dobro uspeva tudi v senci. Sorte motovilca v glavnem delimo v dve skupini: tiste, ki imajo zaokrožene, svetlejšje zelene liste in tiste, ki imajo bolj temno zelene liste. Med tistimi, ki imajo zelene liste, je najbolj razširjen holandski širokolistni motovilec. Slednji je tudi najbolj primeren za naše kraje, ima večje in bolj mesnate liste. Primeren je za vlažnejša in mrzla območja. Ljubljanski motovilec ima srednje velike liste in je tudi odporen mrazu.

Pred sejanjem zemljo površinsko obdelamo, največ do globine 15 do 20 cm. Tik pred setvijo pa zemljo zrahljamo. Najbolje je, da motovilec sejemo v vrste med seboj oddaljene 8 do 15 cm. Sejemo približno 1 gram na kvadratni meter in precej površinsko. Če porabimo manj semena, bomo dobili nekoliko večje rastlinice. Seme naj bo dobro zadelano v zemljo. Takoj po setvi zalijemo, če je to potrebno, in zalivamo vse dokler seme ne vzklje. Vedno je priporočljivo pokriti setveno površino s pajčevinastim vlaknom, posebno, ko sejemo v tem času. To pripomore k rahlemu povišanju temperature tal, kar pozitivno deluje na vzklitje. Le če smo pregosto sejali, je koristno redčenje. S tem dobimo bolj kakovosten pridelek.

Glede gnojenja rastlina ni zahtevna. V majhnih vrtovih pred setvijo sploh ni treba gnojiti. Dobro je, če ga sejemo na zemljišče, kjer je prej uspevala kaka vrtnina, ki smo jo dobro pognojili, kot na primer krompir, paradižnik in ostale plodovke. Dognojevati tudi ni treba, posebno ne z dušikom, da se ne bi v listih čezmerno kopičili nitrati.

Motovilec težko prenaša plevel, zato moramo slednjega stalno odstranjevati. Zaradi tega je koristno sejanje v vrstah, da ga lahko okopavamo. Motovilec ni zahteven za vodo, vsekakor pa moramo za boljši pridelek po potrebi zalivati, posebno v primeru, ko ga gojimo pod tunelom. Z zalivanjem pa ne smemo pretiravati. V primeru mile zime motovilec raste na prostem brez večjih problemov. Če pa je pozimi zelo hladno, je bolje, da ga zavarujemo s tunelom ali rastlinjakom. To velja tudi za kraško planoto. Pravzaprav v plastičnem tunelu motovilec odlično raste. Na ta način imamo pridelek celo zimo. V primeru nizkih temperatur je koristno, da ga tudi pod tunelom čez noč pokrijemo s pajčevinastim vlaknom. Zjutraj moramo polietilensko tkanino odkriti, da dobi motovilec zadostno svetlobo. Večkrat pa moramo tunel ali rastlinjak prezračiti, da se zemlja nekoliko posuši in da se ne bi tvorile kapljice zaradi čezmerne vlage. Zemlja mora ostati le vlažna, rastline pa suhe. Koristno je tudi, da tla občasno okopavamo, da voda prodre v globino. Včasih zadostuje le, da motovilec pokrijemo s pajčevinastim vlaknom, slamo ali s kakim drugim materialom.

Motovilec pobiramo tako, da spodrezujemo, ker se ponovno obraste. Lahko režemo tudi celo rastlino, z malo koreninami, posebno če hočemo pridelek prodajati. Pobiramo proti večeru, ko so rastline bolj suhe. Motovilec je zelo trpežna rastlina, zato nimamo večjih težav glede varstva, včasih pa lahko imamo problem s polži.

Magda Šturman



MD Gorica in ŠC M. Klein

## Intenzivni tečaj »čarobne angleščine«



V Mladinskem domu so zaključili intenzivno dvotedensko jezikovno delavnico angleškega jezika "Magic English" namenjeno lastnim gojencem. Tečaj je vodila

izvedenka na jezikovem področju, Ivana Šolc, v sodelovanju s ŠC Melanie Klein.

Osnovnošolci so na igriv način spoznavali osnove angleščine in izdelali svoj prvi angleško slovenski slovarček. Otroci so spoznavali jezik preko tehnik nevrolingvističnega programiranja, z zabavnimi in logičnimi igrami ter z barvanjem mandal.

Srednješolci pa so ob začetku šolskega leta osvežili znanje in ga utrdili. Mladi tečajniki so ponovili slovnična pravila, obogatili svoj besedni zaklad in osnovne pogovorne vzorce. Tečaj je bil prilagojen obema starostnima skupinama, tako da so vsi uspešno sledili programu in odnesli čim več.

Veronika je povedala, da ji je bilo zelo všeč, ker je angleščina veliko več kot le šolski predmet, saj je ključnega pomena pri razumevanju besedil vseh mogočih pesmi in za sporazumevanje s prijatelji iz različnih koncev sveta. Erik pa je navdušeno izjavil, da je angleščina postala njegov najljubši predmet.

## Večer o Porški progi

MD Boljunec



Mladinski dom Boljunec vabi na predavanje o zgodovini železniške povezave Trst - Buje – Poreč, bolje poznano kot "Parenzana", ki bo v torek, 12. oktobra ob 20.30 v društvenih prostorih. Gospod Srečko Gombač bo predstavil potek in razvoj življenja ob tej mali, a pomembni progi pri razvoju Istre. Zаметki proge namreč segajo v leto 1880, gradnja pa se je začela leta 1900 in je trajala do leta 1902. 1. aprila istega leta je bil svečano odprt odsek med Trstom in Bujami, ki so ga italijanski predstavniki bojkotirali zaradi dvojezičnih napisov. Prvi vlak med Bujami in Porečem pa je zapeljal 15. decembra istega leta. Ob progi se je gospodarstvo zelo razvilo, predvsem je prišlo na račun trgovanje s kmetijskimi prideliki. Po 1. svetovni vojni se je sedež družbe, ki je upravljala železnico preselil iz Dunaja v Pulj, ker je celotno ozemlje prešlo pod Italijo. A nadaljno delovanje železnice je onemogočila gospodarska kriza iz leta 1929, konkurenčnost prevoza po morju in z avtobusi ter odločitev takratnih rimskih oblasti o prekinutvi proge. Zadnji vlak je po progi peljal 31. avgusta 1935.

SKPD F. B. Sedej

## 3. številka števerjanskega Vestnika

Pred kakšnim dnevom je izšla tretja številka števerjanskega Vestnika, ki ga izdaja SKPD F. B. Sedej iz Števerjana. Glasilo briške vasi nad Gorico prinaša tudi tokrat bogato vsebino iz tamkajšnjega dogajanja.

Na prvih straneh je pozornost posvečena poletnemu 40. Festivalu domače glasbe »Števerjan 2010«, njegovi zgodovini in pa letošnjim zamagovalkam iz ansambla »Iskrice«. V nadaljevanju so članki o raznih dogodkih, ki so doma ali drugod zadevali števerjansko stvarnost. Opisani so medobčinski športni teden, enogastronomska pobuda Zvezdnate čaše, filmsko snemanje animirane igre »Povodni mož« in števerjanske stojnice na goriški mednarodni prireditvi »Okusi brez meja«.

Sledi prijeten pogovor z gospo Judito Koršič ter živahne otroške misli učencev osnovne šole Alojza Gradnika. Otroci števerjanske šole pišejo o poletnih počitnicah, skavtskem taborjenju, pravljicah in njihovih domačih ljubljencih.

V nadaljevanju so še čestitke, rojstva in smrti ter poroke, katerih je bilo od avgusta sem kar pet. V zaključku je še kuharski kotiček in pa stran za kratek čas.



## Opera »Gianni Schicchi« v KC L. Bratuž

SCGV Emil Komel, Arsatelier in ZSKP

V sklopu sodelovanja med SCGV Emil Komel iz Gorice in opernim pevcem Aleksandrom Švabom, bo v torek, 12. oktobra 2010 ob 20.30, v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici izvedba opere v enem dejanju »Gianni Schicchi«, ki jo je napisal znani skladatelj Giacomo Puccini. Opero bodo izvedli pevci Operne akademije Križ. Pri dogodku sta soudeležena tu-

di Mednarodni center za glasbo in umetnost Arsatelier in Zveza slovenske katoliške prosvete iz Gorice. Vstop je prost.

Pred predstavo, ob 19.15, bo Aleksander Švab na razpolago za informativne pogovore o tečaju liričnega petja, ki ga bo vodil pri SCGV Emil Komel. Več informacij je na voljo na uradu SCGV Emil Komel (0481-547569).



## Oktoberski Pastirček na šolskih klopih

Na šolske klopi je spet prišel Pastirček, ki ga izdaja zadruga Goriška Mohorjeva iz Gorice. Oktobrska številka mladinske revije je posvečena dogodkom v mesecu, ki nosi lepo slovensko ime »vinotok«.

Urednik g. Marjan Markežič na drugi strani lepo ponazori vsebino druge številke v šolskem letu 2010/2011: Mesec oktober je res bogat – ne le zato, ker kmetje in vinogradniki pobirajo sadove svojega dela ... ANGELI VARUHI (2. oktobra) so vedno pripravljeni, da nas budno spremljajo in varujejo. Vse nas vabi ROŽENVENSKA MATI BOŽJA (3. oktobra), da ponovno odkrijemo in ovrednotimo molitev rožnega venca – vsaj desetko na dan ... Molitev je kot ograja, ki pomaga, da gremo korajžno in veselo korak za korakom po stopnicah življenja. Veliki svetnik, ekolog in mirovnik FRANČIŠEK ASIŠKI (4. oktober) vabi ki spoštovanju narave in upoštevanju njenih vedno veljavnih zakonov. Tretja nedelja oktobra je MISJONSKA NEDELJA. Vabi nas k molitvi za misjonarje, k spoznavanju njihovega dela in seveda podpori z našimi prispevki ... Mogoče bomo zbirali znamke, denar, igrače ali šolske potrebščine ...

Ob koncu meseca je tudi DAN VARČEVANJA. Zgled so nam mravljice, ki pridno zbirajo in ne razmetavajo ničesar, ne le denarja .. »



## Novinar Ezio Gosgnac nov urednik lista Dom

V mesecu oktobru je na uredništvu kulturno verskega lista Dom prišlo do pomembnih novosti. Vlogo glavnega urednika je sprejel novinar Ezio Gosgnac, ki je bil do nedavnega glavni urednik tedenskega glasila videmske nadškofije »La Vita Cattolica«.

Novemu uredniku čestitamo in mu voščimo najboljše delo pri vodenju štirinajst dnevnika Dom, obenem gre za hvala Giorgiu Banchigu, ki je beneški list vodil vse do danes.

## Slovenska stran na videmskem škofijskem tedniku

»La Vita Cattolica«

Združenje »Blankin«

Združenje »Blankin« iz Čedad sodeluje od leta 2000 z videmskim škofijskim tednikom »La Vita Cattolica« pri poročanju o Slovencih v Benečiji, Reziji in Kanalski dolini. Pri tem pripravlja mesečno slovensko prilogo, ki nosi ime »PO SLOVENSKO«.

Zadnje tako prilogo najdemo v prvi oktobrski izdaji videmskega škofijskega tednika. V prilogi je glavni članek posvečen problematiki avtonomije Nediških dolin, o kateri piše Giorgio Banchig. Ob tem sta še dva krajša članka o vpisu otrok na dvojezično šolo v Špetru in o blagoslovu obnovljene kapelice v Reziji. Pri strani so krajše novice o dogodkih iz Benečije.

## Radijska oddaja

»Okno v Benečijo«

Zadruga Most, Dom in Združenje Blankin

Od konca septembra je spet na radijskih valovih oddaja »Okno v Benečijo«, ki jo prenaša radijska postaja videmske nadškofije »Radio Spazio 103«. Oddaja poteka že več kot dve leti in je na sporedu vsako nedeljo ob 14.30. Za oddajo skrbijo zadruga Most, uredništvo kulturno-verskega lista Dom in Združenje »Blankin. Pripravlja in vodi jo novinar Ezio Gosgnac.

Oddajo »Okno v Benečijo« je mogoče poslušati na sledečih radijskih frekvencah: 103,7 za Videm in nizko Furlanijo; 103,9 v osrednji Furlaniji; 97,4 – 91,0 – 103,6 v Karniji; 95,7 v Kanalski dolini; 98,2 v Železni dolini; 97,5 – 91,9 na Goriškem.

Oddajo je mogoče poslušati tudi na medmrežju (internetu), preko spleta [www.radiospazio103.it](http://www.radiospazio103.it) in je dostopna vsaki dan ob katerikoli uri.

gorica

Goriška Mohorjeva družba vabi v ponedeljek, 11. oktobra 2010 ob 18.00 v Galerijo Ars nad Katoliško knjigarno (Travnica 25 – Gorica) na predstavitev knjige »Paler iz Brd« avtorja Marjana Terpina. Z avtorjem se bo pogovarjala novinarka Erika Jazbar.

trst

Društvo slovenskih izobražencev vabi v ponedeljek, 11. oktobra 2010 ob 20.15, v Peterlinovo dvorano (Ul. Donizetti 3 - Trst) na predstavitev knjige dr. Miha Brejca »Igralec ragbija«. Polega avtorja bosta spregovorila raziskovalec Igor Omerza in Tomaž Zalaznik, predstavnik založbe Nova revija.

SKD Barkovlje vabi v četrtek, 14. oktobra 2010 na predstavitev knjige pok. Nadje Kriščak. Ilustracije Jasne Merku. Predstavitev: Marko Tavčar in Jasna Merku. Glasbena kulisa: ženska pevka skupina STU LEDI. Začetek ob 20.30 v Ul. Bonafa 6, Barkovlje.

## i.nformacije

**Združenje E. Blankin** Ulica San Domenico 78, 33043 Čedad  
tel/fax: 0432 701455  
e-mail: slovita@tin.it

**Slovenska prosveta** Ulica Donizetti 3, 34133 Trst  
tel: 040 370846, fax: 040/633307  
e-mail: sp@mladika.com

**Zveza slovenske katoliške prosvete** Drevored 20. septembra, 85 34170 Gorica  
tel/fax: 0481 538128  
e-mail: zskp\_gorica@yahoo.it

**Zveza cerkvenih pevskih zborov** Ulica Donizetti 3, 34133 Trst  
fax: 040 633307

**Združenje cerkvenih pevskih zborov** Drevored 20. septembra, 85 34170 Gorica  
tel/fax: 0481 31817  
e-mail: zcpz\_gorica@libero.it



# Fundacija Z glavo na zabavo

Fundacija Z glavo na zabavo je nevladna organizacija, ki s preventivno-zabavnimi vsebinami vseskozi dokazuje, da se je mogoče odlično zabavati brez alkohola, tobaka in prepovedanih drog ter hkrati opozarja na nezdružljivost uživanja alkohola in drog z aktivno udeležbo v cestnem prometu. Zabave s pozitivno vsebino, ki jih Fundacija »Z glavo na zabavo« programsko iz leta v leto spreminja in dopolnjuje, so tako med mladimi kot tudi v širši javnosti odlično sprejete in mladi obiskovalci bi si jih želeli še več.

Pri ZGNZ so prepričani, da so prav mladi med 12. in 15. letom v najbolj občutljivem obdobju odrasčanja, ko se začnejo že tudi eksperimentiranja z alkoholom in prepovedanimi drogami. Spodbujajo jih k bolj zdravemu preživljanju prostega časa in hkrati ponujajo alternative prevladujočemu življenjskemu slogu, ki ga intenzivno kreira interes kapitala ob izdatni pomoči medijev.

Z glavo na zabavo predstavlja uveljavljeno blagovno znamko, ki je pozitivno sprejeta tako med mladimi kot tu-



Generacija Nulanula s predsednikom republike Slovenije dr. Danilom Türkom

di v širši slovenski javnosti. Pomen poslanstva Fundacije ZGNZ je prepoznal tudi predsednik Republike Slovenije dr. Danilo Türk, ki je že pred časom sprejel častno pokroviteljstvo nad njihovim delovanjem.

## Generacija nulanula

Glavni akterji prireditve so mladi animatorji generacije Nulanula: duhoviti voditelj in mojster rimane besede Pižama, požiralec ognja in čarodej Sam Sebastijan, DJ Zok, žonglerka in klovnesa Petruška, maskota Zdravko Korenjak - simbol zdravja, improligaš in voditelj Vid, fotograf ter animatorji Matic, Urša, Sara, Daša, Urška, Miha, Teja, Anita in številni drugi.



Maskota Zdravko Korenjak z mladimi animatorji Generacije Nulanula



Animatorji zabavajo mlado publiko



Odlična zabava, v okviru katere animatorji in glasbeniki Generacije Nulanula izvajajo poseben multimedijški performance, kjer je ob pozitivni energiji, popularni glasbi, gibu, animaciji in vključevanju občinstva poudarek predvsem na osnovnem sporočilu, da se je mogoče odlično zabavati brez škodljivih pomagal. Generacija Nulanula je skupina talentiranih posameznikov, ki učinkovito promovirajo zdrav življenjski slog, aktivno preživljanje prostega časa in zdravo zabavo.

## Mladi in filozofija šanka

Po nekaterih podatkih vemo, da mladi popijejo celo več alkohola kot pred leti, pri tem pa se nevarno povečuje predvsem obseg tvegane pitja. To je posledica visoke tolerance celotne družbe do škodljive rabe alkohola, še bolj pa pro-

fitnega interesa industrije zabave, ki s pomočjo medijev in idolov mlade generacije, mladostnike, pa tudi starejše, uspešno privablja v gostinske lokale in na množične javne prireditve, kjer še naprej prevladuje "filozofija šanka".



## Sreda, 13.10.2010 ZGNZ v Gorici



Pihaj, pihaj!

13. oktober, Evropski dan varnosti na cestah, bomo obeležili s krstnim nastopom Fundacije ZGNZ v zamejstvu. Na prireditvi bosta prisotna svetovalec republike Slovenije za zdravstvo, socialo in humanitarne vprašanja, mag. Franc Hočevar in varuhinja človekovih pravic, dr. Zdenka Čebašek-Travnik.



Poskus vožnje na mopedu

Enoinpolurna trajajoča prireditev vključuje atraktivno animacijo, glasbeno spremljavo, nastop posameznih članov Generacije Nulanula v živo, DJ glasba, video projekcije, promocijo poučnih TV oddaj Z glavo na zabavo, izvedbo poučnega anketiranja, nagrade, preizkušnje, poučne dejavnosti in SUPER ZABAVO!



**Pravi žur!!!** Prireditve, ki bo 13.10.2010 ob 10. uri v Kulturnem domu v Gorici, si bo ogledalo približno 300 dijakov, ki obiskujejo druge in tretje razrede nižjih srednjih šol iz Špetra, Gorice, Doberdoba ter prve razrede goriškega slovenskega šolskega centra ulice Puccini v Gorici.

## agenda

### RADIJSKE ODDAJE V SLOVENŠČINI BENEČIJI

Začela se je nova sezona radijskih oddaj, ki jih prireja Inštitut za slovensko kulturo v sodelovanju s furlansko Radio Onde furlane iz Vidma in z Radiom Alpski val iz Kobarida. Gre za oddaje Pismo iz Benečije - Letaris de Slavie furlane na radio Onde furlane - (90.00 MHz; Karnija: 90.20, Colonia Caroya 106.50 MHz) vsak petek ob 14.00 in Pismo iz zamejstva na radiu Alpski val - (88,3 - 105,1Mhz) vsako soboto ob 9.15.

Uradi ZSKD so na voljo za vse informacije

Trst: tel. 040 635 626,

e-pošta [trst@zskd.org](mailto:trst@zskd.org)

Gorica: tel. 0481 531495,

e-pošta [gorica@zskd.org](mailto:gorica@zskd.org)

Čedad: tel. 0432 731386,

e-pošta [cedad@zskd.org](mailto:cedad@zskd.org)

Solbica: tel. 0433 53428,

e-pošta [rezija@zskd.org](mailto:rezija@zskd.org)

[www.zskd.eu](http://www.zskd.eu)



RIM - V današnjem velikem finalu ob 21.00 se bosta za svetovni prestol pomerili Brazilija in Kuba. »Azzurrom« v polni rimski športni dvorani PalaLottomatica ni uspel veliki met: objektivno boljši Brazilci so upravičili vlogo favoritov in se uvrstili v finale. Predvsem v prvem in četrtem nizu so italijanski odbojkarji zaigrali brez prave motivacije, tudi napak je bilo preveč (na servisu skupno 16, 19 pa v napadu), kar so Brazilci izkoristili. V prvem nizu so »azzurrom« dopustili le 15 točk, v četrtem pa 17. V drugem in tretjem nizu pa je bilo razmerje sil bolj izenačeno. Prvo vodstvo je italijanska izbrana vrsta dosegla šele v tretjem nizu, ki so ga z veliko borbenostjo tudi osvojili.

Niti goriški odbojkar Matej Černic, ki ga je selektor Anastasi vključil na koncu prvega niza in nato pustil na igrišču do konca, ko so Brazilci že vodili 13:22. Razočaranje je bilo za slovenskega odbojkarja veliko: »Res škoda, saj je bila Brazilija povsem premagljiva. Mi nismo bili dovolj borbeni in zagriženi,« je dejal Černic in dodal, da bo današnja tekma za 3. mesto najbrž zadnja v dresu »azzurrov.«

Italija bo danes ob 17.00 igrala proti Srbiji, ki je včeraj izgubila proti Kubi. Karibska država si je mesto v finalu prigrabla po dvajsetih letih. Niti veterana Grbić in Miljković nista uspeła iztržiti zmage mladi postavi Kube (srednja starost 23 let), ki je iz tekme v tekmo pridobivala večjo samozavest in formo.

Dvoboj je bil izreden negotov, tudi Srbi, pri katerih je bil razpoložen pred-

ODBOJKA - Svetovno prvenstvo v Italiji

# Italija in Srbija za 3. mesto

Brazilija premočna za »azzurre« - Kuba v finalu po 20 letih

Goričan Matej Černic, na sliki pred blokom Brazilca Leandra Nevesa Vissotta, ne bo igral v finalu

ANSA



vsem Ivan Miljković (30 točk), so imeli svoje prilžnosti. Če je v prvem setu prevladala Srbija z napadi Miljkovića in Kovačevića ter bloki Stankovića in Podračanina, je v drugem setu pobudo prevzeli mladi karibski odbojkarji z načelu 17-letnim Leonom. V tretjem nizu so Srbi napravili kar štiri zaključne žoge in prepu-

stili zmago Kubi, v petem setu pa so že vodili s 13:11, a prav Miljković je na koncu storil nekaj napak.

Včeraj so odigrali tudi odločilne tekme za razvrstitev od 5. do 12. mesta: peto mesto je pripadlo Rusiji, ki je s 3:0 premagala ZDA, sledijo: Bolgarija, Nemčija, Argentina, Češka, Francija in Španija.

NOGOMET - V 8. krogu B-lige na tržaškem Roccu

## Solidna Triestina upočasnila tek prvouvrščene Siene

Triestina - Siena 0:0

TRIESTINA (4-4-2): Colombo 7; D'Ambrosio 6,5, Brocco 6, Scurto 6, Malago 6,5; Antonelli 6,5, Testini 6,5, Filkor 7, Toledo 6,5; Marchi 5,5 (31.dp Della Rocca 6), Godeas 6,5 (26.dp Matute 5,5). Trener: Iaconi.

SIENA (4-4-2): Coppola; Vitiello, Ficagna, Terzi, Del Grosso; Troianiello (34.dp Reginaldo), Vergassola, Carobbio (22.dp Codrea), Sestu; Mastronunzio (33.dp Brienza), Larrondo. Trener: Conte.

TRST - Po štirih zaporednih zmagah je vodilna Siena morala upočasniti svoj tek. Proti zelo solidni Triestini so se morali Contejevi varovanci zadovoljiti s točko, sinoči na Roccu pa so lahko bili nad dogajanjem na igrišču vsi zadovoljni. Gostje, ker je neodločen izid v gosteh vedno pozitiven izkupiček, in Triestina, ker smo videli dodaten napredek v igri Iaconijevih varovancev. Odkrito povedano, včeraj na Roccu so bili gledalci veseli, saj so videli tekmo, ki sodi nedvomno med lepše v B-ligi.

IZIBIRE - Pri Triestini je zadnji trenutek okrevl Toled in Iaconi ga je potrdil na desnem pasu. Na sredini vezne vrste je ob Testiniju tokrat začel Filkor, medtem ko je sedel na klopi za rezerve Matute. Pri Sieni ima Conte na razpolago precejšnje število kakovostnih igralcev. Ob odsotnosti dveh reprezentantov pod 21 let je trener Toskanec zaupal v napadu izkušeni dvojici Mastronunzio-Larrondo, v vezni vrsti pa sta zunanja položaja krila Troianiello in Sestu. Codrea, Reginaldo, Brienza, Valdes in Calaio' so sedeli na klopi za rezerve: najbrž je ta podatek več kot zadosten dokaz o tem, s kako kakovostnim igralskim kadrom razpolaga Siena.

TEKMA - Siena je v uvodnih minutah prestrašila Triestino, ki se je morda pretirano zaprla v obrambo in čakala na napake na papirju kakovostnejšega nasprotnika, a gost-

je niso nikoli bili pretirano nevarni. V 15. minuti pa se je lep protinapad Triestine zaključil s strelom Antonellija, ki je švignil za meter mimo Coppolovih vrat. Morda je prav ta prilžnost predramila Triestino, ki je od tistega trenutka začela igrati res prepričljivo. Tržačani so ustvarili celo vrsto nevarnih prilžnosti. V 19. minuti je poskušal Testini s 35 metrov (Coppola odbil s pestmi). Po poskusu Mastronunzia je v 26. minuti Godeas le za las zgrešil vrata s silovitim strelom z velike razdalje, v 33. minuti je prišlo do spornega dogodka v kazenskem prostoru Toskancev, a Triestina je kljub temu vztrajala in v 43. minuti je Brocco z glavo znova zapretel, Coppola pa je poletel in žogo odbil v kot.

Tudi drugi polčas je Triestina uspešno začela, krasno akcijo na osi Toledo-D'Ambrosio je Godeas zaključil tako, da je cilj rahlo previsoko. Po prostem strelu Testinija, ki je ravno tako švignil nad prečko, so se Tržačani nekoliko pomirili. Počasi je začelo zmanjkovati kisika, saj so Iaconijevi varovanci porabili ogromno energije. Conte je poskušal igrati vse karte, ki jih je imel na razpolago in poslal na igrišče še Reginalda in Brienzo. Zlasti slednji je razživel toskanski napad, ki je v zadnjih desetih minutah resno ogrozil Colomba.

KLJUČNI DOGODEK - V 33. minuti se je po izvrstni kombinaciji in povratni Godeasovi podaji Marchi znašel sam pred vratarjem, Ficagna ga je morda spotaknil in mu preprečil strel. Izključitev in 11-metrovka? Sodnik je potegnil iz žepa rumeni kartonček in opomnil napadalca Triestine, ker naj bi hlinil prekršek. Dvomi ostajajo tudi potem, ko si dogodek večkrat ogledaš.

JE ŠLO - Na splošno je Triestina igrala taktično urejeno in na trenutke zelo učinkovito. Sieno je vsaj 40 minut spravila v hude težave. Obramba je znova zadržala in ni prejela golov (na Roccu le en prejšnji gol v petih tekmah), pravo pozitivno presenečenje pa

je vezna vrsta, ki je proti tako kakovostnemu nasprotniku bila povsem enakovredna.

Top: Colombo je z izvrstnim posegom rešil Triestino pred nezasluznim porazom, na sredini pa je 22-letni Filkor igral kot veterani in bil pravi lider vezne vrste.

NI ŠLO - Zadnjih dvajset minut tekme so Tržačani v bistvu nehali grati in tvegali poraz.

Flop: Od začetne najsterice ni igralca, ki bi si zaslužil negativno oceno, niti Brocco, ki je sicer naredil nekaj preveč netočnih oziroma tveganih podaj v fazi gradnje igre, a je bil v fazi obrambe vedno pozoren. Le Matute, ki je vstopil v drugem polčasu, je bil v precejšnjih težavah.

Iztok Furlanič

| B-LIGA IZIDA 8. KROGA                                                                                                                                                                                                |   |   |   |   |       |    |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|-------|----|--|--|--|--|
| Siena 0:0, Pescara - Sassuolo 1:0                                                                                                                                                                                    |   |   |   |   |       |    |  |  |  |  |
| Siena                                                                                                                                                                                                                | 8 | 5 | 3 | 0 | 11:4  | 18 |  |  |  |  |
| Novara                                                                                                                                                                                                               | 6 | 4 | 1 | 1 | 11:4  | 13 |  |  |  |  |
| Empoli                                                                                                                                                                                                               | 7 | 3 | 4 | 0 | 8:5   | 13 |  |  |  |  |
| Atalanta                                                                                                                                                                                                             | 7 | 3 | 3 | 1 | 7:2   | 12 |  |  |  |  |
| Pescara                                                                                                                                                                                                              | 8 | 3 | 3 | 2 | 7:6   | 12 |  |  |  |  |
| Reggina                                                                                                                                                                                                              | 7 | 3 | 2 | 2 | 11:9  | 11 |  |  |  |  |
| Triestina                                                                                                                                                                                                            | 8 | 2 | 5 | 1 | 8:6   | 11 |  |  |  |  |
| Padova                                                                                                                                                                                                               | 7 | 2 | 4 | 1 | 10:5  | 10 |  |  |  |  |
| Vicenza                                                                                                                                                                                                              | 7 | 3 | 1 | 3 | 10:9  | 10 |  |  |  |  |
| Crotone                                                                                                                                                                                                              | 7 | 2 | 4 | 1 | 8:7   | 10 |  |  |  |  |
| Torino                                                                                                                                                                                                               | 7 | 3 | 1 | 3 | 8:9   | 10 |  |  |  |  |
| Portogruaro                                                                                                                                                                                                          | 7 | 3 | 1 | 3 | 7:8   | 10 |  |  |  |  |
| Livorno                                                                                                                                                                                                              | 7 | 2 | 3 | 2 | 10:10 | 9  |  |  |  |  |
| Ascoli                                                                                                                                                                                                               | 7 | 2 | 3 | 2 | 9:10  | 9  |  |  |  |  |
| Frosinone                                                                                                                                                                                                            | 7 | 2 | 3 | 2 | 6:7   | 9  |  |  |  |  |
| Grosseto                                                                                                                                                                                                             | 7 | 2 | 2 | 3 | 6:6   | 8  |  |  |  |  |
| Modena                                                                                                                                                                                                               | 7 | 2 | 2 | 3 | 6:10  | 8  |  |  |  |  |
| Sassuolo                                                                                                                                                                                                             | 8 | 2 | 1 | 5 | 8:10  | 7  |  |  |  |  |
| Varese                                                                                                                                                                                                               | 6 | 1 | 3 | 2 | 4:6   | 6  |  |  |  |  |
| AlbinoLeffe                                                                                                                                                                                                          | 7 | 1 | 2 | 4 | 6:12  | 5  |  |  |  |  |
| Cittadella                                                                                                                                                                                                           | 7 | 1 | 1 | 5 | 6:13  | 4  |  |  |  |  |
| Piacenza                                                                                                                                                                                                             | 7 | 0 | 2 | 5 | 5:12  | 1  |  |  |  |  |
| DANES: ob 12.30 Frosinone - Reggina, ob 15.00 Crotone - Varese, Empoli - Piacenza, Livorno - Cittadella, Modena - AlbinoLeffe, Padova - Grosseto, Portogruaro - Novara, Vicenza - Ascoli, ob 20.45 Atalanta - Torino |   |   |   |   |       |    |  |  |  |  |



KOŠARKA

## Prva zmaga v gosteh za Acegas Aps

PentaGruppo Ozzano - Acegas Aps Trieste 69:83 (10:15, 23:20, 19:22, 17:26)

ACEGAS APS: Moruzzi 18, Busca 8, Benfatto 11, Raspino 10, Colli 13, Maiocco 4, Lenardon 3, Vidani 5, Magro 9, Contento 2.

Tržaški tretjeligaš (A-liga amaterjev) se je iz gostovanja vrnil s celotnim izkupičkom. Acegas Aps je stalno držal vajeti igre v svojih rokah. Varovanci trenerja Dalmassona so igrali dobro v obrambi in so bili boljši tudi pod košema. Najboljši strellec je bil Moruzzi, ki je zbral 18 točk.

ROKOMET

## Košarkarskih +22

Pallamano TS - Nonantola 39:17 (17:10)

PALLAMANO TS: Zaro, Postogna, Sedmak 1, Radojković 9, Oveglia 3, Kerpan 3, Anici 4, Pernich 1, Nadoh 6, Di Nardo 1, Carpanese 3, Lo Duca 3, Leone, Visintin 5. Trener: Bozzola.

Tržaški rokometiši so »zmleli« gostujočo ekipo, ki je bila gostiteljem kos le na začetku tekme. Po prvem delu so Tržačani vodili »le« za sedem golov. V drugem delu so se varovanci trenerja Bozzole razigrali in končali v vodstvu +22. V drugem delu je tržaški trener poslal na igrišče vse mladince, ki so se vpisali med strele.

CELJE PL KO - Rokometiši Celja Pivovarne Laško so v tretjem krogu evropske lige prvakov (skupina A) v gosteh izgubili z Barcelono s 33:44 (15:22). **1. SRL, moški:** Ribnica - Cimos Koper 28:33; **ženske:** Izola - Zagorje 33:40, Ptuj - Piran Vrtovi Istre 28:26.

PORAZ - Slovenska nogometna reprezentanca do 19 let je na drugi tekmi turnirja prvega kroga kvalifikacij za evropsko prvenstvo leta 2011 v Murski Soboti izgubila proti Slovaški z 0:1 (0:0). Izbranci Boruta Jarca so edini gol na tekmi prejel v sodniškem podaljšku, ko je bil uspešen Michal Vilkovsky.

PRIJATELJSKA TEKMA - Udinese je sinoči v Vidmu odigral prijateljsko tekmo proti Luki Koper. Ekipi sta se razšli brez zmagovalca, saj se je tekma zaključila z neodločenim izidom 1:1. Prvi so povedli Koprčani z Ostercem v 19. minuti, Videmčani pa so izenačili z Morosinijem v 67. minuti. Letošnji krstni nastop je opravil German Denis, ki je odigral celo tekmo, a zgrešil 11-metrovko v 10. minuti. **1. SNL:** Domžale - Maribor 0:1.

EURO 2012 - Skupina D: Francija - Romunija 2:0; skupina F: Izrael - Hrvaška 1:2.

UNION OLIMPIJA - Košarkarski klub Union Olimpija je sklenil petletno pogodbo z 20-letni in 200 centimetrov visokim krilnim igralcem Dinom Murićem je nastopil tudi v vseh mladinskih selekcijah Slovenije, letos poleti pa je bil tudi član širše izbrane vrste, ki se je pripravljala na SP. **LIGA NLB:** Union Olimpija - Igokea 61:54, Široki Brijeg - Krka 62:72, Cedevita - Zadar 70:66, Partizan - Budućnost 78:79, Nymburk - Crvena zvezda 94:73, Hemofarm - Cibona 86:80.

PO EMILIJ - Nizozemski kolesar Robert Gesink je še drugič zapored dobil kolesarsko dirko Giro dell'Emilia. Na startu je bilo 182 kolesarjev, kar 107 jih je odstopilo. Med njimi tudi vsi trije slovenski predstavniki Gorazd Štangelj, Jure Golčer in povratnik po suspenzu Tadej Valjavec.

ODBOJKA - **1. SOL, ženske:** HIT Nova Gorica - Aliansa 0:3, Luka Koper - Novo Mesto 3:0; **srednjeevropska liga, moški:** Salanit Anho - Hypo Tirol 1:3, Posojilnica Dob - ACH Volley 2:3.

VATERPOLO - V koprski Žusterni gre h koncu turnir prvega kroga kvalifikacij pokala evropske plavalne zveze LEN v vaterpolu. V predzadnjem dvoboju so Koprčani, kljub dobri igri, morali priznati premoč Fiorentini. Favorizirani Italijani so bili boljši z 8:6 (3:1, 2:2, 1:3, 2:0). Grški Paok je v drugi tekmi premagal Val s 15:5 (6:3, 4:1, 2:1, 2:0). V današnjem zadnjem krogu se bodo Koprčani pomerili s turškim moštvom Orta Dogu.

HOKEJ NA LEDU - A1-liga: Aquile FVG - Cortina 2:0.

## FORMULA 1 Zaradi dežja kvalifikacije in dirka danes

SUZUKA - Prireditelji 16. dirke svetovnega prvenstva v formuli 1 za veliko nagrado Japonske v Suzuki so morali zaradi močnega dežja včerajšnje kvalifikacije najprej preložiti, nato pa jih odpovedati ter prestaviti na danes (v noči na nedeljo op. ur.). Dirkališče je namreč zaradi obilnega deževja preveč spolzko, zato bi bilo prenevarno dirkati. Kvalifikacije so bile tako na sporedu pred tekmo, dirka pa se bo v predvidoma začela ob 15. uri (ob 8. uri zjutraj po srednjeevropskem času). To je šele drugič v zgodovini formule 1, da je vreme tako krojilo spored dirkanja. Tudi leta 2004 so kvalifikacije in dirko za VN Japonske izvedli v enem dnevu.

Zaradi menjave menjalnika pa bo Lewis Hamilton, trenutno tretjeuvrščeni v skupnem seštevku, dirko začel s pet mest slabšega štartnega položaja, kot ga bo dosegel v kvalifikacijah.

LORENZO S PRVEGA MESTA - Španec Jorge Lorenzo (Yamaha), vodilni v skupni razvrstitvi motociklističnega svetovnega prvenstva v razredu motoGP, si je na dirkališču v Sepangu privozil najboljši startni položaj pred dirko za VN Malezije. Drugi je bil American Nicky Hayden (Ducati), s tretjega pa Italijan Andrea Dovizioso (Honda). 23-letni Lorenzo bi lahko že ta konec tedna, torej tri dirke pred koncem, prevzel krono svetovnega prvaka. Lorenzo za zmago v SP danes potrebuje le deveto mesto. Njegov rojak in največji tekmelec za naslov Dani Pedrosa (Honda) je namreč zaradi poškodbe rame odpovedal nastop v Maleziji.



PROMOCIJSKA LIGA - Vnaprej igrani tekmi 5. kroga

# Slab nastop Vesne Juventina je prepričala

Tržaška Ponziana v Križu zmagala 2:0 - Juventina gladko odpravila Pro Romans

**Vesna - Ponziana 0:2 (0:1)**

STRELCA: Scocchi v 34. in Muiesan v 76. min.

VESNA: E. Carli, Bertocchi, Pin, Gulič, Degrassi, Kerpan, Salice (od 67. Jan Čok), Cheber, Cano (od 77. Debernardi), Leone, P. Carli. Trener: Nikčević.

Kriška Vesna ostaja brez zmage pri dnu lestvice. Varovanci trenerja Novice Nikčevića, ki je tekmo zaradi kazni spremljal za mrežo, so igrali zmeden, brez pravih idej in nepovezano. Bržkone je bil včerajšnji najslabši nastop ekipe kriškega društva v letošnji sezoni. Ponziana, pri kateri igrata tudi lanska Krasova igralca Centazzo in Bernabei, ni blestela, vseeno pa je zaslužen odnesla domov vse tri točke.

Vesna je eno redkih priložnosti za gol imela takoj na začetku tekme, ko Saša Gulič ni za las zatresel nasprotnikove mreže. Odtlej se je igra v glavnem odvijala na sredini igrišča. Vesnina napadalca Luan Cano in Peter Carli sta bila v napadu premalo dejavna in gostujoča obramba ju je dobro nevtralizirala. Pravzaprav je še eno lepo priložnost imel Cano, ki pa je bil po Bertocchijevi visoki podaji s prostega strela »prekratek«. Ponziana je povedla v 34. minuti. Vesnina obrambna vrsta je čvrstemu Muiesanu pustila preveč manevrskega prostora. Slednji je lepo podal do samega Scocchiya, ki je nato premagal Carlija. Ponzianin igralec je v kazenski prostor pritekel z desne strani. Podobno se je pripetilo tudi na tekmi proti Trieste Calcio.

V drugem polčasu so kriški navijači pričakovali Vesnino reakcijo, ki pa je ni bilo. Ponziana je drugi zadetek dosegla po tridesetih minutah. Mrežo je zatresel Muiesan, ki je pred tem neverjetno zgrešil pol metra pred gol črto. V Vesninem taboru so bili po tretjem letošnjem porazu razočarani. Predsednik Robert Vidoni ni napovedal drastičnih ukrepov: »V torek se bomo s fanti temeljito pogovorili. Trener Nikčević ostaja na svojem mestu. Treba pa bo najti kako okrepitev, predvsem v zvezni liniji.« (jng)

**Juventina - Pro Romans 3:0 (2:0)**

STRELCA: Palermo v 22. in 80., Favero v 34. min.

JUVENTINA: Mainardis, Petriccione, Iansig, Trangoni (Pantuso), Massotti, Morsut, Radovac, Favero, Palermo, Stabile (Colella), Giannotta (Rosolen). Trener: Tomizza.

Vesnina napadalca Peter Carli (z žogo) in Luan Cano (v ozadju) sta včeraj dobila premalo uporabnih žog

KROMA



Juventina je prebila led in brez večjih težav premagala solidni Pro Romans. Varovanci trenerja Giovannija Tomizze so že po prvem delu vodili z 2:0. Rdeče-beli so povedli s Palermom, pred odhodom v slačilnice pa je drugi zadetek dosegel še Favero. Juventina je igrala dobro in je zelo malo tvegala. Na sredini so imeli domači igralci stalno premoč.

Podobno je bilo tudi v drugem delu, ko so gostje poskusili nadoknaditi izid. Ampak neuspešno, saj se rdeče-beli niso pustili presenetiti. Za nateček so v 80. minuti pospravili izid pod streho s Palermom, ki je bil še drugič uspešen. Gostje so na koncu ostalimi z desetimi igralci, saj je sodnik izključil Liuta.

Juventinin odbornik Giorgio Pellesson je bil zadovoljen z igro: »Končno smo pokazali nekaj več. Fantje so se potrudili in so dali vse od sebe. Zdaj vsi upamo, da bomo nadaljevali v tem stilu.«

**VČERAJ ŠE - Elitna liga:** Gemonese - Tolmezzo 2:2, Monfalcone - Fincantieri 1:2; **promocijska liga:** Martignacco - San Daniele 1:0; **1. AL:** Staranzano - Isontina 3:1, Fogliano Turriaco - Ronchi 0:0; **3. AL:** Poggio - Pro Farra 1:3.

2. AMATERSKA LIGA - V Bazovici in pri Briščkih

## Oboji zmagali

Primorje zaostajalo 2:0 in nato zabilo tri gole - Zarja Gaja brez težav proti Roianeseju

**Primorje - Sistiana 3:2 (0:1)**

STRELCI ZA PRIMORJE: Percic v 56. min., Colasuonno v 68. min. in Puzzer v 83. min.

PRIMORJE: Zuppin, Ferro, Emili, Kovacic, Mihic, Zidarich, Colasuonno (od 84. min. Bullo), Aiello (od 87. min. Pulitano), Percic, Puzzer, Tommasi (od 53. min. Kapun), trener Makivič.

»Priznati moram, da nismo igrali dobro, predvsem v prvem polčasu. Nato smo reagirali in z nekoliko sreče in z veliko pozhrtvovalnostjo tudi zmagali. Osvojili smo tri točke, in to je važno,« je po tekmi dejal spremljevalec proseškega moštva Marco Orfano'. Srečanje v prvem polčasu je bilo zares na nizki tehnični ravni, gostje pa so izkoristili eno redkih priložnosti in v 23. minuti povedli z Novacchijem. Drugi polčas se je še slabše začel za gostitelje, saj je Sistiana že v 9. minuti dosegla drugi zadetek z Zachigno. Vse je kazalo, da bo Primorje doživelo pravi polom, saj so gostje kmalu po drugem zadetku napravili vsaj dve stoodstoni priložnosti za gol. Tedaj pa je proseško Primorje reagiralo in v 11. minuti zmanjšalo zaostanek s Percicem. Isti igralec je nato lepo podal Colasuonnno, ki je v 23. minuti stanje izenačil. Gostje so popustili, tako da je Primorje izvedlo še nekaj nevarnih akcij. Sistiana je poskušala sta-

nje izenačili, pri tem pa se je nekajkrat nevarno "odprla" v obrambi, gostitelji pa tega niso izkoristili vse do nekaj minut pred koncem srečanja, ko je uspeło Puzzerju še tretjič presenetiti gostujočega vratarja in priigrati svojemu moštvu zelo dragoceno zmago. Proseško ekipo je vodil Makivič, ki pa nima trenerske izkaznice in je to le "časna rešitev". (lako)

**Zarja Gaja - Roianese 3:0 (1:0)**

STRELCI: Marchesi v 30.; Bečaj v 55. in Bernobi v 77. min.

ZARJA GAJA: Jaš Grgič, V. Križmančič, Della Zotta, Goran Križmančič, Missi, Mihelčič, Marchesi (Milič), Kariš, Bernobi, Bečaj (Markovic), Franco (Asselti). Trener: Lacalamita.

Zarja Gaja je z »levo nogo« premagala Roianese, »ki je bil - kot je dejal športni vodja Robert Kalc - resnici na ljubo povprečen nasprotnik«.

»Kljub visoki zmagi še nismo igrali najbolje,« je bil strog Kalc in dodal: »Pomembne so bile le tri točke. Na koncu tekme smo zgrešili še vsaj dve lepi priložnosti.« V prvem polčasu je Zarja Gaja povedla z Marchesijem. V drugem delu pa sta svoji prispevala še Bečaj, ki je bil kot vedno natančen s prostega strela, ter Bernobi. Zarja Gaja je dobro nadzirala igro in si ni privoščila nepotrebnih napak.

MLADINCI - Državno in deželno prvenstvo

## Kras Repen tik pod vrhom

Zaslужeno so premagali Torviscoso - Vesna in Juventina izgubili v gosteh z 1:0

**Kras - Torviscosa 4:2 (1:0)**

STRELCI: 13. Menichini, 60. Martini (11-m), 75. Dalesio, 84. Jankovič.

KRAS: Paolich (Zetto), Zeriali, Doliani, Pečar, Bertocchi (Milos), Nardini (Visco), Dalesio, Donato, Martini, Jankovič, Menichini. Trener: Kragelj.

Mladinci Krasa so vknjžili novo zmago in se ponovno povzpeli na vrh lestvice. Pot do zmage je bila vse prej kot lahka: kot je pričakoval trener Kraglje, so taktično dobro podkovani Krasovi nogometaši imeli kar precej težav proti šibkejšemu in zelo agresivnemu nasprotniku.

V prvem polčasu so bili boljši od Torviscose, po enajstmetrovki v drugem delu tekme in vodstvu 2:0, pa so nasprotniki reagirali. Tudi odhod Bertocchiya na klop zaradi lažje poškodbe je nekoliko vplival na razplet začetka drugega polčasa. Šele po drugem голу Torviscose se je razmerje sil ponovno spreobrnilo: Kras je v 75. minuti po prostem strelu najprej povedel z Dalesiom, zmago pa je utrdil z odličnim strelom iz



Srbski nogometaš Krasa Danilo Janković je proti Torviscosi zabil četrti gol

KROMA

25 metrov Jankoviča v 84. minuti, ki je zatresel mrežo v spodnjem kotu.

Z zmago je bil trener Kragelj seveda zadovoljen in pohvalil vse igralce. Omenil je še, da so bili Krasovi nogometaši spet deležni psovk, kar je seveda vplivalo na tekmo, ki je bila vseskozi zelo živčna.

**Ostali izidi:** Belluno - Tamai 1:1, Montebelluna - SandonaJesolo 0:1, Chioggia - Treviso 0:2, Pordenone - Concordia 1:3, Sanvitese - Quinto 2:3, Venezia - Opitergina 0:0. **Vrstni red:** Concordia 10, Kras, SandonaJesolo 9, Venezia, Quinto 7, Montebelluna, Pordenone 6, Belluno, Tamai, Opitergina 5,

Sanvitese, Treviso 4, Chioggia 1, Torviscosa 0.

**DEŽELNI MLADINCI**

**Ronchi - Vesna 1:0 (1:0)**

VESNA: Zacchigna, Dalle Aste, Brass (Fachin), Žerjal, M. Marjanović, Hoffer (Vascotto), Candotti, A. Čok, De Pasquale (Zudek), Viviani (Madotto), Radivo. Trener: Zucca.

Tekma v Romjanu je bila vse prej kot lepa. Na slabo pripravljenem igrišču obe ekipi nista prikazali dopadljive igre. Edini gol na tekmi je padel v trideseti minuti, ko se gostitelji izkoristili nepazljivost Vesnine obrambe. V drugem polčasu so gostje zama zama iskali ize- načujoči zadetek.

**San Giovanni - Juventina 1:0**

**Ostali izidi:** Ponziana - Monfalcone 4:0, Pro Gorizia - Muggia 0:0, Trieste Calcio - San Luigi 0:0.

**NAJMLAJŠI** - 2. krog: Ponziana - Kras Repen 0:1.

**ZAČETNIKI** - 2. krog: Ronchi - Sovodnje 1:6.

Domači šport

DANES

Nedelja, 10. oktobra 2010

NOGOMET

D-LIGA - 15.00 v Oderzu: Opitergina - Kras Repen Koimpex

1. AMATERSKA LIGA - 15.30 v Trebčah: Primorec - Muglia; 15.30 v Trstu, Sv. Ivan: Esperia - Sovodnje

2. AMATERSKA LIGA - 15.30 v Dolini: Breg - San Canzian

3. AMATERSKA LIGA - 15.30 v Doberdobu: Mladost - Aurisina

NARASČAJNIKI - 10.30 v Bazovici: Kras Repen - Roianese

NAJMLAJŠI - 10.30 v Gorici, Ul. Baiaumonti: Audax - Juventina

ZAČETNIKI - 9.00 na Opčinah: Roianese - Kras Repen A

ODBOJKA

JADRANSKI ŽENSKI POKAL - 16.00 v Cordenosnu: nastopa tudi Kontovel

NAMIZNI TENIS

MOŠKA C1-LIGA - 10.30 v Esteju: Paiuscatto - Kras

Obvestila

**SK DEVIN** vabi na Kolesarski večer ob zaključku letošnje sezone v petek 15.oktobra 2010 ob 19.uri v Kamnarski hiši v Nabrežini.

**SK DEVIN** vabi v srednjo šolo De Marchesetti v Sesljan na telovadbo z dodatno tehniko Body and mind. Začetek v torek, 12. oktobra, od 19. do 20. ure. Od 1. decembra ob sredah od 20. do 21. ure.

**JK ČUPA** v sodelovanju z Ribiškim muzejem tržaškega primorja iz Križa organizira za člane v nedeljo, 24. oktobra pobudo Po poteh ribičev. Zbirališče ob 10. uri pri Biti, sledita vodeni ogled muzeja in kosilo. Obvezna prijava. Vse informacije dobite v tajništvu.

JUTRI - TV Koper  
Na Športelu  
protagonisti  
Barcolane

Tudi koprski Športel bo obarvan z Barcolano: v studiu bo voditelj Igor Malalan (ob 22.30 po TV Koper) gostil glavne protagoniste: prav gotovo bo tam krmar Maxi Jene Mitja Kosmina, Esimit Europo 2 pa bosta predstavljala Igor Simčič ali Vasilij Žbogar. V pogovor se bosta vključila tudi mlada jadralca Čupe Jaš Farneti in Simon Sivitz Košuta, ki bosta prav tako v studiu - oba bosta danes nastopila na krovu jadrnice NO-border Team, ki tekmuje pod pokroviteljstvom Občine Zgonik. Večer bosta dopolnjevala prispevka, ki bosta prikazala Barcolano z vseh vidikov: v ospredje bo torej prišel tudi družabni moment Barcolane, ki je zaradi prisotnosti velikank včasih prekrit.

Sodelavci so pripravili še prispevke o nogometnih tekmah Breg in Zarje Gaje ter košarkarske tekme Bora Radenske.



KOŠARKA - Deželna C-liga

# Breg do prvih točk, Bor izgubil po podaljšku

Brežani zmagali z 20 točkami naskoka - Bor še sedem minut pred koncem vodil z +11

**Breg - Gaetti Basket Time 81:61 (31:17, 52:31, 72:45)**

BREG: Schillani 4 (-, 2:4, 0:2), Bozic 8 (0:1, 1:1, 2:4), Grimaldi 12 (-, 3:3, 2:5), Ferfaglia 11 (2:2, 3:6, 1:1), Švara, Samec 10 (-, 5:8, -), Nadlišek, Giacomi 21 (1:2, 3:6, 4:7), Semec 2 (2:2, 0:5, 0:1), Visciano 17 (7:8, 2:4, 2:3). Trener: Krašovec.

Breg je včeraj pred domačimi gledalci prebil led in vknjižil prvi dve točki v letošnji sezoni. Novinca v ligi, ki je lani premočno zmagal v Kontovelov D-ligaško skupino, so brez težav premagali, kar kaže končni izid, pa tudi vsi delni izidi četrtin. V primerjavi s prvo tekmo so Krašovčevi varovanci pokazali večjo uigranost, kar je rezultat dobrih treningov.

V prvi četrtini nasprotniki nikakor niso uspeli prebiti neprepustnega »zidu« brežanov: Visciano in Samec sta namreč dobro branila pot do koša in zaustavljala vse poskuse gostov. Iz zunanjih položajev je edini zadeval izkušeni Micalich, ki je na koncu srečanja dosegel 22 točk. Pri Bregu pa je prvih dvajset minut mililo v znamenju zelo prepričljive predstave: ob dobri obrambi so bili domači igralci precizni v napadu tako pod košem kot izza črte za tri točke, tako da so iz minute v minuto večali prednost. Med posamezniki sta se izkazala predvsem Giacomi in Grimaldi. Po glavnem odmoru je Breg vodil že z 21 točkami prednosti, kar je nasprotnike potrlo. Slednji so zadnji del tekme odigrali v mlajši postavi, nižji ritem tekme je izkoristil tudi trener Krašovec, ki je dal priložnost vsem mladincem.

**Bor Radenska - CBU Udine 83:85 pp (15:10, 25:26, 47:45, 70:70)**

BOR RADENSKA: Bole 21 (4:4, 7:8, 1:4), Madonia 23 (9:12, 7:13, 0:4), Krčalič, Crevatin 9(7:10, 1:3, 0:6), Fumarola 12 (4:4, 4:13, -), Burni 11 (-, 1:3, 3:4), Bocciai 0 (-, 0:1, -), Pipan 7 (-, 2:4, 1:1), Štokelj

Gianluca Giacomi je sinoči zbral 21 točk

KROMA



nv, Celin nv, Gallochio nv. Trener: Popović; SON: 20; PON: Fumarola (43. min.).

Bor Radenska je bil na pragu prvih prvenstvenih točk, a tudi tokrat je ostal prazen rok. Šest sekund pred koncem tekme so »plavi« vodili 70:68 in že je kazalo, da bodo le spravili pod streho prvi točki, vendar ni bilo tako. Aris Naglič, ki je bil skupaj z Raffaelejem Bosiom prava uganika za košarkarje svetoivanskega moštva, je iz nemogočega položaja (skoraj je padel na parket) izenačil in izsilil podaljšek, v katerem se je pričel boj za vsako žogo. Pri-sebnejši so sicer bili gostje, vendar v zadnji sekundi je Crevatin metal iz razdalje, žoga se je poigrala na obroču, svojo pot pa je končala izven njega. Bor je tako utrpel drugi prvenstveni poraz.

Borovi košarkarji so sicer srečanje pričeli s pravo nogo in povedli 9:2 in 13:7, toda v nadaljevanju se je nekaj zataknilo. V obrambi so bili preveč mehkužni, v napadu pa so izgubili preveč neumnih žog. Na srečo so tudi mladinci Snaidera veliko grešili, ta-

ko da je Crevatinu in soigralcem ob koncu četrtine uspelo ohraniti pet točk prednosti. Tudi v drugi četrtini se slika ni bistveno spremenila. Igralci Radenske niso igrali tako kot znajo. Preveč je bilo napak, predvsem v napadu, saj so se večkrat prena-glili pri metu in žoga je tako končala izven obroča. Tudi mladi nasprotniki so naleteli na črn dan pri metu in ob koncu polčasa je Borov zaostanek znašal le eno točko. V tretji četrtini se slika ni bistveno spremenila. Gostitelji so se zdramili z navijači v bistvu šele v zadnji četrtini in z lepimi akcijami povedli za celih 11 točk (62:51), ko je do zvoka sirene manjkalo sedem minut. Žal pa ni bilo dovolj, saj so nato znova pričeli igrati površno tako v napadu kot obrambi in poraz je bil dejansko neizbežen. (RAS)

**Ostali izidi:** Ardita - Cervignano 80:71, Ubc - Venezia Giulia 65:63, Collinare B. - Ronchi 77:74, Romans - Tolmezzo 69:61, Alba - Portogruaro 78:46.

**Državna C-liga: Codroipo - Vendemiano 74:69**

ŠOLSKI ŠPORT - Odbojka

# Goriška nižja srednja šola Ivan Trinko tretja v Italiji

Odbojkarji nižje srednje šole Ivan Trinko so na državnem finalu Mladinskih iger v odbojki v kraju Chianciano Terme zasedli odlično 3. mesto.

V jutranjem polfinalu sta goriške odbojkarje, ki jih je vodil profesor Aleksander Kodrič, izdali tremi in nezbranost. Proti vrstnikom šole Anna Frank iz Mondovija (Piemont) so izgubili 2:0 (25:18, 25:21). Na tekmi za tretje mesto je nižja srednja šola Trinko nato premagala šolo IC Dante iz Civite Castellane pri Viterbu. Zaradi pomanjkanja časa so v malem finalu odigrali le en set. Goriški odbojkarji so zmagali s 25:19. Goriška šola je tako v zadnjih dvajsetih letih še drugič osvojila tretje mesto na državnih ravni. Pred tem so bili naši dija-ki še dvakrat drugi. Letošnji prvak Mladinskih iger je šola IC Bazzaoitra iz Masse Lubrenseja pri Neaplju, ki je v finalu premagala šolo iz Piemonta.

Nižja srednja šola Trinko je nastopala s postavo: Davide Cobello, Matija Corsi, Štefan in Andrej Čavdek, Samuel Princi, Manuel Manfreda, Simon in Kristjan Komjanc, Jernej Terpin, Manuel Lupoli, Andrea Demetrio Winkler. Večina odbojkarjev brani barve mladinskih ekip goriške Olympie.

KOLESARSTVO

## Devinovi gorski kolesarji tekmujejo ...

Devinovci še vedno sodelujejo na dirkah gorskega kolesarstva. Preteklo soboto so se v Vilešu udeležili tekme Junior Cross v priredbi kluba Caprivesi. Spet je bil odličen Tristan Taverna.

Vrstni red: G1: 1. Milan Matteo (Jam's Bike Team Buja); 6. Luka Sedmak (nevčlanjen-Devin). G2: 1. Tristan Taverna (Devin); 5. Peter Chenda (Devin-nevčlanjen); 9. Tarek Nelson (Devin-nevčlanjen); 13. Ivan Ferfaglia (nevčlanjen). G3: 1. Nicolo Buratti (Manzanese); 7. Jan Godnič (nevčlanjen-Devin). G4: 1. Alessandro Berton (Sportyland); 15. Max Zannier (Devin); 16. Jan Sedmak (nevčlanjen-Devin). Naraščajniki: 1. Nadir Colledani (Jam's Bike Team Buja); 9. Erik Mozan (Devin); 12. Peter Sossi (Devin); 13. Grisonich Piermarco (Devin); 15. Enrico Catania (Devin)

## HOCKEY IN LINE Poletovci popustili v drugem delu

**Cittadella - Polet ZKB Kwins 7:4 (2:2)**

POLET: Galessi, Viola; D. De Iaco (1 gol), Cavaliere (1), D. Fabietti (1), Battisti (1), A. Fabietti, Montenesi, Hididu. Trener: Ferjanič.

V prvem krogu A1-lige v hokeju na rolerjih je openski Polet na gostovanju v Venetu izgubil s 7:4. Prvi polčas je bil zelo izenačen in poletovci so igrali dobro. »V drugem delu pa smo popustili na celotni giti. Še posebno po petem črtu,« je bil razočaran trener Aci Ferjanič. V drugem polčasu je Cittadella vodila s 4:2, nato je Polet zmanjšal zaostanek na 4:3. Z igralcem manj so nato gostitelji neprickovani povedli na 5:3. Odtlej je bilo tekme konec.

ODBOJKA - V Repnu v organizaciji AŠD Sloga in pod pokroviteljstvom ZŠŠDI

# Memorial Sergia Veljaka Slogi Tabor

V finalu so domači odbojkarji premagali Prato, tretje mesto OK Hoče - Slogašem tudi dve posamični nagradi

V Repnu se je v petek in soboto odvijal 3. Memorial Sergio Veljak, ki ga je v spomin na prerano preminulega odličnega odbojkarja priredilo AŠD Sloga Tabor pod pokroviteljstvom ZŠŠDI.

V prvem polfinalnem srečanju je v petek zvečer Sloga Tabor Televita s 3:2 in po res razburljivi tekmi premagala slovenskega drugoligaša iz Hoč, včeraj zjutraj pa sta se najprej pomerila italijanski drugoligaš Prata in Marchiol Vodi iz Prvačine, ki bo čez teden dni začel svojo prvenstveno pot v drugi slovenski ligi. Gladko so zmagali odbojkarji Prate, ki pa se jim je Marchiol kar solidno upiral, čeprav je dalj časa igral z zelo mlado postavo.

Tekma za tretje mesto je bila zelo izenačena, polna preobratov, saj sta se ekipi izmenjavali v vodstvu, na koncu pa je bila uspešnejša ekipa iz Hoč, ki je tako zasluženno osvojila končno tretje mesto.

V velikem finalu sta se srečala Pra-



ta in Sloga Tabor Televita. Tekma je bila na visoki tehnični ravni, presenetljivo, a povsem zasluženno so slavili domači igralci. Slogaši so bili zelo zbrani in odločni, velikokrat jim je uspelo nadoknaditi (sicer rahel) zaostanek in so s svojim nastopom presenetili nasprotnika. V prvem nizu je bila Sloga Tabor v vodstvu skoraj

do konca, ko se je pustila presenetiti, odtlej dalje pa so naši igralci z odlično skupinsko igro znali obdržati mirne živce, premostiti vse težave in po res dobri odbojgarski predstavi so se lahko upravičeno veselili prestižne zmage.

Tekmam je sledilo nagrajevanje (v nagradni sklad so prispevali ZŠŠDI, Ob-

čina Trst, ZKB, Banca di Cividale in AŠZ Sloga).

Sergiovo vdovo Bruno in vse navzoče, med katerimi so bili tudi bivši Sergiovi soigralci in prijatelji, člani družine Veljak, Borov predsednik Pino Rojc in predsednik ŠZ Sloga Primož Možina, je na kratko pozdravil Ivan Peterlin, ki je vsem predložil veličino našega odbojkarja in istočasno njegovo veliko skromnost. Nekaj besed je povedal tudi predsednik ZŠŠDI Jure Kufersin, bivši Sergiovo sošolec.

Pokale so prejele vse nastopajoče ekipe, nagrajeni pa so bili tudi najboljši posamezniki: Stefano Rigonat (Prata – podajalec), Urban Repa (OK Hoče – napadalec), Nicholas Privileggi (Sloga Tabor Televita – obrambni igralec) ter Ambrož Peterlin (Sloga Tabor Televita - najboljši igralec turnirja).

**Izidi:** Sloga Tabor Televita – OK Hoče 3:2 (25:21, 17:25, 25:14, 23:25, 20:18), Prata – OK Marchiol Vodi 3:0 (25:19, 25:17, 25:15), OK Hoče – OK Marchiol Vodi 3:1 (25:23, 18:25, 25:21, 25:20), Sloga Tabor Televita – Prata 3:1 (21:25, 25:23, 25:23, 25:22).

**Vrstni red:** 1. Sloga Tabor Televita, 2. Prata, 3. OK Hoče, 4. OK Marchiol Vodi

SLOGA TABOR TELEVITA: Cetolito, Fermo, Iozza, Nigido, A. in M. Peterlin, Privileggi, Riolino, Slavec, Veljak. Trener L. Battisti

ODBOJKA - Jadranski pokal

# Neuspešna sobota

Sloga in Olympia sta izgubili s 3:0 - Slogašice so na dveh tekmah zbrale samo dva niza

**JADRANSKI POKAL Sloga - VBU 0:3 (15:25, 21:25, 21:25)**

Sloga: Bertali 5, Devetak 2, Ilič 8, Kan-te 1, Pečar 4, Romano 16, Rožac 8, Žerjal 1. Trener Ivan Peterlin

Sinoči je v Repnu gostoval VBU, ki v letošnjem prvenstvu cilja visoko in združuje igralce, ki so dolga leta igrali v državnih ligah. Slogaši so začeli z veliko mero spoštovanja pred objektivno boljšim nasprotnikom in so prvi niz izgubili po hitrem postopku, v ostalih dveh setih pa so nastopili veliko odločneje in bolj sproščeno. Na zmago seveda niso mogli računati, izvedli pa so vrsto dobrih akcij, ki so velikokrat spravili v težave bolj renomirane

goste. Slogaše čaka v Jadranskem pokalu še tekma proti Salonitu.

**Triestina volley - Olympia Ferstyle 3:0 (25:18, 25:23, 25:14)**

OLYMPIA: Brotto 2, Hlede 2, Komjanc 11, Paulović 2, Polezel, Sancin 1, Terčič 7, Vizin, Persoglia 5, Caparelli (L). Trener: Jerončič.

Goriški odbojkarji so v Trstu morali odigrati v popolnoma spremenjeni postavi, saj je deset dni pred začetkom prvenstva D-ligo ekipo zapustil standardni korektor Igor Valentincič, ki bo v tej sezoni igral pri Soči. Goričani so se morali zato v prvem nizu šele ujeti, v nadaljevanju pa je bilo bolj

še. V drugem nizu so tudi povedli na 23:21, vendar so bile štiri napake v končnici usodne za poraz. V tretjem nizu pa so izkušeni Tržačani, ki bodo nastopali v C-ligi, ponovno prevzeli vajeti igre v svoje roke.

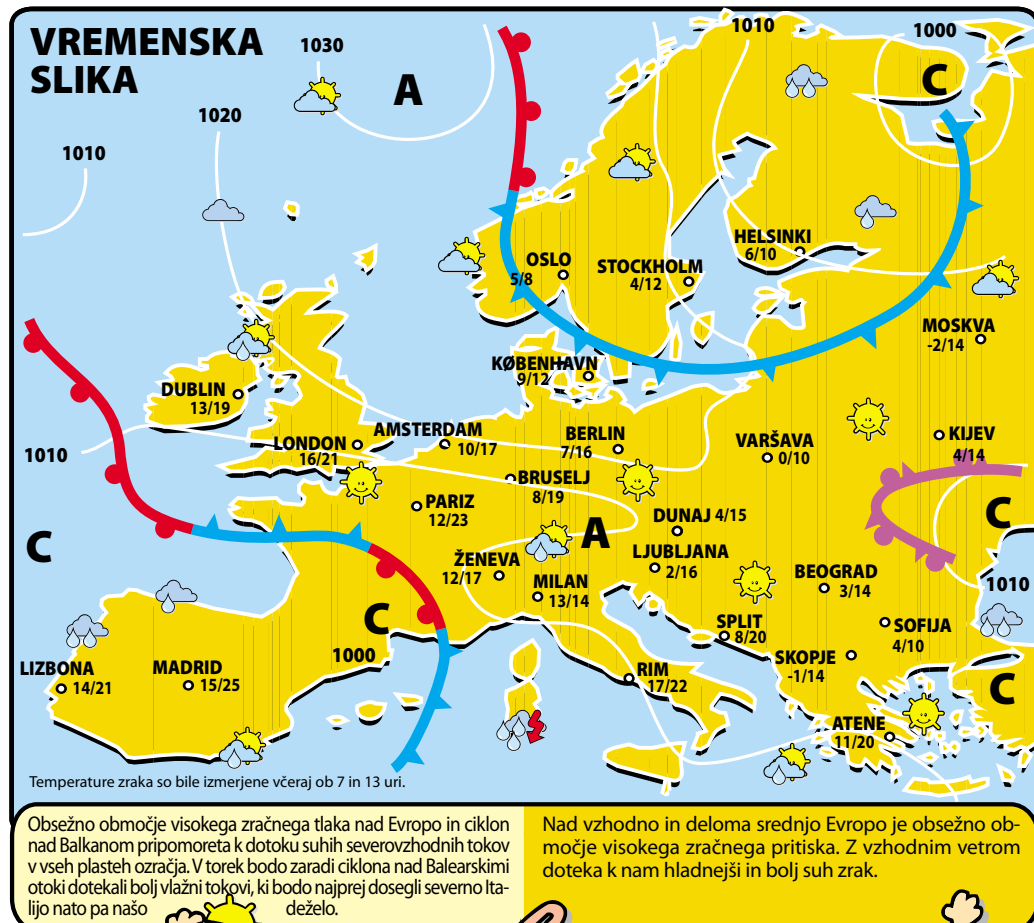
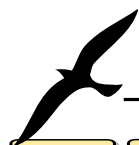
**ŽENSKO**

Slogašice so včeraj v Huminu odigrale še dve tekmi v okviru Jadranskega pokala, vendar tudi tokrat ne v popolni postavi. Izgubile so obe srečanja, osvojile pa dve točki. V prvi tekmi so se spopadle z domačo ekipo, ki bo letos nastopala v D-ligi. Srečanje je bilo zelo izenačeno, Sloga je osvojila prvi set, preostala dva pa izgubila v končnici. Proti Sangiorgini, ki bo letos Slogin nasprotnik v C-ligi in tudi vodi v Jadranskem

pokalu, so slogašice prav tako zmagale v prvem nizu, več pa niso zmogle. Čeprav so v tej tekmi dosegle manj točk, je bil trener Maver nad prikazano igro bolj zadovoljen. V obeh tekmah je preizkusil vse igralke, saj se bo prvenstvo začelo naslednjo soboto in je torej testiranje forme in sposobnosti igralke pomembnejše od rezultata.

**Včerašnji izidi:** VB Gemona – Sangiorgina 1:2, Sloga – VB Gemona 1:2 (25:23, 21:25, 23:25), Sangiorgina – Sloga 2:1 (22:25, 25:13, 25:14)

Sloga: Cernich, Colarich, Crissani, Cvelbar, Gantar, Alice Spangaro, Teresa Spangaro, Starec, Barbieri (libero 1), Michela Spangaro (libero 2).



**DOLŽINA DNEVA**  
Sonce vzhaja ob 7.16 in zahaja ob 17.27  
Dolžina dneva 11.11

**LUNINE MENE**  
Luna vzhaja ob 11.52 in zahaja ob 20.32

**PLIMOVANJE**  
**Danes:** ob 5.55 najnižje -24 cm, ob 12.03 najvišje 45 cm, ob 18.52 najnižje -46 cm.  
**Jutri:** ob 1.14 najvišje 19 cm, ob 6.20 najnižje -12 cm, ob 12.28 najvišje 36 cm, ob 19.39 najnižje -38 cm.

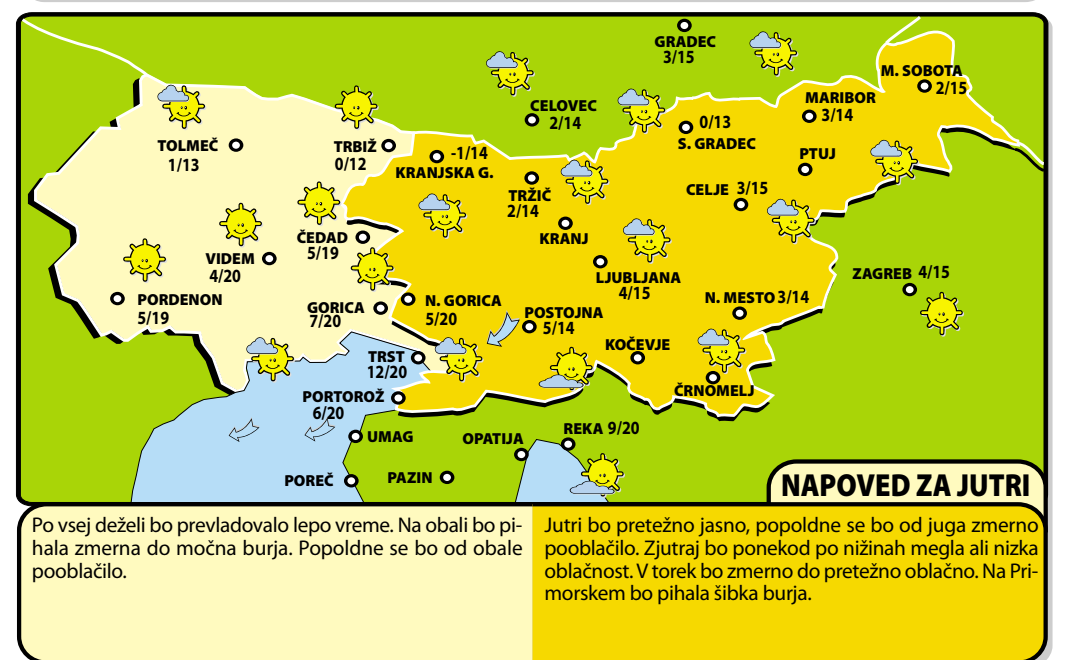
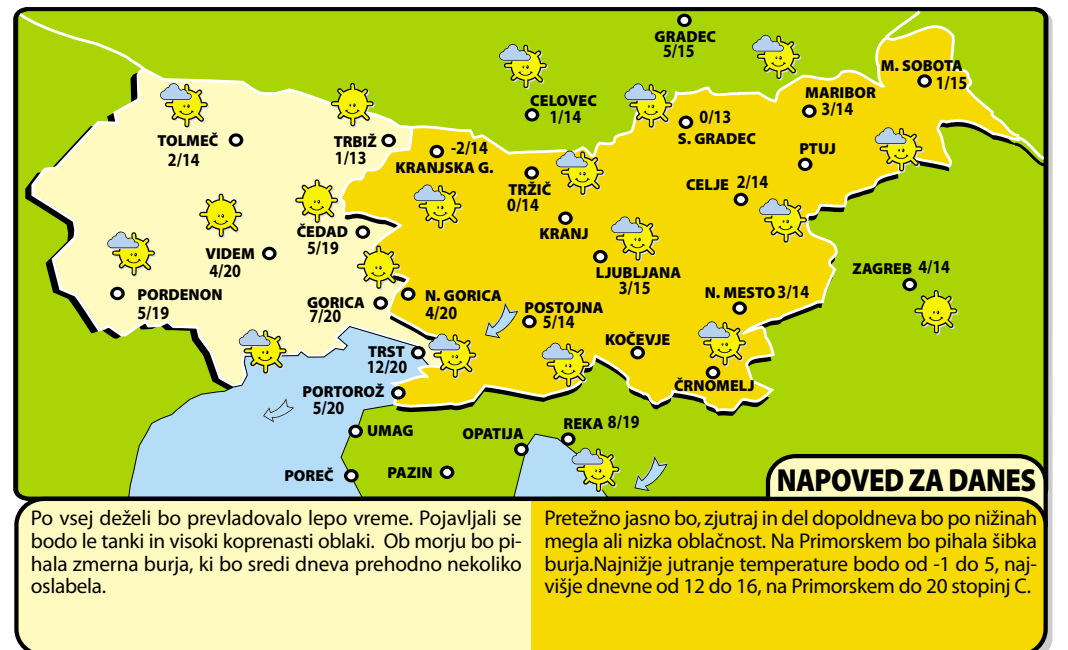
**BIOPROGNOZA**  
Danes bodo vremenski vplivi ugodni, v krajih s sončnim vremenom tudi vzpodbudni.

**MORJE**  
Morje je rahlo razgibano, temperatura morja 19,9 stopinj C.

| TEMPERATURE V GORAH °C |   |        |    |
|------------------------|---|--------|----|
| 500 m                  | 1 | 2000 m | 2  |
| 1000 m                 | 9 | 2500 m | 0  |
| 1500 m                 | 4 | 2864 m | -1 |

**UV INDEKS**  
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu po nižinah 4 in v gorah 4,5.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER





# OTTICA INN

...kupčije

## OKVIRJI ZA OČALA IN SONČNA OČALA

### VSE PO 25.00€

**V TRSTU**  
**UL. CONTI 11/1 (20 m od Kulturnega doma) TEL. 040 363604**  
**DREVORED XX SETTEMBRA 2 TEL. 040371096**



### Rai Tre

**SLOVENSKI PROGRAM**

**Za Trst:** na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

*Teletekst: str. 316 - 342 - 343*

**20.05** Tv Kocka: Moja nona ni oblekla hlač

**20.30** Deželni TV dnevnik

**20.50** Koncert: Martina Feri - Tomaž Nedoh s skupino; sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

**6.00** Aktualno: Quello che

**6.30** Aktualno: Mattina in famiglia, vmes dnevnik in dnevnik L.I.S.

**7.15** Šport: Pole position

**7.55** Avtomobilizem: F1, VN Japonske

**9.45** Šport: Pole position dopo gara

**10.30** Aktualno: A Sua immagine

**10.55** Sveta maša, sledi Angelus

**12.20** Aktualno: Linea verde

**13.30** Dnevnik

**14.00** Variete: Domenica in - L'arena

**15.50** Variete: Domenica in - Amori

**16.15** Variete: Domenica in...onda

**16.30** Dnevnik in vremenska napoved

**18.50** Kviz: L'eredità

**20.00** Dnevnik in športne vesti

**20.40** Game show: Soliti ignoti (v. C. Conti)

**21.30** Nan.: La ladra

**23.25** Aktualno: Speciale Tg1

**0.40** Nočni dnevnik in vremenska napoved

**1.05** Aktualno: Applausi

**6.00** 1.50 Talent: Extra Factor

**6.20** Nan.: Girlfriends

**6.40** Nan.: 8 semplici regole

**7.00** Variete: Cartoon Flakes Weekend

**7.20** Variete: Art attack

**8.15** Nan.: Tutti odiano Chris

**8.35** Nan.: Karkù

**9.00** Nan.: Unfabulos

**9.20** Nan.: The Naked brothers band

**9.50** Variete: Ragazzi c'è Voyager

**10.20** Aktualno: A come Avventura

**11.00** Šport: Numero Uno

**11.30** Variete: Mezzogiorno in famiglia

**13.00** 20.30, 1.00 Dnevnik

**13.30** Aktualno: Tg2 Motori

**13.40** Vremenska napoved

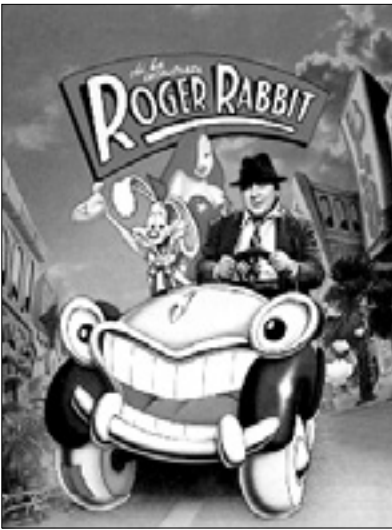
**13.45** Variete: Quelli che... aspettano

**14.50** Variete: Quelli che il calcio e...

**17.05** Avtomobilizem: F1, VN Japonske

**18.00** Dnevnik L.I.S.

**18.05** Film: Chi ha incastrato Roger Rabbit? (fant., ZDA, '88, r. R. Zemeckis, i. B. Hoskins, C. Lloyd)



**19.50** Risanke Disney

**21.05** Nan.: NCIS

**21.50** Nan.: Castle

**22.40** Nan.: The good wife

**6.00** Aktualno: Fuori orario - Cose (mai) viste

**7.35** Nan.: La grande vallata

**8.25** Film: Il ritorno di Zanna bianca (pust., It., '74, i. F. Nero)

**10.05** Nan.: L'ispettore Derrick

**11.00** Aktualno: Tgr Estovest

**11.20** Aktualno: Tgr Mediterraneo

**11.45** Aktualno: Tgr RegionEuropa

**12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved

**12.25** Aktualno: Telecamere Salute

**12.55** Aktualno: Racconti di vita

**13.25** Aktualno: Passepartout

**14.00** 1930 Deželni dnevnik in vremenska napoved

**14.15** 23.25, 0.35 Dnevnik

**14.30** Aktualno: In 1/2 h

**15.00** Dnevnik - kratke vesti L.I.S.

**15.05** Aktualno: Alle falde del Kiliman-giaro

**18.10** Šport: 90° minuto - Serie B

**18.55** Dnevnik in vremenska napoved

**20.00** Variete: Blob

**20.10** Variete: Che tempo che fa

**21.30** Aktualno: Presadiretta

**23.35** Variete: Cater Noster (v. M. Cirri in F. Solibello)



**7.05** Nan.: Sei forte maestro 2

**9.20** Dok.: Artezip

**9.25** Dok.: Puglia - Dalle Isole Tremiti a Trani

**10.00** Sv. maša

**11.00** 13.30 Aktualno: Pianeta mare

**11.30** Dnevnik in vremenska napoved

**12.00** Aktualno: Melaverde

**13.55** Dok.: Tutti per Bruno

**15.15** Nan.: Cascina Vianello

**16.45** Film: Joe Kidd (western, ZDA, '72, i. C. Eastwood)

**17.30** Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved

**19.35** Film: Colombo (det., ZDA '78, i. P. Falk)

**21.30** Aktualno: Quarto Grado (v. S. Sotile)

**23.25** Film: Presunto innocente (triler, ZDA, '90, r. A.J. Pakula, i. H. Ford, B. Dennehy)

**6.00** Pregled tiska

**7.55** Dnevnik - prometne informacije in vremenska napoved

**8.50** Aktualno: Le frontiere dello spirito

**9.40** Dnevnik - kratke vesti

**9.45** Aktualno: Verissimo - Tutti i colori della cronaca

**13.00** 20.00 Dnevnik in vremenska napoved

**13.40** Aktualno: Domenica Cinque (v. B. D'Urso)

**18.50** Kviz: Chi vuol essere milionario (v. G. Scotti)

**20.40** 1.30 Variete: Striscia la domenica

**21.30** Nan.: Distretto di polizia 10

**23.30** Aktualno: Terra!

**6.25** Nan.: La Tata

**7.00** Motociklizem: VN Malezije, 125cc - Moto2

**11.00** Šport: Gran Prix - Fuori giri, sledi Grand Prix

**12.25** 18.30 Dnevnik in vremenska napoved

**13.00** Nan.: All Stars

**14.00** Motociklizem: VN Malezije, MotoGP

**15.00** Šport: Motocross, Red Bull X-Fighters 2010

**16.00** Aktualno: Capogiro Junior

**19.00** Nan.: Mr. Bean

**19.35** Film: Mr. Bean's holiday (kom., V.B., '07, r. S. Bendelack, i. R. Atkinson, E. DeCaunes)

**20.30** Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved

**21.25** Variete: Colorado (v. R. Brescia, N. Savino)

**0.35** Variete: Le Iene

**7.00** Aktualno: A casa del musicista

**7.30** Variete: Letà non conta (pon.)

**8.05** Aktualno: Salus TV

**8.15** Aktualno: Musa TV

**8.30** Variete: Mukko Pallino

**9.35** Aktualno: Rotocalco ANDKronos

**10.35** Koncert: Voci dal Ghetto

**11.40** Šport: Super Sea

**12.05** Dok.: Samoa - Le isole del tesoro

**12.50** Aktualno: Dai nostri archivi

**13.00** Variete: Domenica è sempre domenica

**13.10** Aktualno: Qui Tolmezzo

**13.15** Aktualno: Musica, che passione!

**13.40** Variete: Archeologie

**13.55** Variete: Camper magazine

**14.30** Variete: Campagna amica

**15.05** Nan.: La saga dei Mc Gregor

**16.45** Dok.: Cavallo... che passione

**17.35** Risanke

**19.30** Aktualno: Pagine e fotogrammi

**19.45** 21.30 Šport: Domenica Sport

**21.15** Dnevnik

**22.30** Variete: Incontri ravvicinati

**22.45** Film: The gentleman bandit (kom., '00, r. J. Alan, i. E. Lauter)

**0.20** Variete: Serata da macello.. al Keller Platz

**1.30** Nan.: Schimansky

**6.00** Dnevnik, horoskop in prometne informacije

**7.00** Aktualno: Omnibus

**7.30** 13.30, 20.00, 0.00 Dnevnik

**9.55** Aktualno: M.O.D.A.

**10.40** Dok.: La7Doc - Secrets of Archeology

**11.30** 16.15 Motociklizem: Rim, Superstar International Series

**12.30** Aktualno: Life

**13.55** Film: Avventura nell'oceano (pust., ZDA, '98, i. Y. Iwama, D. Carradine)

**17.10** Nan.: Diane - Uno sbirro in famiglia

**19.00** Resničnostni show: Chef per un giorno

**20.30** Aktualno: In Onda

**21.30** Aktualno: Niente di personale

**0.15** Film: I pappagalli (kom., It., '56)

**7.00** Ris. nan.: Živ Žav - Talebajski

**9.45** Šport špas - Oddaja o športu, zdravju in okolju

**10.20** Ris. nan.: Animalija (pon.)

**10.45** Prisluhnilimo tišini

**11.15** Ozare (pon.)

**11.20** Obzorja duha

**12.00** Ljudje in zemlja - oddaja Tv Mari-bor

**13.00** 17.00, 18.55, 22.25 Poročila, vremenska napoved in športne vesti

**13.10** Koncert: Noč Modrijanov (pon.)

**14.30** 17.15 NLP - razvedrilna oddaja

**14.40** Glasbator

**14.55** Nedeljsko oko z Marjanom Jermanom

**15.05** Profil tedna

**15.50** Športni gost

**16.25** Kuharska oddaja, 2. del

**18.05** Prvi in drugi

**18.30** Risanke

**19.55** Kako smo volili

**21.55** Žrebanje lota

**22.05** ARS 360

**22.55** Večerni gost: Mateja Ravmik

**23.45** Mini serija: Kifeljc

**1.10** Dnevnik (pon.)

**6.30** 2.45 Zabavni infokanal

**7.50** Skozi čas

**8.00** Globus (pon.)

**8.30** 22. Revija Zagorje ob Savi 2010, državno tekmovanje otroških in mladinskih pevskih zborov

**9.00** Letni koncert otroškega pevskega zbora RTVS

**10.00** Film: Agi in Ema (pon.)

**11.25** Mlad. odd.: Z glavo na zabavo (pon.)

**11.50** Kraji in običaji (pon.)

**12.20** Izob.-svet. odd.: Turbulenca (pon.)

**13.10** Film: Ellis v deželi Blišča (pon.)

**14.50** Koncert: Nocoj pa, oh nocoj (pon.)

**16.55** Koprivnica: Rokomet, tekma lige prvakinj Podravka Vegeta - Krim

**18.30** Športna odd.: Planet šport

**18.55** Oddaja za razgibano življenje: Migaj raje z nami! (pon.)

**19.25** Dok. odd.: Kostarika

**20.00** Dok. serija: Reke in življenje

**20.50** Nad.: Mala Dorritova

**21.45** Ob 90-letnici rojstva slikarja Karla Pečka

**22.35** Na utrip srca

**23.45** Film: Statisti (pon.)

**13.45** Dnevni program

**14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti

**14.10** Euronews

**14.30** Biker explorer

**15.00** Hrabri pomorščaki

**17.00** Istra skozi čas

**18.00** Festival otroške popevke 2010

**19.00** 22.00, 0.05 Vsedanes - Tv dnevnik

**19.25** 23.30 Dok. oddaja

**20.00** Vesolje je...

**20.30** Istra in...

**21.00** Dok. oddaja

**22.15** Nedeljski športni dnevnik

**22.30** Alpe Jadran

**23.00** Koncert - resna glasba

**23.30** Vsedanes

**16.00** Kasaške dirke

**17.00** Razgledovanja (pon.)

**17.30** Hrana in vino, izbrani recepti

**18.30** Duhovna misel (pon.)

**18.45** Tedenski pregled (pon.)

**19.00** Mavrica pogledov (pon.)

**19.45** Pravljica

**20.00** Lokalne volitve 2010

**22.00** Najstniški fens 2010

**23.30** Videostrani

**RADIO TRST A**

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Prenos sv. maše; 9.45 Pregled slovenskega tiska; 10.00 Iz domače zakladnice; 10.35 Otroški kotiček; 11.15 Nabožna glasba (pripr. Ivan Florjanc); 11.40 Vera in čas; 12.00 90 let Koroškega plebicitata; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Za smeh in dobro voljo; 15.30 Z goriške scene; 16.00 Šport in glasba, vmes kratka poročila; 17.30 Z naših prireditev; 19.00 Napovednik; 19.35 Zaključek oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**

7.15 Jutro na RK; 7.45 Kmetijska oddaja; 8.00 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.10, 19.45 Kronika; 8.30 Jutranjik; 9.00 Pregled prireditev; 9.15 Veliki glasbeni trenutki; 9.30 Torklja; 10.00 Nedelja z mladimi; 11.00 Primorski kraji in ljudje; 11.30 Gremo plesat, vabi Smilja Baranja; 12.00-14.00 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes?; 14.30-19.00 Na športnih igriščih; 17.30 Napoved vremena in cestne razmere; 19.00 Dnevnik - Jingle RK; 19.45 Kronika; 20.00 Večer večnozelenih; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Easy come, easy go....

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**

6.00 Dobro jutro; Almanah; 7.15, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 8.28, 12.28, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 6.45 Drobci zgodovine; 7.40 Proza; 8.28, 12.28, 19.28 Vremenska napoved in prometne informacije; 8.00-12.00 Buona domenica; 8.05 Horoskop; 8.20, 14.45 Pesem tedna; 9.00 Fonti di acqua viva; 9.30-10.30 Il giardino di Euterpe; 10.45, 17.45 Sigla single; 11.00-11.30 Osservatorio; 11.40 New entry; 12.02, 20.00 Fegiz Files; 13.00-14.00, 20.30 La rosa dei venti; Detto tra noi in musica; šolske vesti; Profumi di stagione; 14.00 L'agenda in orbita; 14.30-15.00 Nedeljsko popoldne; 18.00-19.00 Album charts; 20.00-0.00 Večerni RK; 21.30 The Chillout Zone; 22.00 Extra extra extra; 23.00 In orbita; 0.00 Prenos RSI.

**SLOVENIJA 1**

5.00, 6.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.10 Rekreatcija; 6.40 Najlepša viža meseca; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Jutranja kronika; 7.55 Iz sporedov; 8.05 Igra za otroke; 8.50 Dobro jutro, otroci; 9.30 Medenina; 10.10 Sledi časa; 10.40 Promenada; 11.05 Pozdravi in čestitke; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Osmrtnice in obvestila; 13.30 Reportaža; 14.10 Za kmetovalce; 15.30 DIO; 16.00 (Ne)obvezno v nedeljo; 18.15 Violinček; 19.30 Obvestila; 19.40, 22.20 Iz sporedov; 19.45 Lahko noč, otroci; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nočno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

**SLOVENIJA 2**

5.00, 6.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.00, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.15 Dobro jutro; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Koledar prireditev; 8.50 Napoved sporeda; 9.15 Na Val na šport; 9.35, 16.05 Popevki tedna; 10.00 Nedeljski izlet; 11.35, 14.20 Obvestila; 12.00 Centrifuga; 13.00 Športno popoldne; 14.35 Športnik izbira glasbo;

15.30 DIO; 18.00 Morda niste vedeli; 18.35 Šport; 19.00 Dnevnik; 19.30 Generator; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Dru-gi val.

**SLOVENIJA 3**

6.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.22 Dobro jutro; 8.00 Lirični utrinek; 10.00 Prenos maše iz Ljubljane; 11.05 Evroradijski koncert; 13.05 Arsove spominčice; 14.05 Humoreska tega tedna; 14.35 Operno popoldne; 15.30 DIO; 16.05 Musica noster amor; 18.05 Spomini, pisma in potopisi; 18.25 Serenade; 18.40 Sedmi dan; 19.00 Prenos vokalnega abonmaja; 21.00 Obiski kraljice; 22.05 Literarni portret; 22.30 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek.

**RADIO KOROŠKA**

6.00-9.00 Dobro jutro - Guten Morgen; 9.00-10.00 Zajtrk s profilom; 12.00-13.00 Čestitke in pozdravi; 15.00-18.00 Vikend, vmes Studio ob 17-ih; - Radio Agora: dnevno 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svobodni radio; -Radio Dva: 10.00-12.00 Sedmi dan.

**HOROSKOP**

**OVEN 21.3.-20.4.:** Večkrat boste pod pritiskom. Poskušajte se osredotočiti na eno stvar in jo končati, druge pa si pustite za kasneje. Ljubezen: več pozornosti vam bo namenila pozitivna oseba.

**BIK 21.4.-20.5.:** Več časa posvetite družini, prijateljem in partnerju, ki jim zadnje čase niste posvečali dovolj pozornosti. Ne upoštevati samo vaših koristi ampak mislite tudi na ljudi okoli vas!

**DVOJČKA 21.5.-21.6.:** Če ste brezposelni, boste imeli več sreče pri iskanju delovnega mesta, drugi pa se boste v službi dobro počutili. Izrabite zadnje tople sončne dni in pojedite na sprehod v naravo.

**RAK 22.6.-22.7.:** Čedalje hitreje se bližajo hladni dnevi, na katere še niste pripravljeni. Zaužijte veliko vitaminov ter si tako okrepite imunski sistem. Na delu se bo zgodila nepričakovana sprememba.

**LEV 23.7.-23.8.:** Svoje obveznosti boste hoteli opraviti čim hitreje. Vedite, da je običajno kakovost pomembnejša od hitrosti. Navsezadnje boste na družino, zato se ji v prihodnje še bolj posvetite.

**DEVICA 24.8.-22.9.:** Spremembe, ki vas bodo doletele, lahko močno vplivajo na vas in vaše počutje. Pripravite se na stres. Vaše družabno življenje je v preteklih dneh doseglo vrhunec.

**TEHTNICA 23.9.-22.10.:** Stvari, ki vam na delovnem mestu niso všeč, se ne bodo nikamor premaknile, kar vas bo motilo. Zadnji čas je, da se o težavah pogovorite z nadrejenim.

**ŠKORPION 23.10.-22.11.:** Ne prelagajte obveznosti, ki vas čakajo, na pozneje, saj se bo stanje le poslabšalo. Zadnjih nekaj dni je morda vaše počutje slabše kot ponavadi. Včasih preveč razmišljanja škodi.

**STRELEC 23.11.-21.12.:** V prihodnjem tednu vso svojo energijo usmerite v kariero, saj se vam lahko zgodi velika sprememba, ki pa bo dobra za vas le, če se boste potrudili. Možno je napredovanje.

**KOZOROG 22.12.-20.1.:** V prihodnjem tednu bodite brez zadržkov in se ravnajte po svoji intuiciji. Na delovnem mestu se naučite vzeti, kar vam pripada, saj se prevečkrat zadovoljite z najslabšim.

**VODNAR 21.1.-19.2.:** Počasi se boste začeli zavedati, da ni vse, kar naredite, nujno in da zapravite preveč časa za nepomembne stvari. Pomislite kakšne so vaše največje vrednote, ter se jim posvetite.

**RIBI 20.2.-20.3.:** Do svojih bližnjih boste skrbni in ljubeznivi, kar vam bodo vračali in vas spoštovali. Preživite konec tedna z družinskimi člani ter se jim bolj odprite, saj vam bodo tako bolj zaupali.



## BITI TUKAJ JE ČUDOVITO

Rainer Maria Rilke  
Duineser Elegien VII, 39



Portopiccolo di Sistiana so sanje, ki postanejo resničnost. V neposredni bližini Trsta, med Parkom Miramare in strmo skalnato obalo Devinskega parka. Edinstven kraj, primeren za bivanje in uživanje 365 dni na leto, kraj, ki mu



ob vsem Sredozemskem morju ni enakega. Naselje nastaja neposredno nad morjem, okrog majhnega trga, ter se razteza ob zalivu in vzpenja po strmih pobočju navzgor. Od tukaj je pogled na odprto morje prekrasen, očaral Vas bo.